

ПЕТӖ 1926 ВОСЯНЬ
ЛЭДЗӖНЫ: КОМИ ГИЖЫСЬ КОТЫР, ПЕЧАТЬ ДА ЮӖР СЕТАН КОМИ
РЕСПУБЛИКАСА АГЕНТСТВО

ВОЙВЫВ КОДЗУВ



ISSN 0134-4323

БЫД ТӖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЖУРНАЛ

3

МАРТ (РАКА)

2007

ТАЙӖ НОМЕРЫН:

ГЕННАДИЙ АНАТОЛЬЕВИЧ ЮШКОВЛЫ — 75

Геннадий ЮШКОВ. Сыысь, мый му вылын олан.
Кывбурьяс 3
ЁРТА СЁРНИ (Г.Юшковкод сёрнитӖ В.Тимин) 8

ГЕНИЙ ДМИТРИЕВИЧ ГОРЧАКОВЛЫ — 80

Гений ГОРЧАКОВ. ВӖлі дивӖ кодъ долыд тулыс.
ИчӖтик повесът 15
Михаил ЕЛЬКИН. Юрыйв кодзув. Кывбурьяс 31
Владимир БЕЗНОСИКОВ. Марпалӧн нимлун. Пьеса 36

ГИЖЫСЬЛӖН БЛОКНОТЫСЬ

Г.БЕЛЯЕВ. Гоголь да помӖсдинсаяс. Поль — му моль 69

БАТЬ-МАМЛЫ ТӖД ВЫЛӖ

Елизавета ГАНОВА. Тасянь сӖвмӖ чужанін... 72
Егор РОЧЕВ. Колысь мортыд оз йӖрмы. Серамбана висът.. 75
Литературной олӧмысь 80

Обложка вылын снімокыс Андрей Суворовлӧн.

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 2007 г.

СЫКТЫВКАР

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



***Ежемесячный
литературно-художественный
журнал***



Учредители:

СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

**АГЕНТСТВО РЕСПУБЛИКИ КОМИ ПО ПЕЧАТИ
И МАССОВЫМ КОММУНИКАЦИЯМ**



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Михаил
ЕЛЬКИН

Геннадий
БЕЛЯЕВ

Зам. гл. редактора

Евгений
КОЗЛОВ

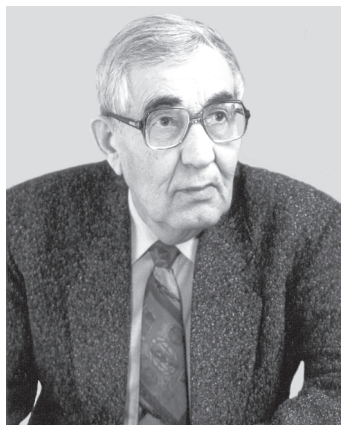
Ответственный
секретарь

Алексей
ПОЛУГРУДОВ

Владимир
ТИМИН

Александр
УЛЬЯНОВ





Геннадий ЮШКОВ

Сыысь, мый му вылын олан

* * *

Сыысь, мый му вылын олө,
Вештысьны мортыдлы колө.
Олі да вештыси пыр на
Юрнам, и ловнам, и вирнам.
Сьолөм кор тіпкыны дугдас,
Ачымөс сөмын нин пукта.

* * *

Ачыс-ө олөмыд му вылад чужис,
Югыз лов кодкө-ө ловзьөдны кужис,
Быд пөлөс ловъяыс медтыкө олө,
Дырөкө овны да кувны и волө.
Водзө на олөмтө морт сөмын вөчө,
Сійөн и биасьө, гөрө да көдзө,
Керкатө лэптө да гөтыртө вайө,
Быдтысьө сэсся да бурасьө тайөн.
Дугдывтөг көсйө, мед му вылас овсьө,
Сьолөмсө пуктө, а ковмас кө — ловсө.

* * *

Синва төдтөм ышман руй,
Вомын — юмов ниа сир.
Коми муй, чужан муй,
Миян тэкөд өти вир.

Керөс улын ыркыз юй,
Парма весьтын кыа борд.
Коми муй, олан муй,
Чудөпиянлөн на орд.

Пөжөм йөв кодъ пожөм пуой,
Вевта горт да сотан чаг.
Коми муой, кулан муой,
Миян югыд шойна яг.

* * *

Тайө му вылас кагаөн вөлі,
Дзескыд олөмөн пöрысьөдз олі.
Сөйи комилысь этшаник няньсö,
Корси аслым и йöзыслы шаньсö.
Мувыв долыдсö тöдлі эг уна,
Некор инасьтөм лолөн и муна.

* * *

Коркө и мортыдлөн тыдовтчө пом,
Чукыртö бансьыд он мольöд.
Ырнялан бипурысь кык сэрапом
Гöтыркöд сöмын и колим.

Му вылас сöмын нин кыскалам кок,
Дырöкө овны на сиам.
Рушмим да лешмим, и некод оз лок,
Миянөс выльысь оз биав.

* * *

Вадорö лэчча да ыджыда биася,
Подольник чöвта гоз-мöд.
Нопъя морт кытыськө локтас да киасяс,
Ньöти мед сійöс ог тöд.

Юалас родөмөн, кытчöкө матөник
Чöвтасьны тшöтш позьö оз.
Шешмунлас сэсся, мый войковтас татөн нин,
Эм көнкө-й чекушка доз.

Тадзикөн долыдыд морттö и сулö,
Нинöмысь дзугыль ни дой.
Некодным абу ни вылын, ни улын,
Кык öткодъ гажöдам вой.

* * *

Варыш зэв уліті шывъялö,
Тыдалö, кыйöдö шыр.
Ыштöкө син увсö тывъялö,
Йөр весьтöд гöгралö дыр.
Тöдöмысь, кытөнкө быдтысьö,
Пиянсö тшыглы оз видз.
Вөлөм, и варышлы кытыськө
Сөяныд оз на шед сідз.

«Коми мифология» лыддигөн

Коми аньыд олö водзö,
Медтö сы ног, медтö бур.
Поп водзын ни чина водзын
Абу коправлöма юр.

Верöсылöн мувыв шудыс,
Мед и коркö овлö «пеж».
Сійö — мам и олöм кутысь,
Сійöс Енмыс на оз веж.

* * *

Верма на да ог на пуксьы жебö,
Зіля овны комиыслöн мывйöн.
Ичöтьяслы шмонитана небöг
Лöсьöді ме сöстöм чужан кывйöн.

Быдмысьыслы, мися, мед и петö,
Оз ло гажтöм налы чужанінас.
Мися, мича коми кывйыс медым
Нэмыс кезлö сибдö налы пиняс.

И со петіс небөгöй, да лыдыс
Муртса витсё, быттё дзайгöм помысь.
Та мындатö коді тöдлас, кытысь?
Та мында нö быдмö, коді коми?

Небөгыд, дерт, сувтö öні дона,
Но öд сытöг ичөтдырыд шаньтöм.
Гашкö, колö кодлыкö зэв ёна,
Тадзикöн мед комиыд и ланьтö?

* * *

Кулöмыд абу на пом,
Кольö кö, вöрын кыз чом,
Му вылас вöчöм став бурыд,
Мыйысь тшöтш йöзыслы шурыд.

Кулöмыд абу на пом,
Кольö кö, биысь кыз шом,
Мувывса усьлытöм доньд,
Мыйысь тшöтш йöзыслы шоньд.

* * *

Литра тыра банка, сола ельдöг сэтöн.
Читкырала синмöс, ньöбны вежöй петö.
Кольöм во эз артмыв солалана тшакыд,
Сöмын косьтан гобйöн озыр вöлі ягыд.

Мися, тшактö нъöба, пöчöлы ме кайта,
Вöлöмакö, доныс сё ветымын шайта.
Нюмыс пöчлөн ворсö, шешъявны на пондö,
Эськö ачыс коми, но оз чинты донтö.
Но а меным сьöмнад пенсия и локтö,
И ме шытöг вешйи, он öд пес сэн лёктö.
Мый он чайтлы, сййöс нъöбнытö и лолö,
Но и пöчö вылö эз на сьöдась лолöй.
Быдөн, кодi кужö, вузöс öнi вöчö,
Мед и аслас юрөн олö коми пöчö.
Абу на и коньöр, абу на и корысь,
Тшöтш и аслыс донсö лэптö кодкö дорысь.

* * *

Кор кыкөн вадор пöлöныд
Тi восьлаланнуд сёр,
Сэк югуд колö сьöлöмыд,
Мед муслунуд оз ор.

Кор дойдö кывйид эжөрөн
Да öтлаö он тёр,
Сэк югуд колö вежöрыд,
Мед бурасяннуд бөр.

* * *

Некод оз некытөн довъяв
Кодысла ульсалöм юрөн.
Видз вылын ставныс, код ловъя,
Пуктöны аслыныс турун.

Оз на ков уджöдны йöзтö,
Кодкö мед локтö да ыстö.
Кöсьян ли он ли, а мöстö
Видзтöгыд нюжöдан кыстö.

Быралö дойыс, мед джуджыд,
Эновтлö весигтö шогыс,
Волö кор мортыдлы уджыд,
Волö кор овнысö могыс.

Йөр

Бытьö овны ог на тёр,
Потша аслым ыджыд йөр.
Майбыр, босьтны позьö мутö,
Абу коркöя моз кутöд.
Сöмын йöрыд вынтö бертö,
Да зэв этшаника вердö.
Муртса гожöмыд и волö,
Он на быдты, мый тэн колö.

Өттор-мөдтор нин и пукта,
Нөшта мыйыськө на дугда.
Мед, колөкө, быдмө турун,
Идралан да, вештас бурөн.
Ог нин паськыда и гөр.
Мися, быдтыны кө вөр,
Дөзмөмвылысь юрө волө.
Но өд матө сө во колө,
Медым быдмис мича вөрыд,
Он кө понөльнас и пөрөд.
Гашкө, эг на веськав пикө,
Збыльысь видз-му уджалі кө.
Сійөн ас вылө и скөр,
Бытьтө овны ог на төр.
Но и лолөй оз на вөрззы
Эновтчыны ыджыд йөрсьыд.

* * *

Тракторыс пөрө, да тракторыс улө
Код юра Микулай лёк ногөн кулө.
Со, мися, нэм помыд кутшөм и суис,
Тшөтшъя дзор пөчөлы ойгөмөн шуа.
Дугды пө сы понда ойгыны водзө,
Сылысь пө Енмыс тадз косөдіс водзөс,
Некодлы эз нин вөв сыысь тан бурыс,
Гөтырсө коймөдөс пурөмөн пурис,
Енсө и миянөс скөрмөдіс сідз нин...
Мыйла нө сэтшөмсө му вылас видзны?

* * *

Олөны гозъя, и олөмныс дзугсьө.
Кодныскө шогсьө, а кодныскө юксьө.

Гозйөнтө овны — мед сьөлөмтө пуктан.
Оз и ло олөмыд, таысь кө дугдан.

Нинөм оз отсав — ни лёкыд, ни сьөмыд,
Кутан кө пуктыны улітө сөмын.

❖ ❖ ❖

Ёрта сёрни

Геннадий ЮШКОВКОД сёрнитö Владимир ТИМИН.

— Пыдди пуктана Геннадий Анатольевич! Пöся чолöмала чужан луннад! Тэ уджалан став жанрас, и Тэнад лыддьысь-ысьыс — медся ичöтсянь медся ыджыд арлыдаöдз. Нималан республика пасьтала, нимыд тöдса Россияын да и суйör сайын. Öти кывйöн кө, Тэ миян — медсяыс. И окота эськө сёрни-тыштны Тэкöд. Шыася ассянь и йöзсянь, кодъяс көсйöны Тэ йылысь унджык тöдны. Кутшöм арлыдсянь кутис кыскыны гижан уджас?

— Ме эг чайтлы, мый коркө лoа гижысьöн. Но лöсьöдлынытö мыйкө вöли кыскылö. Гижан висьöмыс менö босьтис 1950 воын, кор велöдчи сыктывкарса 12 номера школаын, 10 классын. Меным сетчö вöли физикаыд да математикаыд, да весиг медаль былö и «кыскылісны». А менö мöдарö «кыскис», гижны-лöсьöдлыны. Гапкө и, сы вöсна, мый мамö меным шуис, ме пö тэнö сэсса водзö ог вермы велöдны, и таысь нюкыртöдліс сьölöмöс.

Куим во уджалі Коми радиокомитетын корреспондентöн да редакторöн, пондi нин ачымöс вердны, и 1953 воын пыри Москваса Литературнöй институтö.

— Уна-ö кад коли гижны босьтчöмсянь медводдза йöзöдöмöдз? Кыдзи тайö лoи? Коді видлаліс да босьтис йöзöдöм былö медводдза кывбуртö? Мый та дырйи висьталіс-сиис?

— Медводдза кывбурöс менсьым йöзöдісны 1952 воын «Войвыв кодзув» журналлөн медводдза номерас, кык во мысти, гижны босьтчöмсянь кө. Ог нин кут тöд вылын, коді босьтис кывбурöс да мыйкө бурсиис-ö меным. Тöда сöмын, мый сэки, Сталиныдлөн ловъя дырйи на, колісны сöмын ошкана да юргана гижöдъяс. А менам сэтшöмыс и эз артмыв.

— Ставыс-ö сэсса кутис мунны шылъыда? Йöзöдісны кывбур бöрся кывбур, али мыйсюрö и вештывлісны?

— Некор нинöм менам шылъыда эз мунлы. Гижа ме, шуам, «Семö юкмöс», а менö мыжалöны «мелкотемьеысь». «Вилядь сиктса ань» повесьтысь мыжалöны олöмсö сьöдöдöмысь. Наука-ясса öти кандидат гижöма вöлі, Юшков пö «кулакъясöс дорйö». А ме некор эг юкльыс йöзсö сьöда-еджыда былö, ловъя йöзыс меным быдөн ас ногыс донаöсь, Конö Семö-ö сійö али кулакалöм Степан Гнеушев, Дон ю вылысь казак.

— Коді Тэнö бур синмөн аддзис первойсянныс, да сійöс бур ногөн-ö казътывлан?

— Медводз ме бурён казтыла Василий Юхнинёс да Яков Рочевёс. Коркё ме вайи «Войвыв кодзув» журналё кывбур «Часово пристань». Сэні вёлі кык татшом строка:

Колльоді сійёс кор тан гожа рытын,
Номъясысь чышъяннас тупкысьлім кыкён.

Тайё кык строка вылас и уськөдчисны, бара меным «мелкотемьётё» көвъялісны, а Василий Васильевич шпыньмуніс да шуис: «Мед, ныла-зонмайдлы и лёсялё».

Та бёрын ме унаысь аддзысьлі да сёрнитлі Василий Васильевичкөд, литератураад сійё некор эз асьсё сёмын тёд.

Зэв сибыд да восьса сёлёма вёлі и Яков Митрофанович Рочев. Ме вёсна и сійёс видлісны, мыйла менсьым гижөдъясёс вежлав-төг йөзөдө. Но некор эз шулы, сэсса пö тадзи эн нин гиж.

— *Кор да кыдзи вуджин прозаё?*

— Ме эськө эг шу, мый вуджи прозаё. Вуджи кө, эськө эновтчи сэсса поэзиясыс. А ме эг эновтчив. Менö кыскис прозаас, сы вёсна мый поэзияыс меным эз нин кут тырмыны, олöмыс кутіс суйсыны сёлөмө и вежөрö аслас бурдлытөм на дойяснас. Таысь и чужис «Вилядь сиктса ань» повестьёй, а сэсса и мукөд повестьыс да висьтыс.

— *Талун кежлө мый Тэд матынджык сёлөмыдлы — поэзия, проза, а гашкө, и драматургия? Кор босьтчин драматургияас?*

— Литературнöй институтын на велөдчигөн ме босьтчи драматургияад, весиг дипломöс дорйи «Сизимөд председатель» драмаөн. И көсйылісны пуктыны миян драмтеатрын, да повзисны: олөмсö пö ме лёкөда. А олöмыс эз на и бур вөв, пышйöны на вёлі сиктсьыд.

А Көрткерöсын вёлі лыддьöмаöсь «Войвыв кодзув» журналысь, да абу повзёмаöсь, пуктöмаöсь, да весиг карö вайлісны петкөдлынысö.

— *Мый медся казтыланаыс, шоныдыс, бурыс коли Тэын М.Горький нима Литературнöй институтын, Москваын, велөдчöмсьыд?*

— Литературнöй институтад өд ме очнöя велөдчи, вит во сэні мукöдыскөд тшөтш «пуси». Менам веськөдлысьöй, Михаил Аркадьевич Светлов, шмонитөмөн вёлі шулывлас семинар дырйиыд, мед пö эськө югзылө мыйöнкö гижöдыд, аслад аддзөмторйөн, а оз кыськө кывлөмөн ли босьтөмөн. «Я старый еврей, и меня ничем уже не удивишь»,— тадзи сійö донъявліс лёк гижөдтö. Таысь и öнөдз ме видзчыся.

— *Коді Тэнад радейтанаджык роч да суйöрсайса гижысьяс пöвстын (и классикъяс, и öнъяс)?*

— Ме ог радейт йирксьыд босьтөм литературатö. Меным мед шогалöма, пöжöма, кагаöс моз новлөдлöма да вайöма литературатö. И та туйөн ме зэв вылө пункта Л.Толстойöс, А.Чеховöс да М.Лермонтовöс. А суйöрсайса гижысьястö кө босьтны, зэв унаöс ковмас лыддьöдлыны, öтнас В.Шекспир ставсö сайöдас. Но ме эськө аслым вылө босьті и рөдвуж поэтöс, Шандор Петефиöс.

— *Коми классикъяс пиысь коді матынджыкось? И мыйла?*

— Да зэв унаён матынось. Илля Васълён кывъясён кө шуны, коляоз дзоридзён найё дзоридзалёны меным коми литератураас. И кытчөдз ми, комиыс, лоам му вылас, огё и вермёй натёг овны. Накөд отлаын ме ачымөс тырвыйё коми мортён жё кыла.

Ми өд нинөмё воам, урөсөдз сетчөм йөзё, нетшыштны кө миянлысь Куратовтё, Нёбдинса Виттортё, Тима Венътё. А кытчө нё ылыстам В.Юхнинтё да Я.Рочевтё, мукөд енбиа коми гижысьсё? Натёг өд он жё бергөдчы.

Гашкё, оз на и ков вывтiасьны, кодөскө өнiя гижысьсё классикөн шуны. Олөмыс петкөдлас, мыйкө сылөн кольё оз водзё вылө комиыслы.

Вунөдны вермытөм уна ним на эськө чукөрмас, да ставнысё өд вичкоын моз он казътыв.

— *Кызди донъялан өнъя коми литературасё? Кодарлань сійö сөвмё? Сөвмё-ö?*

— Ёнiя коми литератураыс менö чуймөдö сьөлөмтö вөрзёдан кывбуръясөн. Татшөмыс миян эз на и вөвлы, мед сы мындаён босьтчисны гижны томиник на нылыс да неуна арлыдаджык аныс. Налы инмөджык и мөрччөджык олөмыс, дай велөдчö-маёсьджык найö, нимкодъ и босьтö таысь.

А прозаён кык том гижысь вылө ме лача кутi. Син водзын, позьö шуны, быдмис Э.Тимушев, кодөс ме кагаён на төдлi, кор волi айыс дiнö Керчомъяö. Кор пасйим «Войвыв кодзувлысь» 80 арөссö, ме сэки аддзысьлi Эдиккөд да ышөдi сійöс, тэ, мися, пыдiсяньджык гудйышт олөмсö, а эн усьлась быд курас-карас вылас. И со абу нин мортыс ловъя.

А мөд том гижысьыс А.Вурдов. Он көсйы, да серамыд петö, кор лыддян сылысь гижөдъяссö Мозын йывса олөм йылысь. Но өд помтöг он лукйы отиторсö, и колö эськö, мед Алексей мөв-пыштлiс, а мыйся олөм ми өнi олам, мый миянысь водзö лоö.

Менö шөгөдö и сыысь, мый ог и төд кодөскö томсö, кодi эськö театрлы гижис. Отнас өд Алексей Поповыд оз жö та вылө тырмы, дай абу нин и том.

— *Мый Тэнö жугыльтөдö өнъя олөмас?*

— Коркö важөнкодъ нин ме кывбур гижлi:

Сöмын гöра-көдза помсьыд
Коми му вылад он пöт.
Öдйö усян аслад донсьыд,
Он кө мукөд уджсö тöд.

А мукөд уджыс и эз ло өнi коми сиктад. Ваыд тыртөм и вöртö он лысьт вөрзёдны, абу тэнад. Видз-му помысь и ов. А мый нö унасö видз-мутö уджалöмысь босьтан? Йöвнад ни картупельнад миян он озырмы.

А вöртö, мед вузöстö сыысь вöчны, оз сетны. Пөрөдö, кытысь сöмын вермö, локтöмаыс. Сулалан вöрыс нин налы вузалöма.

Нинөмö и воны кутiс сиктыд: видз-муыс раскö кайö, а том-уловыс пышйö.

Таысь ыджыд шөгсö ме өнi ог и төд.

— *Коми йӱз историяын кык ыджыд кадколаст: сідз шусяна «языческой» — ас коми енъяслы эскӱм, да «христианской» — Стефан Пермскийӱн пыртӱм ӱнъя Енлы эскӱм. Кутшӱм тӱдчанлуныс тайӱ кык ыджыд кадколостыслӱн, кутшӱм ногӱн найӱс донъялан?*

— Енмыс комиыдлӱн ӱти вӱлі, и петкӱдчыліс сійӱ сӱмын востымӱн. А мукӱдыс муыввса вежавидзана дорйысь-видзысь вӱлі: Зарни Ань, Войпӱль, саридз айка да сідз водзӱ. И вӱлі комиыдлӱн асьнысӱ муыввса олысьӱ пунктӱм да садьнысӱ тӱдӱм. Ыръян коми руыс дыр на сӱсся эз быр, а кодкӱ пытшкын и ӱнӱдз на олӱ. В.Дальлӱн чукӱртӱм шусьӱгъясас эм и татшӱм: «Упрям, как рыжий зырянин».

И сьӱд тошка Ентӱ, Сус Крестостӱ, эз восьса синмӱн да тетъялӱмӱн комиыд сибӱд. И Вежа Степантӱ Сӱпӱн нимтыліс, зӱв эськӱ сійӱ коми ногӱн сёрнитліс да. Сійӱн и ковмис Степаныдлы сотны, жугӱдны да пӱдтыны комиыдлысь ашшӱрлунсӱ.

Енмыслӱн син улын лӱсялім чужны,
Уна сюрс воысь на пыдынджык вужным.

Но и выль Енным, Сус Крестосным, видзис на миянӱс му вылас, ӱтувтӱдіс миянӱс рочыскӱд, мывкыдджык да югыдджык олӱмӱ пыртӱдіс.

— *Висьталышт аслад семья йылысь.*

— Висьтавыны кӱ аслам позтыр йылысь, ковмас гӱтырсянь заводитны. Сійӱ менам Кардорса роч, Галина Евгеньевна Матвеева нывдырся овнас. Помаліс школасӱ зарни медальӱн, а сӱсся МГУ. ӱні горт олысь, а нӱмсӱ уджаліс тані, карын, геология институтын. Наукаясса кандидат. Вермис и докторӱн лоны, да ме эг нин ышӱд.

Гӱтыр роч, а коми дорыд
Зӱв на ӱдйӱ сувтӱ,—

тадзи ме гижлі неважӱн на сы йылысь.

Миян пи да кык ныв. Пиным, Анатолий, велӱдчис охотоведӱ да муніс уджавнысӱ Мылдін районӱ, Ылыдз вожӱ. Сӱтчӱ и овмӱдчис сӱсся, Еремей сиктӱ. Гӱтырыс, Галина Михайловна, нималана коми вӱралысь Павлин Бажуков вужйысь. Налӱн, гозъялӱн, куим пи, а миян гӱгапиян. Шӱркостыс на пиысь, Женья, помаліс СГУ да велӱдіс Приуральск посӱлокса школаын, а ӱні веськӱдлӱ сӱтчӱс администрациянас. Босътчыліс и гижны, весиг кыкысь йӱзӱдчыліс «Войвыв кодзув» журналын, да мыйкӱ сӱсся кодзӱдчис. Гашкӱ, коркӱ и пыралас на гижан висьӱмыс.

Нывъясным миян, гозъялӱн, висьталі нин, кыкӱнӱс. Ыджыдыс, Марина Плеханова, филология наукаясса кандидат, Россияса гижысь котырӱ пырысь. ӱні велӱдӱ Вӱр институтын.

Ичӱт нывным — Юлия Юшкова-Борисова, философия наукаясса кандидат. Олӱ ӱні Улыс Новгородын. А велӱдчис Москваын режиссӱрӱ да уджавліс Коми республикаса драмтеатрын. Уна нималана спектакль пуктыліс рочӱн да комиӱн, тшӱтш и менсьым «Коми балӱс».

Миян нель гёгапи (внук) да кык гёганыв (внучка). Но квайтён нин и кыкысь гёгапиыс да гёганылыс. И өтиөс ме эськё казътылі на татчө. Ним-овыс сылөн Алексия Янсен, кык арөс сылы тырө, а быдмө айыслөн муын, Голландияын. А мамыс сылөн миян Анна гёганывным.

— Ставыс-ө артмис олөмад, кыдзи көсйылін, да пөртін-ө олөмас став могъястө, кодъясөс аслыд урчитлін? Мый лои вөчөма? Тэнад кывъяс вылө юргө уна сыланкыв. Та кузя Тэ бара жө медводзын. Кыдзи артмөны сыланкывъясыс?

— Мый эськө он көсйыв вөчны, да ставыс инө-артө оз волы. Но и некытчө нинөмөн, чайта, эг вөвлы. И кыдзи гижысь, эг на тыртөмав кольтөм коз моз: куим роман лои гижөма, нелямынысь унджык повесть да висът, комынысь унджык ворсантор, гырысьсө да поснисө, неқымын сө кывбур да уна дас сыланкыв. Содті эськө татчө и ставсө, висътсө да кывбурсө, мый ме быдмысь коми ныв-зонмыслы нин гижи ветымынысь унджык воөн.

А сыланывквъястө ме водзпөрсө эг ёна вылө пуктив. Таысь өні ёна и мөдзася (кайтча). А гижи «Коми ань» да петкөдлі Яков Перепелицалы, сөсся ми мунім Абъячойө (культура лунъяс вөлі сәки нуөдөны районъясад), да водз асывнас миянөс нуөдісны фермаө аддзысьлыны сэтчөс уджалысьяскөд. И Тамара Каракчиева сыліс сән «Коми аньтө». Таөдз ме сөмын Валентина Есевалысь сылөмсө кывлі радио пыр.

Морт кызь, гашкө и унджыкөн, вөліны фермаса «гөрд пельөсас», кызвыныс олөма нин ань, буретш найө, кодъяс война дырйиыс став сьөкыдсө, курыдсө да шөгсө пыкисны. И найө кутісны бөрдны кыз синваён. Менам аслам доршасис синваөй. И онөдз на меным нимкодъ овлө, мый пукси да төдөмөн и гижи ме тайө сыланкывсө, мед, мися, комиыслы молитва кодьөн и лоө. Нимкодъ меным и сыысь, мый рочыслөн весиг татшөмыс абу.

А водзө менө кыскыны и кутіс мыйкө сылантө лөсьөдны, тшөтш и тешкодьөс.

— Кутшөм бурсиөмъяс онъя и аския коми гижысьяслы?

— Ёнія коми гижысьясыслы и аскисаясыслы менам өти бурсиөм — гижны сідзи да сы йылысь, веськыда да джуджыда, мед эськө комиыс эз на усь сьөлөмнас, лов тырнас на оліс аслас му вылын.

Тайө му вывсьыс коркө кө бырам,
Сөсся некөн оз комиыд ло.

— Кутшөм бурсиөмъяс став коми йөзыслы да ставнас Коми Республикалы?

— А тайө юалөм вылас ме кывбурөн вочавидза, кодөс вөзйылі Коми кып (гимн) туйө. Шуөмаөсь, оз пө шөгмы, абу пө весиг сылана.

Дерт, кыпыд (гимныд) эськө мед сылана вөлі, но өд колө на и төд вылад босътны, мый тэ сылан да кодлы? Сөмын гөрөктылөмыд өд оз жө ков. А ме со кутшөмөс вөзйылі:

Парма весьтысь кыа борд
Усьö юлön веркösö.
Важсьыс-важön коми морт
Лэптис татön керкасö.

Ыръян вира коми ру
Öнöдз шонтö миянös.
Мойдын пасьта чужан му,
А ми сьлön пияныс.

И мед вой тöv сотлö бан,
Лымйön овлö шуöма.
Сьölöм тырön овны тан
Миянлы тшöтш шуöма.

Корсям долыд, вöтлам нор
Асланымлön сыланön.
Юралö мед коми гор
Ылö-ылö кылана.



Редакция нимсянь аттьöалам Геннадий Анатольевичös да
Владимир Васильевичös тайö сёрнисьыс да тшöтш чолöмалам
Геннадий Анатольевич Юшковös тшупöда арлыднас, сиам кузь
нэм, бур шуд да дыр на шонтыны коми йöзлысь сьölöмъяссö
ыджыд енбиа гижöдъяснас.

ГИЖЫСЬ КОТЫР
«ВОЙВЫВ КОДЗУВ» РЕДАКЦИЯ





Гений Дмитриевич Горчаков чужліс 1927 вося март 9 лунö Сыктыв районса Визин сиктын. Кöкъямыс класс бöрын локтіс велöдчыны Коми республикаса драмтеатр бердын восьтöм театральнöй студияö. 1947 воын драма театрса актёр дипломон муніс Абъячойö да кутіс веськöдлыны сэтчöс профессиональнöй передвижнöй театрöн. Тайö кадсяньыс драматическöй артистлөн олöм туйыс, нейджыд коставлöмгясөн, квайтымын во нин вуджö театргясса сценагясті.

Сыөн веськöдлан театрлы 1959 воын, республикаын медводз, сетісны «Народнöй» ним.

Абъячойын Гений Дмитриевич уджаліс 1967 вося тулысöдз, а сэсся вуджис Сыктывкарса ЛПК-ын вильöн восьтöм Культура дворецö директорöн. Регыдгя кадөн и сэнi котыртіс вына драматическöй коллектив — 1969 вося арын котырыслы сетісны «Народнöй театр» почётнöй ним.

Драматическöй коллективгясөн веськöдлігас Гений Горчаков и ачыс быдмис режиссёрöдз, а сэсся, уджысь орöдчывтöг, 1973 воын помаліс Н.К.Крупская нима Культура университетысь режиссёрскöй отделение.

Г.Д.Горчаков — Коми АССР-са заслуженнöй артист, Россияса култураын заслуженной уджалысь. Сійöс наградитöма «Знак Почёта» орденöн, Ленинскöй юбилейнöй медальöн.

Театргясын уна вося уджыс, олöмсö пыдісянь тöдöмыс кыс-кис гижан уджö. «Войвыв кодзув» журналын сылөн петалісны висьтгяс, «Лöзва ю дорын», «Расдор грездса Варук» да «Аддзысь-лытöдз, муса карелка» повесьтгяс, «Ёрöм морт», «Коркö-некоркö», «Грекысь водзöс» да мукöд пьесаяс.

Россияса гижысь Котырын.

Чолöмалам Гений Дмитриевичöс, сиам бур здоровье, кузь нэм да водзö виль выль гижöдгяс.

ГИЖЫСЬ КОТЫР
«ВОЙВЫВ КОДЗУВ» РЕДАКЦИЯ

Вөлі дивö кодь долыд тулыс

ичөтик повесът

Практика выlö!..

Май праздник водзын театральной студияса студентъяслы висъталісны, эм пö поэялун, коді көсйö, гожöмнас мунны каникул пыдди практика выlö кутшöмкö район юрсиктö, профессиональной колхозно-совхозной передвижной театрö. Артистөн нин!

Кодсюрöлы вöзйöмыс эз кажитчы. Каникулыд öд каникул и эм, шойччан кад, а найö куим гожöм нин тайö войнаөн шойччöм эз тöдлыны: мырсисны колхозын, сплавын либö вöрын. И велöдчиганыс шойччöм-гажöдчöмыс эз сюрлы: луннас — студент, рыт-нас — драмтеатрын репетицияс либö спектакын массовкаяс да дженъыдик эпизодъяс. Театр гөгöрсъыд турöбалöмъяс бöрын лым весалöмтö он нин лыдды... Ковмыліс весиг даддьөн ветлыны Сидöр-Полойö песла, медым не көдзöдны театрлыс котельнойсö.

Челяддырныс быттö эз и вöвлы. И каникултö быдөн виччысис, кызди... Кызди и шуны? Гашкö, кызди Енсянь дона козин! Öд Гөрд армия вöтліс нин фашистъясöс Украина-Белоруссиясыс, Польшаыс, кывсьö, матыстчö пö Берлин дорö. Луныс-лун виччысисны война помасьöм! Сідзкö, локтан гожöмö поэяс шойччыны да гажöдчыны куим каникул пыдди!

А тулысыс збыль дивö кодь вөлі! Весиг воймöм керкаяслөн стенъясыс, пемдöм öшинь куриच्याсыс быттö югзисны, лоины гажаджыкöсь, быттöкö весиг нюмсераöсь. И тувсов шоръясыс дзольгисны сідзи, быттö сьылісны! И войтырыс гажмисны, лоины кыпыд руаöсь, весиг тöдтöм йöз нюмъялісны öта-мöдныслы, чолөмасисны... И со — шойччöм пыдди бара вöзйöны удж!..

Дерт, бур, мый уджсö вöзйöны велöдчан специальносьт серти, но кор виччысян öтитор, а көвъяlöны дзик мöдтор...

Но Кочевöс, коді чужліс сиктын да унджык кадсö оліс и велöдчис сэнi жö, татшöм юöрыд ньöти эз повзöд. Гөгöрбок артыштiс да шуис мунны. Öти-кö, сэн кутасны сетны шöр рольяс. Мöд-кö, бур удждон. Коймöд-кö, нянь да сёян-юан выlö «совпартактив» карточка. А тайö Сенялы тöдчанатор: врачьяс шуисны, дзольаджык вокыс пö висьмöма туберкулёзöн, сы выйын жö и ачыс Сеня. Мед бурджыка вердны пьянсö, мамыс базар вылын вузавліс-вежлаліс нин война вылын усьöм верöсыслыс став шогманаджык көлуйсö.

Кочев кодсюрöкöд сёрнитіс, корис мунны ськöд. Терентьев Лёняöс да Чукилев Ваняöс удайтчис кыскыны асланыс. Ванялы Сеня торъя рад лои: Чукилев бура петкöдчыліс этюдъясын да пьеса юкөнъясын, медся нин серамбанаясас. Сöмын тай ышнясис да мукöддырйи нырсö лэпталіс, но Сеня надейтчис, мый ёртыс вочасөн вежсяс.

Виччысьтём «козин»

Тайё тулысыс и збыльыс гажа вөлі: воис Победа!.. Быттё вежсис став ывла вылыс, став вөр-ваыс, весиг енэжыс гажъяліс да нюмъяліс!

Кыпыд лолаось, бур практика вылө надеён — вит студент-практикант локтісны важъя коми сиктё, Абъячайё. Кыддза-тополя да акацияса шөр грездыс вөлі меститчёма гажа, паськыд да джуджыд чой йылө, а чой йылас меститчём крут кыръя парксянь тыдалісны и катыд да кывтыд помъясыс, и орччён зымвидзысь театрыслөн изъя стрөйбаыс — ставыс тайё нөшта на гажөдіс том йөзөс.

«Артистъяс» муртса вевъялісны овмөдчыны вель местаё, кык-ө-куим репетиция бөрын директор-худрукныс «козыналіс» налы виччысьтём «гөснеч»: ковмас пö ветлыны матысса лесопунктö кылөдчан уджъяс вылө. Татшөм юöрыд ставнысö паdmөдліс. Недыр чөв олыштөм бөрын шыасис Чукилев:

— Ми татчө локтём дасьтыны вель спектакъяс, а эг кер быгльөддыны.

— Да-да! Миянөс татчө мөдөдісны практика вылө!— Чукилев бөрся шыөдчисны и мукөд.— Мед ми отсалім татчөс театрлы ловзыны да сөвмыны. Öд йөзсö гажөдны колө.

Театрөн юрнуөдысь серам сорөн шуис:

— Ті, аддза, повзинный сьöкыд уджысь? Абу-ö ті барчук пьян? Зонъяс öта-мөдныслы вежмөн мөдісны дорйысьны:

— Уджсыд ми ог полöй!

— Война каднад и миянлы вичмыліс сьöкыд уджыд. И колхозын, и вöрын...

— И сплав вылын, и ремонтнöй мастерскöйясын.

— Дас километра сайысь даддён пес кыскавлім.

— Вичмыліс, Игорь Николаевич, сьöкыд уджнад мырксьыны,— кывкөрталөм моз шыасис Сеня Кочев.— Сöмын вир петмөн нин окота аслыным ворсны прамöй рольяс, дасьтыны бур сыпектак.

— Тайё зэв бур, мый окота тіянлы öдйөджык ворсны. И ми кутам на ворсны. Но öні...— Игорь Николаевич висьталіс, кутшөм сьöкыд öні фашистъясысь мездмөм сиктъясын да каръясын и мый найөс колө выльысь кыпөдны... Сюрсъясөн киссисны фабрик-заводъяс, шахтаяс да рудникъяс, а та вылө колө зэв уна вөр, и ми пö ог вермөй сулавны бокрын. Яндзим пö колө төдны!

Броткөдчисны на зонъяс мыйтакö кад, но вочасөн лөнисны. Директор нөшта висьталіс, мый найөс мобилизуйтöны сöмын вит лун кежлө, а мукөд организациясса служакъясөс кутасны катищяс вылас бөръя кер инавтөдз. Сэсса висьталіс, мый колө босьтны сьöрссьыныс, да содтөд нарадитіс:

— Кочевөс индам бригадирөн. Кывзысьöй, öта-мөдыдкөд эн зыксöй да уджалöй бура, мед не янөдны театрнымөс. Кутöй төд выланыд; кызди мыччөдланый асьнытö уджалысь йөз водзас, сідзи и кутасны донъявны клубö воліганыс... Уджалысь войтырыд — веськыд войтыр.

Аскинас чукөртчисны райкомлөн керка дорö, көні виччысис нин фанераөн кышөм фургон — грузöвöй автомашина.

Чукилев йөз чукөрсыйс казяліс төдса нылөс. Нывъясланыд Ваньö вөлі прамöй лют. Некемын лун сайын найö, Абъячай

сиктса артистъяс да практика выlö воём студентъяс, котыртлісны өтувъя концерт, а бөрыннас вөлі и йөктан рыт. Сэки Ваньөлөн и лои төдмасьома косіник тэчаса, идзас рёма юрсиа нывкөд. Чукилев нимкодъпырысь и шыөдчис:

— Анна! Чолөм! Тэ тшөтш кылөдчыны мунан?

— Ыстөны тай.

— А мыйла төрыт аддзысьнытө эн воны?

— Эг вевъяв. Удж вылын манитісны. А сэсся коліс дасьтысьны талун кезлө.

— А ме виччыси, виччыси... Сэтшөм окота вөлі бара тэнö аддзөдлыны да кутыштлыны.

— Öні сэн, Ношуляс, быд рыт кутам аддзысьлыны...

Кывсис нарошнөйөн воём мортлөн чукөстчөм, и комын сайө морт кайисны машина кузолө да пуксялісны пөперегыс кыз плакаясысь лөсьөдөм лабичъяс выlö. Машина эз өдйө мун. Шоперыс көть и нөшта на надзмөдліс кытъяскө, кадысь кадө сэтшөма зөркнитліс, мый том йөз качлісны места вывсьыс да сэсся бөр швачкысьлісны лабичъяс бердас: пиньясныс зяткакылісны и син водзаныс пемдыліс... А кодсюрө ойкнитліс да ымөстліс. Кутшөм нин сёрнияс нуөдөм. Сөмын Чукилев эз вермы өвсьыны. Сэтшөм нин вөлі сылөн руыс. Но нөштаысь чорыда зөркнитөм бөрын курччис кывсө да лөныштіс жө сэсся.

Туй вуджиг унджык кадсө том йөз чөв олісны, думайтісны, кыз-мый лоө уджныс да водзө олөмныс. Кочев Сеня майшасис: «Кызди нө аслам ёртъяс вылын кута командуйтны? Кык во өтлаын велөдчим, ставным вөлім өткодь чинаось — студентъяс... А öні? Ог-ө кут дөзмөдны да лөгөдны ёртъясөс? Колөма өткажитчыны. Дерт, любө — бригадирөн индісны. Неыджыд, но начальник! Эк... Но öні сёр нин. Öні колө тэрмасьтөг думайтны».

Воддза гожөмъяснас, школьникнас на, а сэсся и студенталігас нин, Сеня уджавліс Максаковка сплав вылын и лесопунктын, көні перйылісны винтовка-автоматъяслы приклад вөчөм выlö балаяс — бөлванкаяс. Но сэні юрнуөдісны верстыө йөз.

Прамөя нөйтчөм да бонзьөм йөзөс машина вайис Ношуль мехлесопунктлөн базаө. Контора дорас найөс лыддисны да юклісны торъя бригадаяс выlö. Артистъясөс эз торйөдны, шуисны ашөр бригадаөн. Сэсся лесопунктса начальныкыс индіс пөрыськодъ нин, косньөд тушаа, чукырөсь чужөма да кузькодъ дзор юрсиа мужичөй выlö:

— Тайө төварышыс лоө тіян уджъясөн юрнуөдысьөн. Шуоны сійөс Илья Прокопьевичөн. Мыйкө кө лоө гөгөрвотөм да сьөкыд — шыөдчөй сы дорө, пыр лоө тіян баракъяс дорын.

Илья Прокопьевич нуөдіс вьльөн воысьясөс посёлоксянь километр джын кымын сайө, ичөтик ю вом дорө, көні сулаліс кык ляпкыдик барак.

— Быд бригада овмөдчад торъя жырйө. Вердны кутам тіянөс кыкысь лун татчөс котлопунктын. Пажын — лун шөрнас, ужын — уджалан лун помын, көкъямыс часын. Пажын да ужын кадсө төдмаланнөд потөм джыннан шы серти. А öні сета тіянлы час джын овмөдчыны, сэсся нуөда катище выlö!.. Инда быдөнлы ассьыныд «пронт работ» да велөда, кызди-мый вөчны.

Наръяс бөрийөм да ассьыныс «эмбурсө» тумбочка-пызанъяс выlö меститөм бөрын кодсюрө нюжөдчыліс вольпасяс, мед

шойчыштны туйын нөйтчөм бөрын, а Чукилев котөртліс төд-мавны, кытчө овмөдчис Аннаыс. Кодъяскө петалисны котлопункт видзөддыны. Пырисны найө югыд шонді моз вашъялысь чужө-маось.

— Порсь яя шыд, буракө, пуёны!.. Дукыс!.. Ныр розьтө чистө гильдө!..

Катищечыс, либө мөд ногөн улыс складыс, баракъяссияныс кызь воськов сайын и вөлі заводитчө.

Прораб нуөдіс выльөн воөмаясөс катище кывтыд помас, индіс, кодды кутшөм бунт разьны, төлкуйтіс, кыдзи да мый вөчны, да бласлөвитіс:

— Но, дона өртъяс, уджалөй, сөмын видзөй асьнытө, эн доймалөй. Кутшөмкө юалөмъяс кө чужасны, ме матын лоа.

Вөлі май төлысья бөръя вежон. Поводдя бур, ярьюгыд шондіыс прамөя нин пөжис, көть корсюрө и дзевсьыліс еджгов кымөръяс сайө. А дышиник төвруыс ньөти нин эз ыркөд. Ньөжйөник, неокотапырысь артистъяс босытчисны удж дінө. Регыд и шыбла-лісны вывсьыныс дөрөмъяснысө. Но уджалісны зільтөг, кыдзкө-мыйкө пө вит лунтө чужъялам нин. Прорабыд гоз-мөдысь матыстчыліс, прөйдитчис бунтъяс пөлөн, видзөдліс уджалөмнысө да кыв шутөг бөр мунліс. Лун шөр бөрын баракъясладорсянь кыліс жынняянө клөнгөм, и войтыр брун-бронөн шыблалісны багыръяс да мөдөдчисны сэтчань.

Котлопункт дорын ноксисны олөма кык нывбаба. Найө чөвталісны лемень тасьтіясө шыд да рок, содтөд сеталісны кык шөрөм няньөн мортысь. Могмөдөм том йөз вешъялісны кузь лэбув улө вөчөм пызан сайө. Сөяныс вөлі зэв на и ошкана: шы-дыс чөскыд көра, а рокыс көть и кизьөреник, но шөрас — пань тыръя вый!

Кор матыстчис артистъяслөн бригада, прораб ставлы кывмөн шуис:

— Тайөяслы няньсө сөмын өти шөрөмөн...

Пыр жө кыліс ропкөдчөм:

— Мыйла сідз?

— Кыксө эн на нажөвитөй, зэв дыша уджаланныд. Мукөд бригадаясыс кык тіян мында нин лэдзисны вөрсө, а ті унджык кадсө куритчад да чатрасяд. Водзө кө тадзи жө понданныд лажъявны да дышөдчыны, и өти шөрөмнас он нажөвитөй.

Пажын бөрад зонтьясөс быттө вежисны: уджавны кутісны зільджыка, весиг тэрмөдышталісны мөда-мөдсө. Сөмын Чукилев өнтая мозыс муртса вөрис, лажъяліс, эз зэлөдды ки-коксө. Кодсюрө нин дзерөдісны сійөс, но Иван быттө эз и кыв. Век жө бригадалөн уджыс өддзис, керъяс тшөкыдджыка кутісны бузгысьны ваас.

Кор жынняян шы юөртіс уджалан лун помассьөм йылысь, ставөн мөдөдчисны баракъяслань. Нуръясьыштөм бөрын зонтьяс воисны асланыс жырйө да пуксьылісны на картіасыны, но Чукилев регыд кытчөкө мөдөдчис:

— Ме өтилаө ветла.

— Төдам, кытчө... Виччысьны-ө?— юалісны өртъясыс.

— Энө,— нурбыльтіс Ваньө да петіс.

А ворсысьяс регыд и водалісны да пыр жө унмовсялісны.

Том йөзыд да, өдйө велалісны выль удж дінад. Но мудзлісны жө, жуявлісны лун помланьыс, көть зілісны мудзөмыслы не сетчыны. Тайөс, дерт, казяліс и прораб да весиг ошкыштіс найөс, и артистъяслы кутісны сетны няньсө мукөдлы моз кык шөрөмөн.

Коркө воис и бөръя урчитөм лун, өд найөс вит лун кежлө ыстывны шулісны. Пажын дырйи Кочев шыөдчис прораб дорө:

— Миянөс шулісны мобилизуйтны сөмын та дыра кежлө. Кутшөм машинаөн мөдөданныд бөрсө?

— Та йылысь ме нинөм ог төд,— вочавидзис прораб.— Ставөс мобилизуйтөма катищеяс весавтөдз.

Кочев шөйөвошліс, а прораб водзө сёрнитіс:

— Бөръя лунъяссө ті бура уджалінныд. Позьө шуны — молодцы! Тадзи кө и концерт-спеттакъястө ворсанныд, быть кута воыны тіян вылө видзөддыны. Воланныд кө коркө миян базаө.

Сеня тайөс быттьө эз и кыв, пөся зілис гөгөрвоөдны, мый налы быть колө веськавны сиктө, дасьтыны спектакъяс. Кымын регыдджык дасьтасны выль спектак, сымын регыдджык воласны и татчө, Ношуль базаса клубө. Но прораб долис ассъыс: нинөм пө ог төд, и муніс мөд бригадаө...

Виччысьтөм нелючиктор

Тайө сёрнисө пель чошкөдөмөн кывзісны ёртъясыс, и бөрас пыр жө матыстчисны жугыльмөм Кочев дінө:

— Но мый? Лоө машинаыд?..

— Шуис, нинөм пө эг кывлы вит луна удж йылысь ни машина йылысь.

— Но и мый өні кутам вөчны?

— Ме ог төд.

— Но мыйкө өд колө жө вөчны... Вайө бастуйтамөй!.. Мед сетөны машина...

— Оз ков йөйтавны!..

— Сідзкө, ветлам начальник дорас, гашкө сійө мыйкө төдө. Ветлам?

— Позьө. Ме ветла и эм, а ті мунөй да помалөй панөм бунтсө.

Час мысти Кочев бөр воис ёртъясыс дінө. Найө буретш идралісны бөръя кер рад улысь утьяссө.

— Но? Мый висьталіс?

— Шуис, мый оз жө төд нинөм. Машина оз сетны. Ме эскөдны эг вермы. Сөмын шуи, мый миянлы быть колө мунны и уджалан лун помас чукөртам көлуй да петам подөн, но начальникис та вылө зэв ёна скөрмис... Он пө лысьтөй! Судө сетөмөн повзёдліс... Да и вуджнытө васө пө он вермөй, ме пө перевозчикислы юрта.

— И став?

— А мый сэсся?.. Тіянөс пө клубса директорныд, көнкө, неуна ылөдлыштіс...

— И мый өні кутам вөчны?

— Уджавны... Аски котөртла пошта вылө, звөнитла Игорь Николаевичлы.

Буретш сійө здукас воис прораб.

— Но, мый шуис начальникным?

- Нинём. Аски звонитлам асланым директорлы.
- Бур. А өні вайё мыччөдла, мый тиянлы водзё вöчны. Уджалан лун помөдзыс куим час на.

Война каднад, да и война помассьём бöрас первойя тöлысь-яссö, уджалан луныд вöлі кузь — дас кык час бердö.

Прораб мунанмозыс содтіс:

— Инда тиянлы ыджыд бунт.— Найö ордйисны куим бунт, көні мырсисны нин мукöд бригадыс, сэсса прораб индіс зэв джуджыд да кыз керъяса бунт вылö:— Надейтча, ті, том да пöсь вира том йöз, кокныдыка и бузöдад. Тайöс лэдзöмысь доныс зэв бур.

Илья Прокопьевич висьталіс, кымын кубометр бунтас и мыйта лоö доныс... Висьталіс и муніс. А Кочев колльöдыштіс сійöс видзöдласнас, кавшасис вевдорас да керъяс вывтійыс муніс бунт нырланьыс. Бунт нырыс вöлі петöма ю шöрланьыс матö нель метр мында и чургöдчöма мукöдъясыс серти, да и кыпаліс ва весьтас метра кык. Орчча бунт вылас уджалысь нывбаба шыöдчис Сеня дорö:

- Мый, зонмö? Тиянлы индіс тайö бунтсö?
- Миянлы тай...
- Бура пöсявлад сійöс лэдзигөн.
- Пöсявлыны лоö көть тайöс, көть мукöдсö лэдзиг.
- Сідз эськö да... Ставныд тай зэв на томöсь да нэриникöсь-а.
- Нинём. Миянлы öд быдторйыс жö дөнзылыс нин. Көть тшыг нисьö пötöсь, водзджык сөвмим да ёнмим.
- Сідзи, буди, и эм...

Сеня нöшта видзöдліс гөгөрбок и медводз казяліс мөдлапöвса вөр сайысь кыпöдчысь кымөръяс. «Кыпöдчöй, кыпöдчöй»,— мөвпыштіс зон да видзöдліс ю веркös вылас. Луннас на сы вывті кывтіс уна кер: став сертиыс, лэдзисны катыдсаджык катище вылысь. А өні эз тыдав ни öти. «Тыдалö, став вöрсö нин лэдзöмны»,— мөвпыштіс Сеня да видзöдліс ёртъясыс вылö, кодъяс кайöмаöсь жö нин бунт вылас, сэсса донъяліс бунт тэчасногсö.

Бунтыс öтар-мөдар помланьыс вöлі пökата и помвыв керъяссö усьöмсьыс кляпалöма. Сеня горöдчис:

— Кутькин да Чукилев! Кутöй багыръяснад эсійö кыз керсö да кутыштöй, мед оз быгыльтчы, а ми Лёнякöд пезыгöдам кляпъяссö. Чайта, сэки кер дасыд асьныс быгыльтчасны.

Кор вөрзис доръя керйыс, сы бöрся збыльысь дас гөгөр кер гузыгысисны-быгыльтчисны. Кочев видзöдыштіс налысь «купайтчöмсö» да бөр кайис бунт вылас. Тайöс эз виччысьны Кутькин да Чукилев, тшöктытöг лэдзисны багыръясөн кутан керсö. Лагун кызта керъяс öдзисны веськыда Кочев вылö. Кочев казяліс тайöс да сунгысис бунтъяс костö, гудыр ваас. Быгыльтчысь керъяс пиысь бөръяыс вöлі мукöдсьыс тöдчымөн кызджык діныша, сійö накöсөн быгыльтчис и бузгысис буретш сэтчö, кытчö чеччыштіс Кочев.

Став бригадыс, весиг орчча бунт вылысь войтыр, шöйöвошлісны здук кешлö, сэсса уськöдчисны мездыны Кочевös. Коді кыдзи сяммис, кыйисны Сеняös да петкöдісны васьыс, лэдзисны косінö бунт мышкас. Кор адзисны, мый доймöмин абу, пондісны пальöдны морттö:

— Сеня, ловъя-ö тэ?.. Сеня, восьты синъястö... Сеня...

Коркө сәсся Сеня лолыштіс жө, видзөдласнас кытшовтіс ас гөгөрсө да пуксис сөйөда му вылас. Ставөн кокньөдчөмөн ышлов-зисны:

— Ловъя!.. Дзоньвидза!..

Кодкө босьтчис малавны да йигравны ки-коксө:

— Дзоньөсь-ө ки-кокыд?.. Некрыті эз чег?

Сеня нурбыльтіс:

— Доймыштө тай сөмын. Ноко, отсалөй сувтны.

Зонъяс отсалісны сувтны. Кочев пөрччис дөрөмсө да кутіс пыдзравны, а орчча бунт вылысь өнтая нывбабаыс сьөлөм сетө-мөн шуис:

— Вай ме пыдзрала, а тэ гачтө куль. Тшөтш пыдзралам. Он өд ва паськөмөн кут уджавны.

Ужын бөрын Кочевкөд орччөн нар вылас пуксис Кутькин да пыр на тіралыштан гөлөсөн юаліс:

— Ёна повзылын?

— Ог төд. Кадыс повзыныыс эз вөв... Кор аддзи быгыльтчысь керъяссө, юрын вирдыштіс жө, мый колө кежны. А кытчө? Кыйкнитлі өтарө-мөдарө да и чеччышті бунтъяс костас...

— Бур, мый некутшөм вужля-колода эз вөв сәні,— шуыштіс Кутькин.

— Шуда на вөлөмыд!— содтіс Терентьев.

— Чукилев менө тэрмөдліс,— дорйысьыштіс Кутькин.— Сэтшөм нин сьлөн модаыс. То нюжмасьө, то тэрмасьө, быттө пытшъяс курччалөны.

— Сідз, сідз...

— Нылыс, тыдалө, прамөя жө крукыштөма миянлысь Иван-нымөс,— суйсис Букин.

— А тэнад вежыд петө? Мед водз эн гөтрась дай,— серөктіс Кутькин.

— Ачыд эн ышнясь...

— Эн кывберитөй,— өлөдіс найөс Кочев.— Вайө водаламөй. Шойччыштны колө. Пыр на сьөлөм абу местаын.

— Водалам и эм... Картіасьныд талун абу окота,— кывкөрталіс Кутькин да тшөтш мөдіс водөдчыны.

Водалісны да регыдөн и вунөдчисны, дзурскысисны-вөйисны быттө пемыд гуө либө гумыльгаа ваө.

Нөшта өти «козин»

...Друг Кочев кыліс пулемётлысь таргөм шы, а син водзас воссис паськыд эрд. Шынеля йөзкөд орччөн, киас автомата, сійө котөртіс эрд помын тыдалысь вөрлань. Автоматъясысь лыйсьөмөн, найө котөртісны и котөртісны, а паныд локтісны фашистьяс... Сәсся мыччысисны танкъяс. Пель чунавмөн грымөбтісны взрывъ-яс, и медбөрын Кочевөс кутшөмкө вын качөдліс да швачкис му бердас... Семён восьтіс синъяссө, повзыөмөн видзөдліс гөгөр да аддзис: пукалө джоджас, а сы водзын олөма нывбаба.

— Но, зонмө, тэ и узян!— небыда шуис сійө.— Кочевыс тэ?

— Ме... А мый?

— Пасьтась. Тэнө корисны кантораө. Мед пө котөрөн.

— Мый месянь колө?.. Кымын час өні?
— Нель час асыв. Вай пасьтась да өдйө мунам. Сэні виччысьоны нин.
— Но, лешакъяс!.. И узынытө оз сетны. Пөжар али мый?..
— Висьталасны, мый колө..
Бараксыс петөм мысьт Кочев йөжгыльтчис:
— Зэрө да,— шуыштіс сійө.— Неуна нөрөвитлам, мед кобыштас. Со, ю сайыс воссьө нин.
— Лок вай, лок. Тайө өмөй зэр. Муртса и войтасьө. Час джын сайын ведраысь моз шлявгис. Чардаліс да гымаліс сэтшөма — муыс сыркакыліс. А ті узянныд куломаяс моз.
— Узьтөг ог олой. Кок вылысь усьтөдз уджалам да.
Зэрыс и збыль дугдіс, кор Сеня да курьерша мөдісны посёлок-лань.

Лесопункт кантораын пукалісны некымын мужичөй да ныв-баба. Кочев пырөм бөрын начальник висьталіс, мыйла чукөртіс найөс:

— Пятидворкаын, крут чукуляс, лоөма затор. Сэтчөс участкас войтырлөн вынныс оз тырмы разыныс. Колө отсөг. Срочно! Баыс пондіс өдйө ямны, и талун кө ог вермөй отсавны, вөрыс косьмас. Некымын тысяча куб!.. Надея сөмын тіян вылө. Кад-рөвөйяс дорө сетам зэв бура уджалысь бригада — артистъясөс. Найө бөръя лунъяссө зэв бур ног петкөдісны асьнысө. Час, курьер вайөдас шоперөс, и мунанныд сэтчө машинаөн. Кочев, ветлы да зіля вайөд ассьыд котыртө. Мед час джын мысти вөлінныд тані.

Но кор Сеня пырис узылан жыръяс да горөдчис, некод эз и вөрзъыв весиг.

— Чеччөй, буди! Он кө, ваөн ставнытө реза!— кыпөдіс гөлөссө Сеня.

— Он лысьт,— эшкын увсьыс кыліс Букинлөн гөлөсыс.— Чеччам да асьтө зульөдам. Сет йөзыслы узыны...

«Но, сө морө!— Кочев пуксис аслас нар вылө, кутіс думайтны, мый вөчны, кыдзи садьмөдны ёртъяссө.— Нар вывсьыныс джоджө кыскыны?»— и друг юрас югнитіс мөвп:

— Зонъяс!.. Подъём!.. Кылад?.. Миянөс срочно корөны военкоматө!

Тайө юөрыд мөрччис жө зонъяслы вежөраныс, и кодкө ньөжйөник, дышеника, унзильпырысь, а кодкө и пырысьтөм-пыр, чеччисны да кутісны пасьтасьны:

— Ме сідзи и төді, мый буржуйскөй армиякөд паныд сулалөмыд бурөн оз помась,— көлуйсө чукөртанмоз пыдзыртіс Кутькин.

Зумыш чужөмаөсь, синъяснысө тілигмоз да очсалігтыр, зонъяс сьорсьөн-бөрсьөн петалісны ывлаө, а бөръяөн петысь Кочев сувтыштіс кильчө помас да гораа шыөдчис:

— Зонъяс! Ме неуна пөръясьышті, но быть лои. Мөд ногөн садьмөдны тіянөс эг вермы. Лыддьөй военной хитросьтөн...

Тайө кывъясыс помөдз пальөдісны ставөс. Кочев висьталіс, кутшөм удж-мог пуктөма на водзө. Кылісны зонъяслөн сьөкыда ышловзьөмъяс, а Чукилев бөр довгис посводзас. Кочев шензис:

— Тэ мый, Чукилев? Мыйкө вунөдін?

— Ме тиянлөн Пятидворкаё ог мун. Менам ун локтё, мудзи...
— Өдортчыны көсьян?
— Ме шуи нин, мися, ог мун!— крапкис өдзёснас Иван.
Кутькин уськөдчыліс сы бөрся:
— Ме тэд петкөдла өдортчөм! Петкөдла узьом!
Но Кочев кутіс сійөс:
— Оз ков! Эн вөрөд! Кадыс дона. Миянөс кантора дорын
виччысьё машина. Бөрынджык сёрнитам сыкөд, сөбранныё вылын.
А гашкө, и ас костаным мынтам водзёс.
Кантора дорё чукөртчөм йөз вөлі дөзмөмны, броткөдчөмөн и
паныдалісны:
— Ок и чөскыда, тыдалё, артистъясыд узьёны, ой чөскыда!
— Кыдз нө налөн арлыдө он узы! Узьёмыс налы и олөмыс...
— Найө, көнкө, эз и узыны, а нывъяскөд зыртчисны-нювсис-
ны...
— Збыль. Бригадирныс, көнкө, өдва и корсис да чукөртіс...
— Тайө збыльланыөджык мунө. Коньөръясөс торйөдөма лои
нывъясыскөд!..
— Но, тырмас зонъяс вылас каттысыны,— сюйсис лесопункт-
са начальник.— Найө арлыдө асьныд шонді петтөдз гуляйтід да
нювсид... А өти морт тай тиян оз тырмы?
— Висьмөдчөма,— нурбыльтіс Кочев, но Кутькин торкис бри-
гадирсө:
— Дышсө пөжө. Өткажитчис мунны миянкөд.
— Но, пуксялөй. Тырмас тшөкөддывайтны,— зэлыда шуис та
вылө начальныкыс.

Туйыс вөлі зэв лёк. Зэр бөрад прамөя небзьөма, да помся
сибдалісны. Неөтчыд ковмыліс лэччывны машина кузовсьыс став
чукорнас да кытъяскө весиг йөткөмөн йөткыны, дай туй боксьыс
керавлісны понөль, мед масьтыны көлеса улас. Сьөкыд да мустөм
туй!

Кочев туй чөжыс мөвпаліс, кызди «велөдны» Чукилевөс, мын-
тыны водзёс сыысь, мый бара на пышйис, өдортчис өртъяссьыс.
Весиг со лесопунктса рабочөйяс серам выв лэптисны найөс...
Тайөс сідз кольны оз позь, колө кызкө да накажитны. А мый
вөчны? Тайө жө мөвпыс, дерт, майшөдліс и өртъяссө.

Өти ыджыкодъ гуранысь мездысьөм бөрын Кутькин лөсяліс
пуксьыны Кочевкөд орччөн да недыр чөв олыштөм бөрын юаліс:

— Но, мый шуан?

Кочев эськө гөгөрвоис, мый кутө төд вылас Кутькин, но лэдз-
чысис гөгөрвотөм улө:

— А мый колө шуны?..

— Да кызди мый?.. Чайтан, тайөс позьө прөститны?

— Да-да,— сёрниө сюйсис и Лёня, коді пукаліс налы воча.—
Өд оз нин өтчыд тадзсө вөч.

Тайө вөлі дзик збыль. Зонъяс казгыштисны, кызди өртныс
водзджык нин, велөдчиганыс, лытайтіс... Сидөр-Полойө песла
кымынысь ветлісны, а Чукилев пыр висьмөдчыліс... Нывъяс весиг
ветлісны, а сійө эз. Либө, шуам, турөб бөрын театр дорысь лымсө
весавлісны-зыртисны, а сійө бара жө кияссө кресталөмөн сулаліс
орччөн да кыв песіс...

— Да төда ме тайөс, төда,— шуаліс Кочев.

— Кыдз нө!.. Ӧд сійӧ талант!— ӧзйисны зонъяс.— Вот и ышнясьӧ, лэпталӧ нырсӧ...

— А вайӧ ныр-вомсӧ разямӧй!— вӧзйис кодкӧ.

— Но, зонъяс! Ныр-вом разьӧм миянлы оз лӧсяв,— ӧлӧдіс Кочев.— Ладнӧ. Мыйкӧ думыштам.

Дыр лои дзужгыны Пятидворкаӧдзис. Прамӧя дзобгӧдліс да пыркӧдіс ставлысь лысьӧмнысӧ. Мудзисны туяс, быттӧ кутшӧмкӧ зэв сьӧкыд удж вӧчисны-керисны. Кор машина бур ногӧн нин сувтіс да шоперыс горӧдіс: «Воим!»,— радпырысь и чеччалісны кузолысь.

Выльӧн воысьяс медводз казялісны, мый юыс тані быттӧ помасьӧ: восьса ва веркӧсыс кӧнкӧ эстӧн орӧ быттӧ, и водзӧ сӧмын лӧк ногӧн прудитӧм, лыдтӧм-тшӧттӧм керъя затор. Керъясыс крестасьӧмны, топалӧмны ӧта-мӧд бердас сідзи, мый сӧмын кӧнъяскӧ дзирдыштіӧ дзольӧбӧн писькӧдчысь ваыс. А затор нырас петӧ бузгӧмӧн. Затор бӧжыс эз тыдав, сійӧ пӧ кӧнкӧ метра сӧ ылнаын, ю чукуль саяс. Та ыджада заломад, дерт, абу ӧти сюрс кубометра.

Войтыр чӧв олісны, виччысисны, мый шуас Евсей Палыч, отсӧг выль воысьяслӧн нырщикныс. А сійӧ донъяліс видзӧдласнас заторсӧ да кывкӧрталіс:

— Вуджавламӧй мӧдлапӧлас, аддзысьлам татчӧс йӧзыскӧд да сёрнитчам. Найӧ со и бипураӧсь, гашкӧ пӧсь чайӧн юктӧдасны. Дзонь вӧлӧк ӧд вуджим. Бурджыка сэсся уджавсяс...

Чай юӧм бӧрын Евсей Палыч некымын морткӧд прӧйдитчисны затор ныр пӧлӧныс, сюся видзӧдісны, кысянь бурджык разьны поромсӧ, сэсся вӧлисти чукӧстісны берегын сулалысьясӧс.

Вуджалісны ӧтилаӧ и мӧдлаӧ, выныштчылісны некымынысь, весиг мыйтакӧ кер вермисны лэдзны ваас, но затор эз сетчы.

Нӧшта кытъяскӧ перйисны некымын керйӧн, и коліс нин эськӧ вӧрзъыны заторлы, но сійӧ сулаліс, быттӧ топыда сиралӧма.

Пажын бӧрын том войтыр ыштісны купайтчыны. Ышмисны да купайтчанмозыс весиг сунгысьлісны некымынысь, медем видзӧдлыны, кыдзи да кытчӧ крукасьӧмны водза рад керъясыс. Евсей Палыч дыр ваын овны эз лэдз, тшӧктіс петны, кӧдзыд на пӧ, но зонъяс и асьныс кынмыны нин пондісны да петісны шонтысьны би дорас. Кутькин висьталіс, мен пӧ чайтсьӧ, ва улас эм мыйкӧ тешкодътор. Шонтысьыштӧм бӧрын бара на сунгысьліс да сэсся стӧча нин юӧртіс: сэнӧ, вӧлӧмкӧ, ыджыдсьыс-ыджыд, уна вожа вужля. Буретш сэтчӧ и вуджисны сэсся да кутісны мездавны ӧтикӧн-ӧтикӧн налькӧ шедӧм керъяссӧ.

Колис нӧшта некымын час. Рытланьыс нин, кор шонді нӧриньгчис да ӧшйис Пятидворка бердса чой йылын сулалысь баракъяс весьтӧ, а кылӧдчысь котыр прамӧя жуялісны, затор нырын век жӧ лои «йирӧма» вель паськыд места... Рытъя лӧняс перво кыліс тратшнитӧм шы, а сэсся войтырлӧн кокъяс улын керъясыс кутісны вӧрӧшитчыны... И затор ӧтар бокаыс вӧрзис, ньӧжйӧник мӧдӧдчис.

— Видзчысьӧй!— горӧдіс Евсей Палыч.— Петӧй берегас!

Вӧрзис, вӧрзис... Волялысь керъясыс вочасӧн вальдісны, а кылӧдчысьяс керйысь керйӧ чеччалігтыр ызӧбтісны кослань, кодӧ кодарас вевъяліс.

Затор вочасөн вальдіс, ляпкаліс да кылаліс, а берегын сулалысьяс йөткышталісны матіті кывтысьяссө шөрлань, мед эз нин крукасны да чукөртны ас коддьомсө.

Сэсса Евсей Палыч ачыс пыраліс ваас мыйта позис, домаліс тыдовтчөм вужлясө тросөн да машинаөн кыскисны мутивөйөс ньывкөс берегө.

А затор кывтіс-шывгис, и дольдмөм войтыр, нимкодясиг, мыйтакө кад видзөдісны на кыпд серпассө:— «Но и вын!..»

Өтдортчысь

Чукилев Иван бура дыр на вальмасис нар вылас. Восьтыліс жө синьяссө уджавны мунаң кад гөгөрыс, кытшовтіс видзөдласнас ёртъясылысь тыртөм наръяссө: төд вылас усис, мый войнас найө мунісны кытчөкө залом разны, а сійө аснырасис да эз мун. Казытштіс тайөс, тілыштіс синьяссө да бергөдчис мөдар бок вылас.

Помөдз садьмис, кор шондіыс вылын нин вөлі. Пасьтасигмозыс нюмрасис: «Видны пондасны? Кедзовтны?.. Ёна тай... Куритны окота лоө, да леститчыны на кутасны, мед көть пом коли...»

Луныс вөлі веж петкөдлана мича. Шонді яра пөжис, и көть еджыд кымөр пластыяс кадысь кадө саймовтлісны шондісө, кокныдик төвруыс ньөти эз вөв ыркыд, весиг мөдарө — быттьө малыштавліс да пальөдіс унзільтө. Иван азыма лолыштіс сөстөм сынөдсө да бунтыяс пөлөн мөдөдчис кывтыдлань, көні ноксисны мукөд бригадаса войтыр. Öти здукө сійөс чукөстіс ныв гөлөс:

— Чолөм-здорово, Ваньө! Мый нө шландайтан, он уджав?

— Выходнөй вөчи аслым. Шойччытөгыд и гөрб вермас лоны...

— Ми тай нө эг гөрбасөй.

— Волы татчө, мыйкө висьтала,— ассыйс долис Чукилев.

— Пажын дырйи сёрнитам...

Нылөс, кылө, чукөстісны нимнас, и сійө ылыстчис.

Иван бөр довгис баракъяслань. Матыстчыліс пусьсыяс дінө, веж петөмөн ысышталіс сэтчөс чөскыд дуксө да сэсса кежис Чекши вомлань, дөрөм-гачсө пөрччөмөн водіс гожъявны шонді водзас. Коркө сэсса и унмовсис, чөскыд вөтъяс кутіс вөтавын.

Садьмис пажын вылө чуксалысь жыннян шы улө. Дышпырысь пасьтасис, да көть кынөмыс ёна сюммөма, виччысьыштіс на, кор воасны уджалысь бабйө чукөрыс, вөлисти матыстчис да сувтіс өчередьө. Кор воис пөрт дорас, сёян юклысьыс юрсө лэптывтөг пычиктіс:

— А тэнө эз тшөктыны вердны.

— Мыйла?..

Мөдыс сөмын пельпомъяссө лэптыштіс:

— Эз тшөктыны и став. Сэтшөм команда вөлі.

Кучкалөм пон кодъ, Чукилев вешйис бокө да пуксис барак стен пөлөн вөчөм лабичө. Недыр мысти сы дінө воис Аннаыс:

— Луныс кутшөм мича!..

— Мича и эм. Öні эськө лыа вылын гожйөдчыны...— очсыштіс Чукилев.— А миянлы со пөсь кисьтыны лоө.

— Тэ он на пөсьөдчы...— дивытштіс нылыс.— Кодлыкө өд сійө уджсө колө жө вөчны.

— Аня,— Иван шлапкис кисö нывлөн пидзöс былö.— Лок пыралам миян жырийö. Некод абу... Войнас на мунисны кутшöмкö затор разыны.

Анна веськодя вештис Иванлысь кисö:

— А тэ мыйла эн мун?

— Ме?... А ме... Менö кöлуй видзны колисны.

— А-а... И уна-ö дона кöлуй тиян?

— Абу эськö уна да...

— А ме чайта, дыштö пöжны кольччин.

— Ме тэ вöсна кольччи,— водзö асланысь сынис Чукилев.— Мися, мунасны да жыръяным мыйтакö кад некод оз ло. И... Лок пыралам.

— Мыйла?— гөгөрвотöм улö лэдзчысис Аннаыс.

Чукилев шамыртис нылöс пельпомöдыс:

— Сывъясьыштам, окасыйштам. Тэнö морöс бердö топöдлыны окота...

— Радейтчин али мый?

— Радейтчи!— Иван сувтис, кутис кыскыны нылöс киöдыс.— Лок пыралам!

— Эн дур! Лун шөрнас, уджалан кадö... Со, миян бригада мөдöдчис нин. Лэдз кисö!

Анна мынтöдчис да мунис. А Чукилев чизрасыйштитс, вешкыртлис вом дорсö да пырис узылан жыръяс.

Садмис Чукилев чурмунлöмысь — быттö зэр улö веськалис. Бөлöмкö, Кутькин кружкаысь ва сы былö кисьтö.

— Йöймин али мый?— шöйöвошöмөн чилöстис Чукилев.

— Тырмас стынитны, пыктан,— зэлыда шуис Кутькин.

— Миян Ване пыктöмсьыд оз пов,— ас костанысь валькъялисны зонъяс.— Мамыс судзöдас выль дөрöм-гач, кöть квайтымынöд разьмераös.

Чукилев дышпырысь лэдзис кокъяссö, пуксис нар дорышас. Сэк шыасис ужин былö чуксалысь жыннян, и зонъяс мөдисны петанінлань, сöмын кодкö крукыштитс на Чукилевös:

— Тайöös эн вөрöдöй. Мед вальмасыштас на. Ужынтö сийö эз нажөвит. А узигад пö кынöм сюмалöмыд оз майшöдды.

Прораб казялис зонъясöс да юалис Кочевлысь:

— Разинныд заломсö?

— Öдвa-öдвa...

— Сэн тиянös, көнкö, эз и вердны...

— Вердисны, вердисны...

— Ми и тиян былö пулим. Гашкö, мися, регыд бергöдчад. Кöсьяд кö, кольöмсö тшöтш сөйöй. Аскиöдзыд татшöм поводдянад шоммас.

— Сөям!— кылисны кыпыд гөлөсьяс, и зонъяс мөдисны босьтавы и шыд, и рок, и картофельөн пражитöм треска тшытшъяс.

Медбöрын матыстчис Чукилев, но пöрт дорын ноксьысь аныыд сийös быттö бара эз казяв. Иван дузгысис, юалис:

— А менö бара он вердöй?

— А кутшöм бурысь тэнö вердныыс? Затор былö эн кайлы, тан жель эн бергöд. Ачыд мөвпыштлы, детинаö?

Зонлөн пыдзыртчисны синва войтъяс да ныр пölöнысь визувтисны вомкөтшöдзыс, сідзи и мунис öнтая лабич вылас. Анна пöдругаыслы жаль лöма да шыödчис прораб дорö:

— Илья Прокопьевич, оз жö ков мортсö сэтшöм чорыда нака-
житны, медым сөйтöг кольны.

— Кто не работает, тот и не ест пö!

— Кывлі. Но тшыг кынöмнад сійö аски бара оз уджав.

— Аски кö шландайтас, дзик нин ог вердöй,— кывкöрталіс
Прокопьевич да матыстчыліс сөян сеталысь дінö, тшöктіс вердны
Иванöс.

Анна пуксыштліс на Иван дорас:

— Мун, босът сөянсö, Прокопьевич тшöктіс.

— Ог!— Чукилев дузъялöмөн бергöдчис мöдарö.

— Эн ыръянит...

Но Анналы коvmис аслыс ветлыны да вайны сөянсö Иванлы
ныр улас:

— На! Сөй, эн ыждав. А он кö и... Ог мöд копрасыны. Мудзи,
кок йылын öдва сулала.

Ныв пуктіс бекаръяссö лабич вылас да муніс. Чукилев пука-
лыштіс нöшта мыйтакö тадзи, некымынысь кыйкнитліс син бöж-
нас кöдзалысь сөян вылö, но босътчис жö сөйны.

Воддза войсö узытöм да мудзöм зонъяс ужын бöрас пыр жö
и пондісны узымöдчавны. Сöмын Чукилев ыштіс на вöзйыны
картіасьöм. Дерт, ёртъясыскöд бурасьöм могысь помка корсис.
Но Кутькин пыр жö и орöдіс сійöс:

— Тэд со бара на сöмын картіасьöм тöд вылад воö. Ме тай,
кольöм войсö узытöм лои да, бекарös муртса эг люкав. Сэтчö
жö, он и тöд, гашкö, час кык-куим мысти бара пальöдасны
кутшöмкö затор разыны. Вод.

— Збыль, картёжник!.. Вод да чöv ов. Лöгнымös эн кыпöд,—
зудйыштіс Терентьев.

— Ме, сідзкö, гуляйтышта на,— нурбыльтіс Чукилев и петіс.

— Но и яндысьтöм бугыль,— шыöдчис сэтчö Букин.— Гуляйт-
сьö на сылөн. Аннушыскöд мусукасьны бара муніс. Быд рыт
вошласьö...

— Бöбйöдлö нывсö,— шуис кодкö.

— Гашкö, мортыс збыль радейтчис да,— быттö дорйыштіс
на Букин.

— Тэ сійös, Миша, он тöд. Сійö быд кык-куим вежон мысти
выль ныв вылö радейтчö.

— Тіянлы тыдаланджык. Матö кык во öтлаын олад-велöдчад,—
сетчис Букин. Сійö школа бöрын театрас пырис, эз накöд
велöдчы.— А нылыслы со кызь кык нин. Верстьöджык зонмыс
сиктаным морт абу, война сөйис.

— Но, тырмас!— öлöдіс вензысьясös Кутькин.— Вайö узямöй.

— Збыль, тырмас нин боргыныыд,— медбöрын шыöдчис
Кочев.

— Дугдім... Сöмын нöшта юала?— эз на öвсьы Кутькин.

— Мый?

— Кösйылін аски театраным звöнитлыны... Эн вунöд?

— Быть ветла. Но пока ог йитчыв, уджалам... Всё! Узям...

Дыр лои Кочевлы виччысьны директоркöд йитчылöмсö: некод
эз босът трубкасö. Сэсся эськö кодкöдкö сёрнитіс, но эз вöv ди-
ректорыс...

Телефон дінас пукалігмоз тōд вылас бара воис Чукилевлōн ōбичаыс. ...Студияын первойя жō велōдчан тōлысьнас нин петкōдчис сылōн ыджыд сямыс. Кутчысис вōляникись, этюдъяс да упражненияс вōчигōн мыччōдчыліс зэв бура, а сэссия регыд тыдовтчис и аслыснога, серам петкōдлан сям, комической обаяниеōн шусьō. Дерт, ёртъясыс кутісны пыдди пуктыны, весиг и вежалыштны. Торъя ёна тайō тōдчис сыын, кыдзи Чукилев сяммис нималана артистъясōс нерны. Колō кōть оз, лōсялана кōть абу, суюыштліс сёрниас налысь куплетъяс либō репликаяс... Нōшта сылōн пыр вōлі «Беломорканал» да «Северная Пальмира» папиростъяс. Мамыс уджаліс вузасян управлениеын, вермис судзōдны быдторсō.

Медбōрын Кочевлы тōд вылас усис Сидōр-Полойысь пес ваялōм... Чукилев и сэки мынтōдчис висьмōм улō лэдзчысьмōн. А сылōн, Сенялōн, сійō пескалōмыс зэв тешкодя помассис!

...Сыктивкарса театрын война кадō уджалісны да ворсісны рытыввылысь эвакуируйтчōм некымын актёр. Тайō вōліны зэв бур актёртъяс: Колокольников, Волгин, Григорьев, Иммонен да мукōд. Кор рытыввыв обласътъяс лои мездōма, 1945 вося тōв поманьыс найō кутісны бōр мунавны асланыс каръясō. Студентъяслōн пескалан лунō найō ворсісны бōръя спектак. Сенялы окота вōлі нōшта ōтчыд аддзывны Колокольниковлысь ворсōмсō, и Сидōр-Полойсьыд воѳм мысти ветліс гортас вежны уджалан кōмпаськōмсō да тэрмасьѳм сорōн бōр воис театрас. Спектаксō ворслісны унаысь нин, и залын тыртōм местаыс вōлі тырмымōн. Сеня нимкодя видзōдіс первойя актсō, а антракт дырйиыс муніс балконувса бōръя радас: недыр жежлō пō личōдчыла.

Садъмис да оз гōгōрво — кōні? Чōв-лōнь, пемыд. Кималасōн ноксьыштōм бōрын кōсйис воськовтны водзлань, но эз вермы — кокъясыс мыйōкō пыксисны. Лэдзис кияссō увлань, и сōмын сэки гōгōрвоис, мый сы водзын скамейка. Театральной скамейка!

Контролёр-дежурнойыс абу и видзōдлōма, кольōма-ō кодкō залас. «Но, сē мокасьтō! Кыдзи нō эськō ōні гортō мунны? Парадной ōдзōсыс зэв ён, и, дерт, игана. Служебнойын, кōнкō, пукалō войся дежурной, но менō сійō оз тōд. Аддзас да чайтас, мый гусясьѳм могысь пыри, милицияō звōнитас. Вот юр яндзимыд лоō!.. А прōйдитны кō гусьōник, ōдзōсыс, гашкō, абу игана?..»

Кок чунь йылас Сеня воѳдчис петан ōдзōс дорō, перйис вутсьыс лōм, йōткыштіс ōдзōссō да уськōдчис пышйыны.

Мōд луннас сюся кывзіс, мый сёрнитōны театрас, оз-ō мыйкō кывсьы «войся гōсьт» йылысь, но дежурнойыд, тыдалō, некодлы весиг абу висьтасьѳма.

...Дыр мысти йитісны жō директорныскōд, а сійō медводз босътчис «пывсьōдны» Сеняѳс сыысь, мый торкисны тōрыт вылō индōм репетициясō. Тіян пō, тыдалō, вом доръясныд чōскаммисны сэні, содтōд нянь дінад... Сеня кывзіс помōдз да вōлисти юѳртіс, мый найōс эз лэдзны и машина оз сетны. Игорь Николаевич пырысь-пыр жō кōсйысис йитчывны лесопунктса начальниккōд.

Но на костын сёрни абу артмōма, и Игорь Николаевичлы лоѳма звōнитны райкомса секретарлы. Сійō нин кōсйысьѳма сетны индōд, мед артистъясōс век жō лэдзисны, кыдз сōмын лоѳ поэяна.

Катище вылас воёмён Кочев казяліс, мый Чукилев бара абу ёртъясыскөд.

— Висьмөдчөмөн шусис,— юөртіс Кутькин.— Лолавны пö ог вермы. Ме эськө эг лэдз, но муніс.

— Висьмөдчис кө, сылы колö лоны барадын, а сэнi сійö абу.

— Сідзкө, пөръясис бара!— сюйсис сёрнианыс Терентьев.

— Корсьны ог кутöй,— орöдіс Кочев.— Да... Игорь Николаевич шуис, мый миянөс лэдзасны пыр жö, кор лоö автомашина. А сэтчөдз уджалам!

Водзöс

Рытнас ужын вылö мукөдкөд тшöтш локтіс и Чукилев. Пражитöм картупель аклялыштiс да көсйö вöлі босьтны тасьтiсьыс чери тшытш, а мышкас сулалысь Кутькин водзалис сійöс, кыйыштiс аслас вилкиөн. Чукилев чуймис, чатөртчис Кутькин вылö:

— Тэ мый?

— Эн заслужит тайöс!

— А тэ, чайтан, кыкөс заслужитін?

— Аддзан, со плита пач дорас ловъя лов пукалö да вом доръяссö нюлö?— Федя индіс котлопункт дорын гартчысь кань вылö.

— Но и мый?

— Чайта, сійö тэысь ёнджыка заслужитö. Сылы и сетам,— Федя воськовтіс сэтчань, но ёртсö сувтöдіс Кочев:

— Кутькин!..

— Мый?

— Оз ков.

— Мый оз ков?

— Оз ков сёяннас дзескөдны.

— Чайтан?.. А кызди сійöс уджысь пышъялөмсьыс дутöдны?

— Кыдзкө мөд ног. Гашкө, сөбранньö вылын...

— Ёна тай сылы сөбранньöйд. Колö чорыдджыка кызкө дойдны,— вочавидзис Кутькин да сетіс чери тшытшсö нювсьысь каньлы.

Ужын бöрын зонъяс өддзисны картіасьны, но коркө жыръяныс пырис курьер да чукөстіс Сеняөс. Сенялөн сёлөмыс усис:

— Мый? Бара кутшөмкө затор?— ыкнитісны ставөн öтвыв.

— Эн повзöй пыр жö...— көритыштiс найöс курьер, а сэсса юөртіс:— Кантора дорын тіянөс машина виччысьö.

Зонъяс кокнялөм сёлөмөн ышловзисны, а кодкө горөдіс:

— Пырысь-пыр воам!

Курьер муніс, а зонъяс здукөн и чукөртісны көлуйнысö. Сеня друг кватитчис:

— А көні нö Чукилевыс?

— Быттьö он тöд! Дерт, Аннуш дінас.

— Миша!— корис Букинөс Кочев.— Кытшовт, висътав, мый гортö мунам.

Букин петіс, а Кутькин серөктіс:

— Мыйла сійöс пыр корсьны колö, пыр эскөдны да ышөдны? Сійö миянөс войт пыдди оз пукты, а ми... Мунам — и став! Мед подөн шлапиктас.

Воис Букин:

— Некөн абу.
— Гашкө, вой шөрөдз оз во,— водзё öзйис Кутькин.—
Корсьны ог кутöй. Збыль, кыдзи шуис Федя, мунам сытöг.
— Оз-ö вывтіджык ло?— ыдъясис Кочев.
— Некутшöм вывтiасьöм оз ло! Буретш! Заслужитiс!— кыв-
кöрталiс Кутькин и петiс жырсьыс.— Мöдiмöй!
Зонъяс вöтчисны Кутькин бöрся. Кочев тшöтш петiс, гоз-
мöдысь чукöстлiс на Чукилевöс, а сэсся котöрөн сорөн вöтчис
бригадаыс бöрся, эз нин видзöдлы бöрвывланыс.

Перевоз дорын дыркодь лои виччысьны мöдлапöвсянь вуджысь
паромсö: кывтысь керъяс костöдыс писькöдчыны деливö вöли.
Мöдарас воём бöрын сöмын на вевъялiсны пуксявны кузолö да
сöмын машина вöрзис, мöдлапöв берегö котöрөн петiс Чукилев.
Можегов казялiс сiйöс да горöдiс:

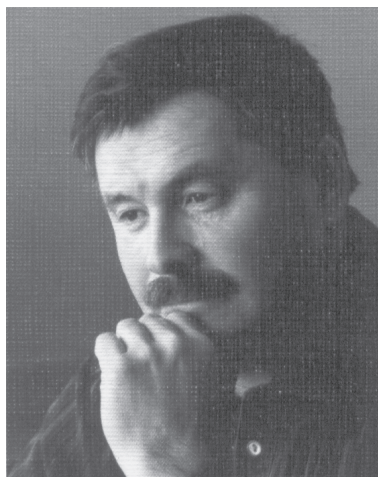
— Чукилевыд со! Мöдлапöлас!

Кочев кöсйис тотшкöдны кабина юрас, мед сувтöдны маши-
насö, но Кутькин кутiс кисö, а мукöдыс бергöдчисны сiдзи, быттö
эз и аддзывны Чукилевöс. А машина öддзис и öддзис, тöвзис
Абъячойлань.

...И век жö сiйö тулысыс вöли дивö кодъ кыпыд да долыд!



Михаил ЕЛЬКИН



Юрйыв кодзув

Шуда вѳт

Кѳть юыс неуна и гыа,
Но гожѳм — быттьѳ мелі ань...
И кыркѳтш улас зарни лыа —
Сы вылын гожйѳдчыны шань.

И гожся енвевт лѳзыс помтѳм,
И личкѳ вадор бадсьѳ ун...
А шондї асьсѳ меным ломтѳ
Да вый моз сывдѳ гожся лун.

Сэк тайѳ здукъяснас и олї
И эг на артав вояс лыд,
А гортѳ муртса узыны волї,
Кор войѳ вуджліс шоньд рыт.

И ѳзийс вой шѳрѳдзыс кыа...
И эски — виччысясны пыр
Лѳз дзирда ю и зарни лыа,
А нѳмысь долыдлун оз быр.

Но кисьтїс вадор баддьыс корсѳ,
А сѳссия вежсис олан лад,
Кор пунктїс сьѳлѳм вылѳ норсѳ
Зѳв уна тѳжда верстьѳ кад.

Тѳ, вежѳр, казьтылѳмсьыд чѳвлы!
Ме збыльсѳ ачым нин ог тѳд,
И чайтсьѳ — немтор эз и вѳвлы,
А коркѳ усьліс шуда вѳт...

* * *

Кадыс лөсьыд!
Кадыс сөстөм — асъя...
Садьмөмаось вадорбердса расъяс.

Расас, тулыс медводз воё кытчö,
Гижта-пасъя нимöс югыд кыддзö.

Зараванас бөрдыштас да бурдас!
Увъяс вылас шондi дзирдсö куртас...

Тувсов лунö коля нимöс расас:
Öти кызд пу лоö сәні паса.

Томиник — да дыр на быдмас-туас:
Менсьым нимöс шондiланьыс нуас.

Коркö пыра муас — нимöй лыбас
Кызд пуыскöд вежа енвевт ыбас —

Тури-дзодзөг ордымланьö, вылö!
Кызд пуыскöд кывзас лэбач сьылöм...

Төвся мойдъяс

1

Ньöжйöникөн, гусьөн
Чинi шондi пым.
Кöдздöдiс — и уси,
Вевттис мусö лым.

Лунсö пöртiс войö
Еджыд пася тун.
Полысьöс и збойöс —
Ставсö босьтö ун.

Воис тшöгöм ошлы
Гуö пыран кад.
Рöмпöштансö воштiс
Сөнiкасьöм вад.

Сөнiкасис енэж,
Зумыш лои кар.
Бара кыскö менö
Гыöралöм парк.

Шойта сәті чөла,
Ловлы корся мезд...
Көнкө мөдлапөлас
Шогсьö чужан грезд.

Гашкө, эз на вунөд...
Дыр нин сэн эг вөв!
Пемдö лунысь лунö.
Бара пуксьö төв...

2

Тöлыся войö

*«Öшинь весьтын тöлысь,
Öшинь улын төвру».*

С.Есенин.

Петöма, майбырöй, кодзула йöрас,
Вашъялö тöлысьыс сьöд енвевт шöрас.

Эзысьтö му вывсö — шöрсö и дорсö!
Вой шöрнас петан да — ывлаыс ворсö...

Öтнамлы мем тöлысь нюмыс оз лöсяв...
Збыль мöй и ме коркö радейтлі пöся?

Збыль мöй и ме шуда здукъяссö тöдлі —
Ышмыліс лолöй и сьöлөмöй пөтліс?

Вөлі — и төлөдіс томдырся гажсö...
Мыйла и тöлысьыс садьмөдö важсö?

Мыйла и төвъяснас му весьтас волö,
Ун менсьым мырддьö да сьöктөдö олөм?

Оз мöй нö төд: сө пөв майшөдлө дойөн
Пасьмунөм сьöлөмöй тöлыся войö...

3

Лун югьдсö пемыдыс венö,
И ывлаыс шогсö оз дзеб...
И муыс моз йизьöма енэж,
А шондіыс дзузган кодъ жеб.
И вой төвлы ризъявны вöля,
А му весьтас лөвтыштлө кор —

Сэк быттьокö шыасьлö пöлян
Да ывлалы содтыштö нор.

И лым чиръяс ворсöны кöлысь...
А ывлаас еджыдыс — чöв!
Дзик быттьокö потöма тöлысь
Да му пасьта кисьтöма йöв.

И тырисны пармаын туйяс,
И гыörзис коз пулön тош,
Но войöдз кöть егыртi уяв —
Дзик некытчö öнi он вош,

Öд пармасö онишыс босьтö —
И Вöрсалы вильшасьны дыш...
А кöдзыдыс öтарö ёсьтö
Да бан бокад видлывлö гыж...

4

Юрйыв кодзув

Тöв еджыд кань кодъ кыз пу соддын,
Му вылын куйлö байдöг гөн.
Но öйö весьтын Юрйыв кодзув
Да меын öйöдö быд сөн,

Да чуткö буретш сьölöм шөрö —
И таысь сьölөмöйлы бур!
А тöлысь кöдзыдысла дзөрö
Да кымөр чирö дзебö юр.

Мед усялöны кодзув-войтъяс,
Но тайö кодзулыс — оз усь!
Ме öтнам шöйта тöвся мойдас —
И медым войыс лоö кузь!

И эска — кута овны водзö,
И ставыс мойвиас на мем!
Öд весьтын öйысь Юрйыв кодзув —
Медшуда кодзулыс и эм!

Сиктса бияс

Е.Козловы

Ю дорын, челядьпосни, быдөн
Кузь лунтыр гажöдчамö ми...
Но коркö луныс вежсяс рытөн,
И Калин Васька сетас би.

Ок, ог мөй өдйө гортө ризөд,
Өд мышку сайын — чикыш борд!
...Сикт пасьта куим телевизор,
И миян — ичөтик «Рекорд».

И төрлісны тай керка пиам
Суседъяс — олөма и том,
Кор петкөдлісны «Сиктса бияс»
Да «Макар Васька — сиктса зон».

Сэк вөлі гаж, и уджыс вөлі,
И некод аскисъыс эз пов.
Ар воліс арөн. Төлыс — төлөн.
А унджык миянлы эз ков.

И сійөн ме ог лолы жебөн
Да өнөдз кок йылысь эг пөр,
Мый рудзөг нянысь босьті эбөс,
Өд сыын — чужан мулөн көр.

И олөм рытө, рөмыд пиас —
Көть кузь, көть дженьыд лоо нэм,
Век пөртмасысны сиктса бияс
Да туйөс югзьөдасны мем...





Владимир БЕЗНОСИКОВ

Марпалён нимлун

ПЬЕСА

ВОРСЫСЬЯС:

ПӨТЕЙ МАРПА, 70 арёса дөва.
СЕНӨ ЗАРЕМА, 65 арёса.
НИКӨН ФАИНА, 66 арёса.
МОСЕЙ КӨСЬТА, шөркодъ арлыда.
ЕЛЕНА ПЕТРОВНА, медсестра, 36 арёса.
ПОДОРОВ АЛЕКСЕЙ ГЕРАСИМОВИЧ, участкөвөй.

ВОДДЗА ЮКӨН

Бөчсё гожёмын, Пөтей Марпалён керкаын. Торъя озырлун оз төдчы, но мый коланаыс олөм могысь, эмышт на жө. Горнича стенас, кык өшинь костын — Марпа верөслөн ыдждөдөм фотоснимок, улиас, тув йылын, балалайка өшалө. Ыджыдкодъ сундук на эм камода бокас и. Пөтей Марпа сись пешө енув пельөсса джаджъяс. Пернапасасьö богородица весьтын да вошйөдчан сёян ваялө пызан вылас.

МАРПА. Сарство небеснөй рөдительяслы! Сарство небеснөй Иванушколы, дона верөсөйлы!.. Ме со нимлун на көсья пасйыны, а тиянлы кысь нин. Югыдін да шоныдін ставныдлы! (*Кодкө торкөдчө.*) Восьса вед өдзөсыс!

Пырө Елена Петровна, неыджыд сумкаа.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА (*меліа здоровайтчө*). Олан-вылан, Марфа Фотеевна!

МАРПА. Хы! Фотеевна пө. Ми вокыслы эськө Пөтей Марпаыс на туяс да.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Олөма мортөс колө ыдждөддыны. (*Сумкасьö пунктө лабичө.*) Бара на со видлыныд пыри, нёрпалан да.

МАРПА. Сё пасибё, суседушкалы, сё пасибё тōждысьōмсьыд! Минтай черитō вайōмысь и.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Но, кило черитō вайыштōмысь коскōй эз на чег.

МАРПА. А менам вед талун — нимлун! Пōжасьыштī мыйсьюрō, чериняньтō и.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Но-о!.. А ме со козинтōг и пыри.

МАРПА. Ачyd — меdся дона козиныс!

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Пызыд нō вōлыштīс?

МАРПА. Эмышт на мыйтакō. Чуланын видза да, номырзбōмысь полакодъ. Кольōм ар Сидōр сватōй аслас машинаōн карсьыд пызь мешōк вайліс. Сійōн на и вōдитча. Абу эськō крупчатка да, меным шогмас.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Шогмас, дерт! Аслад пōжасыд век нин чōскыдджык.

МАРПА. Петровна, ноко, видлы шаньгасō да кōвдумсō!

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Удзōдōма лō.

МАРПА. Ōти шаньгасьыд ог на жō удзав! Видлы, видлы, эз на кō кōдзав! Кōза йōв пуктыштī да, быттō тай шогманакодъ на няныс артмис-а!..

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Но инō. *(Бертыштō шаньга джын, исыштō га сēйō.)* Абу тай удзмōма-а.

МАРПА. Пачōй бур: Сенō Педōр Ōльōксейыд на тэчліс да, улыс и вылыс зэв мичаа банйōдō.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Миян тай, чискас-чискас да, пирōгтō сьōдчирйōсьтō-а.

МАРПА. Косявлōй но! Выльысь кō тэчаньыд, колōкō, менам пач дорысь бурджык на лō.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. О-о, пач тэчысьтō вед ōні ныриса понйōн он аддзы!.. Лукōписьыд Педōр Васька эськō сяммыштō кирпичтō котшкōдны, но нырсō чатōртōма — потшкōн он судз. Ме пō ōні коммерсант, амбарō пō киоск осьтī: лунын и войын пō милости прошу чōскыд винала!..

МАРПА. Педōр Васька — тōргōвеч? Дыш лодырыс?! Ме думысь, Васькасьыд — тусь ни пызь! *(Ингō пызанланыс.)* А черисō нō мыйла он чепōльт? Кос минтайыд эськō абу госа зубаткаыд, но выялыштан кō вылыссō, позьō жō сēйны.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Минтайсō на сельпоад шоча вайлōны-а.

МАРПА. Важōн эськō трескаысь и палтусысь чериняньтō страпайтлім да, ставыс тай кытчōкō быри.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Палтус?! Кутшōм нō кōть сійō чериыс?!.

МАРПА. Он тōд али мый?

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Синмōн на эг аддзыв, кысь нин эськō чепōльтныс да.

МАРПА. Палтусыд, донай, дзик камбала кодъ: ōтар бокас жō кыкнан бутылыс, сōмын ачыс камбала сертиыд ыджыд! Гōгрōс пызан пōв пасьта пō овлō, да некымын пуд сьōкта.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА *(чуймōма)*. И сійōстō вайлісны? Прōстōй крестьянинлы?

МАРПА. Вайлывлісны, донай, и частōкодъ на!.. Ак!.. Чериняньтō пōжалан да, позьō, майбырōй, чеплявны: госыс сōмын и сільō.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. А öнi со минтайыс нин зарни чери дон! Японечьяс да китаечьяс пö гусьöн и явö мяян ваясысь сыла-госа черисö гумлалöны-а. Кысь сэсся мянны донтöм да бур чериыс.

МАРПА (*шензяна*). Но-о? Ставöн тай ад горш кодьöсь: кытi-мый матынджык, сiйöс и гумовтöны!

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Неважöн на газетысь лыдди: няйт лöдз моз пö сатшкысьöны японечьясыд.

МАРПА (*скöрысь*). Гусясысьясыслöн парикодö колö пушкаысь шковöбтыны, сэки, небось, öвсясны кузькиасынысö.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Ой, Фотеевна. Лыйсьыны вед оз позь, война вермас пансьыны.

МАРПА (*пернапасасьö*). Сё господьö, мед кө бара-й выль войнаыд оз пансьы! Важ войнасыс на со чотам-а...

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА (*ыткöбтö*). Пасибö пöсь няньсыд! Вай жö, Фотеевна, улöс вылад пуксьыштлы: вир давленииетö мерайтам.

МАРПА. Талун асыв сук копей юи да, юрöй тай быттьö озджык жувгы. Огö, буди, мерайтöй-а, тэныд вед удж вылад колö тэрмасыны.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Менам талун — öтгул, аски на больницаад ог дежурит ни, орччöн олысь суседьясöс видлала. Жальöсь вед пöрысь йöзыс, нёрпалöны да...

МАРПА. Но, он кө ёна тэрмась, видлы инö.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА (*мерайтö давленииесö*). Копейтö кöть юöмыд, вир давленииыд ёна на улын. Асьтö колö видзны: бвлатi ветлыштавны, сьöкыдторйöн вöдитчытöг овны.

МАРПА. Кувны эськö пöра да. Öтпертаса олöм ола — лун-вой каття... Бур йöзыслы сöмын мешайтча.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Олышт на, олышт. Нэмыд фермаса скöt дорад мыркин да, ас вöлясыд шывкъялышт.

МАРПА. Шывкъявсис нин ми воклы: öдерень слабми, кок йылысь пöрöдö. Шойна ягын нин меным местаыс, шойна ягын!

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Шойна ягтö вед, Фотеевна, некод оз гусяв: коркö ставным сэтчö водам. (*Игралö вир давление видлалансö.*) Гашкö, лекарствоыд бара колö? Юан кө — сьölöмыдлы öтлек сетас.

МАРПА. Эм на, буракö, көрдяминыд. Чöскыд сур пыдди юыштала.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Юыштав, юыштав, лöсьыдджык лöö.

МАРПА. Ёна жö тэныд котравны лöö! Пыр тöждысян пöрысь выживъяс вöсна.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Котралöмсыс сьöм сетöны. Сэсся öд коркö ставным выживмам!.. Страдалечöс эновтны оз позь.

МАРПА. Котрав, инöсь, том ичмоньöй!.. Олыштан да, ошкана и нималана мортöн лоан.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Аттьö бурсиймсыд!.. Но, ме сэсся тюрöдла Тикöн Евстоль ордö. Сьölöмнас жö майшасьö да, лöö укол вöчыштны. (*Петигмозыс нин.*) Рытланыс бара пырала!

МАРПА. Пырав, бур мортанöй, пырав!.. (*Неыджыд кост бöрын.*) А ёна жö Петровнаыс небыд сьölöма морт: некодлы жö нин лёк кывтö оз шулы. (*Пернапасасьö.*) Господьöй, сет Елена Петровнаыслы бур дзоньвидзалун да кузь нэм!.. Часлы, петала да, Манька көзаös потшös бокö домышта.

Марпа петё, а керкаас зыми-йирки пырёны Фаина да Зарема, кыкнанныс сумкааёсь.

ФАИНА (*гораа*). Эй, Пөтеевна, көні тэ? Гөстяяс воимё!..

ЗАРЕМА (*лөньджыка*). Эн гаркайт, грек шедас. Пельясөс весиг чунөдін...

ФАИНА (*нөшта на гораджыка*). Кулін али мый?! Али висьом кокыльтіс?!.

ЗАРЕМА. Керкасө тай дзим-дзурк на идралөма-а. Пачсьыс на чөскыд көръясөн өвтө и.

ФАИНА (*исыштө чериняньсө и пөжассө*). Абу на, тыдалө, имөнинничаыс кулөма: пусьөма и пөжасьөма со.

ЗАРЕМА. Сисьяс кө пешөма богородича водзө, сідзкө, ловъя и здоров!.. Абу-ө гөбөчас? Ноко, Фаина, видзөдлы!

Тыртөм ведраён клёндөчигтырйи пырё Марпа, неуна чуймөма.

МАРПА. Кодъяс нө, мися, аксөны!.. Вөлөмкө, медбур пөдругаясөй пырёмаёсь!.. Пөрччысьөй да шонтысьөй.

ЗАРЕМА. Ковта-юбка кежысьсө да, ог жө пөрччысьөй. Позьө кө, чышъянөс диван дорышад плавга, а туплиясөй кокъясын оласны.

ФАИНА (*вежалана гоннялө*). Отнад на красуйтчан-олан? Майбыр!..

МАРПА. Отка олысь былө вежалан?..

ФАИНА. Колөкө, тошка дөвечөс корсям?.. Пөліня кильчөтө ладмөдас да, гулюяс моз на кутанныд кургыны!..

МАРПА (*чуймана*). Тошка му-жи-көс? Руш кушманыслы! Дзи-көдз вед укшальмыны куті, муса пөдругаясөй, скөнь кокыльтчи.

ЗАРЕМА. Рочьяс шуоны: старость пө — не радость... Пөрысьман — урөсман. (*Сумкасьыс кыпөдө джынъялөм сулея, орччөн тотшнитө кильки банка.*) Шойна ягөдз катовтлім, гуяс вывсьыс турун-өгсө нетшкыштім.

МАРПА. Шойна ягө?.. Абу вед талун рөдитель лун.

ЗАРЕМА. Вөскресенньө да, кайлім тай. Румка-мөдөн казытыштім кыз му улас олысьяссө, сэсса бурпөт лимзім-бөрдім.

ФАИНА (*аслас сумкаыс кыскалө жө водка сулея да мый да*). Синъясным пыктісны и гөрдөдісны аксөмысла. Пукалыштны пырим, чөскыд няньтө сөйыштны, он кө быттьө тодмышкав...

МАРПА (*рагпырысь*). Ачим кори да, ог жө вөтлы! Сө муса пөдругаясөй, пызан саяс меститчөй, пызан саяс! Тійө со кок-йөраёсь на, шойна ягөдз кайлөмыдөсь, а ме карта сайөдз и петыштла — көзаөс домавны.

Зарема да Фаина пуксьөны орччөн.

ЗАРЕМА (*норасяна*). Гырк пытшкөсөй эськө оз вись, а лысермуні жө нин: пельпом льясөй гирвидзөны.

ФАИНА. Лысермунөмыд абу на висьом. Көза моз на тай стокъялан-ветлан, а менө вот мегыр моз нин кокыльтө.

МАРПА. Ловтө вед он сьөвзы. Ки-кок емалөмтө эськө корсюрө терпитан нин да, мед мукөд ногөн чорыда оз топөд-а. Менам тай сьөлөмөй дзикөдз личавлө-а.

ФАИНА. Өтчүд эськө кувныс да.

ЗАРЕМА. Өтчүд, а полан вот: жаль на жö таладор светыс.

МАРПА. Энö шогсьöй: олöмсö ен сетö, и бөр босьтö. (*Ышö-гана.*) Вайö жö, таладор югыдса войтырöй, по румку чипнитам!

ФАИНА. Кымын арöс нин пöдружканымы?..

МАРПА. А сизимдас нин тотшкöбтис!

ЗАРЕМА. Но-о, тэнад тай юбилей!.. Абу грек и чипнитны. Миян уджным эштöма: видысь-стрöжитысьясысь огö нин полöй.

МАРПА. Важөн ёна повлім. Колхозса преыд, Тима Öльк-сейыд, öтырышъя ыждавліс: көрт беддён вöлі катликасьö, пеж дзурлыкыд. Тшак вотыштны кө вöлі котöртлан, бедьнас пестерад и вурыштö-кучкö.

ЗАРЕМА. Гөрбад на вöлі сетас-а, дас трудодень киритас трудкнижкасьыд дай.

ФАИНА. Тöдам, эгö на вунöдöй сötанаöс! Война дырйиыд колхозниктö вильöдöмөн вильöдіс. Ачыс бабаяскöд кысьясис да общöй амбарсьыд няньсö аскурөн тöкаритіс, а ми коддьöмыс кыдъя көвдум ньылалім.

ЗАРЕМА. Кыдъя ид пызьыс на эз вöв-а: көвдумтö бобöняньысь пöжавлім!

ФАИНА. Сісь картупельысь и!

МАРПА. Енмыс тай босьтис жö, злöдейöс!.. Колöкö, бурөн на казътылінныд Тима писö?

ЗАРЕМА. Вывті лоö!.. Гу бокöдыс мунігөн крапнитім-сьöвзим: сир пöртйын мед пусяс тысяча во!

МАРПА. Грек эськö шедö покони́к гу вылад сьöлалöмысь да.

ЗАРЕМА. А грек көть спасенньö! Мый заслужитіс, сійöс и пöлучайтö!

Ставөн юыштöны, чеплялöны минтай черисö.

ФАИНА. Гажмышті вот! Сьывны көсйыссьö, а ворсысьыс и абу.

МАРПА (*индö верöсыслөн фотоа стенлань*). Со эськö усьöм салдатöйлөн балалайкаыс да.

ЗАРЕМА. Кодкö нö ворслывлö оз?

МАРПА. Мөсей Кöсьта тай триньöбтывлö, гажа юрөн кө ыалас.

ФАИНА (*горöдö сьывны*).

А кымөр локтö, кымөр локтö,

Ог тöд, зэрас али оз.

Кöсьта локтö, Кöсьта локтö,

Ог тöд, пырас али оз.

Дзуртыштö öдзöс, и збылысь Кöсьта мыччысьö. Гажакодъ юра. Доралём картуза, важ кителя.

КÖСЬТА. Пыри нин да! (*Ставныс гажаа горöдöны.*) Чолём чеснöй кампанньöлы! Чожиньöлы — муöдз копыр! (*Нюкыльтлö тушасö.*) Фаина Никоновналы — добра здоровйö! Зарема Ксенофоновналы — биа пöсь чолём!.. Примитанныд көть онö, а пыри тай, мися.

СТАВÖН. Примитам, примитам! Миянлы ворсысь колö!

КӖСЬТА (*тишапакодъ матыстчӧ балалайкалань*). Тӧрича пызь!
Струментыс тай ловъя на вӧлӧма! (*Гоз-мӧдысь триньӧбтӧ*.)
Стопка кӧ кисътаннӧд, чуньясӧй эськӧ зӧля на ворсасны да!

ЗАРЕМА. Татшӧм молодечтӧ быть юктӧд! (*Румкаын мыччӧ ви-
насӧ*.) На но, кавалер морт, чурснитышт. Но ворснытӧ быть ковмас.

КӖСЬТА (*юӧ да китель соссӧ усыштӧ*.) А ме нӧ прӧтив али
мый?.. Сей минут! Настроитча и — этӧйӧ. Будь спок, мадамъяс!

ФАИНА. Да ворс нин, ворс!

Кӧсьта пуксьӧ бабаяслы воча, заводитӧ триньгыны.

КӖСЬТА.

Тайӧ лэчыд ворсанторнас
«Шондӧбанӧй» сяркнита.

ЗАРЕМА да ФАИНА (*ӧтвылысь*).

А ми Кӧсьта ворсӧм улӧ
Частушкаяс сьвкнитам.

Зарема да Фаина дорӧ Марпа сюртчӧ.

Кольӧма тай том пӧраным,
Вӧртас сайӧ вешӧма.
Ӗдва вӧрам ас йӧраным:
Туша-рожа лешсьӧма.

Шондӧид кӧ пӧжӧ-сотӧ,
Ки пыдӧснад он сайӧд.
Милӧй вӧсна сьӧлӧм потӧ,
Эновтӧс тай, он вайӧд.

Зеркалӧ водзын сулала,
Юрӧ гарта сыръя шаль.
Пӧдругалысь другсӧ мырдди,
Сылы лоис бӧрдмӧн жаль.

Вочасӧн ӧддзӧны, гӧлӧсныс лэчмӧ.

Ӗкаяннӧй менам друглӧн —
Дас кӧкъямыс пӧдруга.
Талунсянь жӧ мӧдӧс корся,
Тшӧтш мед лоа выль друга.

Оз ков меным чӧрс кодъ гача,
Оз ков вӧв юр кодъ кӧма.
Зонмыслӧн кӧ бур овтасыс,
Шогмас мем и нинкӧма.

Письмӧясӧс пачӧ суйи:
Пачыс сӧмын шомасис.
Другӧс рытнас мӧдкӧд суи,—
Радейтчӧмӧй помасис.

Косьталён триньдчигён бабаяс коставлёны,
«ак» да «ык» шуалёны.

Өпрөсинья жель оз бергөд,
Бандзибъясас ворсө вир:
«Сё тысячыд ачыс чужас,
Верөсыд кө бригадир!»

Аньяс ышмёны да синмасёны.

Шондїбаной олөмой да,
Косьтакөд кутчыслөмой.
Кытчө сійө кольөма да,
Конгыр шорө гольгөма.

КӨСЬТА (*эновтчө ворсөмсьыс*). Менө неранныд да, ог ворс!
МАРПА (*меліа*). Огө бара и нерой. Тэ вед, сөкөл пи, коть и
юыштавлан, колана морт на, колана.

Косьта бара триньгө-ворсө; бабаяслөн нөшта на лэчмө гөлөсныс.

Оз позь, ёртъяс, водка юны,
Абу бур и тагъя сур!—
Больничаын пельшөр шуө,
Аслас коть и дзөрө юр.

Сиктса том йөз вина понда
Вочасөн пыр йөймёны.
Зіля уджалөмныс пыдди
Гусясьны и слөймёны.

КӨСЬТА. А вот тайө — правильно! Төрыт на лэбулысь чер
шышнитісны. Тупича эськө вөлі, но жаль жө быттё. Ковмас
пес чурка поткөдны и — абу. Тыпу, скөтина рожаяслы!

ФАИНА. Ме өти чертө козынала, а тэ ворс вай, ворс!

Косьта бара триньбөтө, пызан сайын пукалысьяс сьылёны.

Кольөм вежон төв йыв лэдзим
Миллион дай тысяча.
Ставөн зіля чурским-юим,
Юбка новлысь и гача.

Ставөн зіля гөд-гөдөн серөктёны, сөмын Косьта оз.

КӨСЬТА. Мый вылө нө гөрданныд?

ЗАРЕМА. А личыда олысьяс вылас тай сералыштім.

КӨСЬТА. Испанечьяс шуёны, коді пө отырышъя сералө —
йөй, а коді некор оз — шыш.

ЗАРЕМА. Кытысь кывлін?

КӨСЬТА. Ачым лыдди библиотекаын, журналысь. Ме вед —
грамотей: юыштөм бөрад пальөдчигмоз книга бөрся книга
ныылала. Ме вед, зонмыс, ого-го-о!..

ФАИНА. Тэ вай тшыг мерин моз эн гөрдлы, а водзө ворс!

КӖСЬТА. Чурснита дай водзӧ ворса. (*Мыччӧ кружкасӧ.*) Этатчӧ кӧ онӧ кисьтӧй — гут бай!

ФАИНА (*матыстӧ сулеясӧ*). Чурснит но, чурснит, да закусит, а то дзикӧдз лигышмунан!

КӖСЬТА (*ачыс кисьтӧ да гулькнитӧ, китель соснас ниртыштӧ вомсӧ*). Со менам закускаыс! Но вайӧ, инӧ, водзӧ. (*Ворсӧ.*)

СТАВӦН:

Телевизор быд лун вӧйӧ
Каньлы-понлы сӕянтор,
А ми, коньӧр коми тьӧтъяс,
Йирам бальӧг сукартор.

КӖСЬТА. Ковмылӧ и чорзьӧм няньӧн тшак ва панявны. Карса господаыд брезгуйтӧны да, миянлы, сиктса йӧйяслы, чорзьӧм няньсӧ иналӧны.

МАРПА. Дарӧм кӧть чорзьӧма няньыс, зато доныс ыджыдджык.

ФАИНА. Терпитама!.. Сус Кристос пӧ терпитӧма и миянлы тшӧктӧма.

ЗАРЕМА. А кытчӧ воштысян, рушкунтӧ тувйӧ он ӧшӧд.

Бара ӧтвылысь горӧдӧны.

Дона Кӧсьта, Кӧсьтантин,
Триньӧдчӧмсьыд мудзин нин.
Вай жӧ мийӧ, ӧвсьылам да,
Водка дорас пуксьылам.

КӖСЬТА (*збогера*). Водка дорад позьӧ. Абу прӧтив. (*Пуксьӧ да нюжӧдчӧ сулеялань, но Зарема шлочкӧбтӧ сылы киас.*)

ЗАРЕМА. Эн горшась, лапатӧ сӧта!

КӖСЬТА. Но-но-но! Тані чожиньӧй кӧзяйкаыс!

ФАИНА. А юаныс — миян!

КӖСЬТА. Жмотъяс!.. Ме эськӧ колостяк, но скупердяй кодъ бабаястӧ ог радейт.

ЗАРЕМА (*серӧктӧ*). Радейтчан инструментыд ныжмис?..

КӖСЬТА (*тшапа*). Будь спок! Ковмас кӧ, лӕчмылӧ на!.. А бабаясыд — сюртӧм сӧтанаяс!

ЗАРЕМА. Мийӧ — сӧтанаяс?.. Нэмӧвӧйся труженичаясыс? Кӧть вед пӧрысьмим, век на град вылын гудйысям — картаын да гидын носям.

КӖСЬТА. Ме ог тӕянӧс дивит, а ведьма кодъ дӧваяссӧ мустӧмта!

ЗАРЕМА. Ӧні вед бабаяс вылын и сулалӧ муыс. Не кӧ ми вок кодемыс, мужикъясыдлы виньгыртны эськӧ ковмас.

ФАИНА (*пӧдругаыслы отсасыӧ*). Бабаясыд кӧ оз вердны-удны, лун-мӧд бӧрын и кыснӧтӧ нюжӧданныд! Мый нажӧвитланнӧй вед, сӕйӧс тай и прӧжӧвитаннӧй!

КӖСЬТА (*нерӧ*). Тӕйӧ бара верданнӧй! Виньдыны верман тӕян вӧлӧгаысь! Коркӧ эрсвидзысь пиньяса гӧтырӧй дорын узылыны велӧдліс нин.

МАРПА (*шензяна*). Но? Коркӧ со и гӧтрасьны нин эштылӧмӧд.

КӖСЬТА. Ышмылі тай ӧти ёма вылӧ. Ёнмыс небесаас вӧлӧма на, да ловйӧн коли-а.

МАРПА. Но, сё дивё, коркё со и пируйтöмьдöсь-гажъялö-мьдöсь, а менö, чожиньтö, кильчö помöдзыд энö чукöстлöй!

КÖСЬТА (*чеччö ga малалö чожиньсö юрöдыс*). Эн забедуйт, чожиньö, эн! Миян вед некутшöм свадьба эз вöв. Эн кывлы али мый? Чойпомса Пöлик Öгашьдкöд тай ладмöдчылím, сельсöветö пыравтöг!.. Самöкурнас ылöдлís, ёмаыд.

МАРПА. Самöкур ылö ыштín, сідзкö, том молодеч?

КÖСЬТА. А ыштí тай, йöй мöмöтыд!.. Öтчыд пöрöдчанíнысь вöлі локта, а Öгашьд керкасьыс паныд быйкнитís-петís да зэв мелía и чуксалö: «Костюк, дона пи, öдзöс каличöй торксьöма да, он правитышт?..» Каличтö правитны — тöv ныйыд сьöвзыны!.. Пыри, тотшкöді каличсö. Бабаыс лышкыд вöлöма; кодзытöдз юкталís. Менам и паськыд диван ылас шлэвгыссьöма. Асьявылыс гильöдöмысь садьми. Öгашьд, вöлöмкö, маласьö. Малыштас да, чуп!— окыштас... Но, ме и ышми.

ЗАРЕМА. Смилитís?! Öгашьд сы ылö сяма вöлі.

КÖСЬТА. Гашкö, и смилитís. Ышмылі тай-а.

ФАИНА (*шешъялö*). И узьтöдлís? Шоныд борд улас?

КÖСЬТА. А, дерт!.. Олöма дöваыдлы вед том зонмьд макуття кодь!

ЗАРЕМА. Тöдлím Öгаштö, тöдлím! Зöбня кодь баба вöвлí: вомыс пыр калькмунöма — пинь аныс тыдалö. Вомсö кö тупъяс, синъясыс лазъясьöны, пельясыс лапкор моз öшйöны!.. Сарство небеснöй, шонъянöйлы!

ФАИНА. Кык нёнъ костас, кöнкö, шома юртö и ляскывлín?

КÖСЬТА. Нёнъяс костас деньгасö видзлís да.

ЗАРЕМА. Деньга кассаыс, инö, липтас вöлöма?

КÖСЬТА. Эз тай лэдзлы нёнъяссö малавны-а. (*Öтвылысь сералöны. Косьта тиöти гигнитлö.*) А регыд жö удайтчис Öгашьдкöд кургыны. Зэв колысь да горш вöлöма бабаыс: орслөн складаын жыруйтысь крыса моз, гортас быдсяма кламсö кыскö, а менö юыштны эз кут лэдзны: мед пö удждонтö ставнас вöлі вайöмьд. А ме нö вомтöм али мый? Пöлучкасьыд быть вöлі джыбöдышта... Öтчыд, Чойпомад локтí да: гын сапöгъясöй йизьöмаöсь, ачым гажакодь. Керкаас, мися, пыра да, сё грамм кора шонтысьны. Öдзöссö дзурснитí-восьтí, посводзас тунки-пенки пыри, а куим баба менö вонйөн шлапкисны. Байдöгöс моз кыйисны, пöрöдісны джоджас, киясö мышкö песовтísны да, голясянь кок-öдз гезйөн гартísны!.. Öгашьд чужъявны пондіс кытчö веськалö, а ме сöмын ымза. Сöтанаыд, черлыö сетöбтís да, вомöд вир чепöсйис.

МАРПА. Шлявущöй бабаяслы сетчин? Эк тэ! А ещö гач новлан!

КÖСЬТА. А быть вед! Куим бабакöд öти код юра дядьö öмöй вермас водзсасьны. Со тай, видзöдлöй, колöкö, водз пиньясöй öнöдз на легöны.

ЗАРЕМА. Сідзкö тай, шоныд нямöд жö вöлöмьд! Ме кö быттö мужикöс чуньөн чутка, пыр и пель бокö вурыштас-а.

КÖСЬТА. Ме — небыд сьöлöма морт: коддза кö, бызгун кодь, а садь юрнад весиг лöз сítана гутöс ог вöрзьöд.

ФАИНА (*дивитана*). Öткөн олан, кага ни баля абу, а гач сítаныд розьялöма. Этшаджык кö курыд васö чурскан да зíля уджалан, Мöскуаса президентьд голяад эзысь крест öшöдас. Сэки эськö авъя бабаöс на позяс коравны.

КӨСЬТА. Тэнö али мый?

ФАИНА. А кутшöм пальша менсьым казялн? Чужöмöй нö гудöк мек кодь, али нёньясöй косьмöмаöсь?

КӨСЬТА. Ставыс на эськö шыльыд-мольыд, но пальшаыд эмышт жö.

ФАИНА. Кутшöмкö?

КӨСЬТА. Абу жö быттö вомтö юкмöс ваөн кöтöдöмьд: пагалöм тöрöкан моз жöвъялан.

ФАИНА. Öтчьдтö юыштi да, коддзытöг ог ов!

ЗАРЕМА. Талун — вöскресенньö, дай Марпалён нимлун. Юыштам кö, грек оз ше.

МАРПА. Талун — позьö! Мöдысь вед оз нин волы сизимдас арöсыс.

ФАИНА. Сизимдасыд — ыджыд юбилей!.. Начальник кö вö-лн — орден эськö сетисны.

ЗАРЕМА. Юбилейша пондаыс вайö нöшта видлыштам!

КӨСЬТА (*нерана*). Видлыштöмьдöсь тай, прамöякодь нин даръясьöмьдöсь!

ФАИНА. Асьным кöзяинъясыс! Мишö покони́кöс видлыны кайли, крестсö гöрд краскаөн мавти, мед ылисянджык тыдалас. А румка-мöдтö сэнi на пöрöдi.

КӨСЬТА (*серöктö*). Крест вылас?

ЗАРЕМА. Эн эськö смекайтчы!.. Пондам тай вина гу выlö койны!.. Фаина чурснитiс, и ме юыштi румка-мöд-коймöд, а сэсся кыкөн ливкйöдлöмөн бöрдiм. Фаина — мужик вöснаыс, ме — ай-мам вöсна.

КӨСЬТА. Сидзкö, нинöмла ме коддьöмсö и укöрайтны.

ФАИНА. Частöкодь жö сысьялан да: то «Рояль», то — «Рöспутин».

КӨСЬТА. А тэ аддзылн?

ФАИНА. Тöрыт на тай вöли мир туй шöрын лёмьялан-а. (*Дивитана*.) Мамтö индомö мöдöдiн, а пенсиясö пöрысь мортыслысь джыбöдан!

КӨСЬТА. Тэныд нö кутшöм делö? Мамлөн пенсияыс генераллөн кодь! Индомас райын моз кургö-олö. Но и этйö... Меным сетыштавлö сьöмсö. Ас окотасьыс.

ФАИНА. Мыльöс моз кö пычкан, да быть лоö сетны, кöнкö.

КӨСЬТА (*скöрысь*). Шöть! Тэ пенсия босьтан — дарöвöй деньга выlö ньöбасян, а ме — кер вöчысь: гожöм чöж номъясöс верда. Аддзан чужöмысь пыкöссö?

ЗАРЕМА. А юёмсьыд и пыктöма да.

КӨСЬТА (*гöзмöмөн*). Аслам папушаысь тысячаяссö видза, некодлысь на эг удждысьлы!

ФАИНА. Дзайгывлан эськö, да некод тан оз сет-а...

КӨСЬТА. А тэ ордö эг на пыравлы, талун тай орччөн весь-калi-а. (*Чеччö*.) Муна, колöкö, ёна кö тiянлы мешайтча!

ФАИНА (*бурöдана*). Пыр вед и чушсö нюжöдö! Ми вед, Костюкöй, абу милиционеръяс: сёй кöть ю, юр вылад кöть чеччав — миянлы шог ни мог.

ЗАРЕМА. Ми вед тэ дорысь пöрысьджыкöсь да бур сöвет кöсьям сетны.

КӨСЬТА. Абу нин волыса гача: аслам юрөн ола!

ФАИНА. А пальöдчан кö, тэныд выlö невестаыд сюрас на да.

КӨСЬТА. Невеста?.. Миян сиктысь? Х-ха!.. Лун шөра лунö сиська биён оз сюр! Дöва бабаяс эськö эмöсь, но ме дорысь абу жö сöstөмджык юраöсь!..

ЗАРЕМА. Костя, а Костя?

КӨСЬТА. Мый нö ыдждöдлыны пондін? Гашкö, и Моисеевичөн шуан да?

ЗАРЕМА. Заслужитан кö, шуасны!.. А ме со мый на кöсий тöдмавны. Сэки нö, пöдруга ордад, вон пытшкас и колисны?..

КӨСЬТА. Телепит тöдны?

ЗАРЕМА. Быд висьтлөн пом овлö.

КӨСЬТА. Румка вина кö мыччанныд, и помöдз висьтала!

МАРПА. Со тай, минтай черинянь бокас джынъя сулеяыс. Кисьт дай ю.

КӨСЬТА (*рагпырысь булькнитö чашкаö да горша пöрöгö во-мас*). Но вот... Со кызди вöлі водзöсö. «Кодзны колö!»— горзöны Öгашлөн пöдругаясыс.

ЗАРЕМА (*серöктö чуймана*). Кодзны-ы?..

КӨСЬТА. Кодзам пö, кодзам!— горзöны. А менам ёмаöй дзикöдз ышмис: код юра сötаналысь пö юрсö кeралам!

ФАИНА. О, енмöй-господьöй! Кодöсь али мый вöліны?

КӨСЬТА. Шома юраöсь, дерт! Кöинъяс моз вувзьысисны да: даддьөн пö Сыктыв ылöдз гургам да пожъясян йöрданö дзумгам! Некод пö оз и тöдлы.

ЗАРЕМА. А кызди нö, коньöрушкоöй, мынтöдчин?

КӨСЬТА. Жбоньöдісны да, сьölөмныс, тыдалö, бурмис. Öгашöй гезсö бөр разис да пинь пырыс сöдзöдö: матътвойети пö, весась, колөкö, бурөн, а то крысидөн изьведита вердлытöм козёл-ös!.. Весася, мися, весася, а тэ, госа ёмаöй, ютöм дядьöös корсь да красуйтчы-ов! Сьöвзи мустöм чужöмас дай керка öдзöссö орт-сысянныс крапки.

МАРПА. Ой-ё-ей!.. Этатшöм дивö Чойпомад вölөма да, меным эн и юöртлы?

КӨСЬТА. Абу вед ме сарапана радио!

ФАИНА. Стрась боже тай вölөма! И милицияö эн юöрт?

КӨСЬТА. А паныдасьлі жö участкөвöй Подоровыдкöд: товарыш лейтенант, мися, вöйдөрлун менö чойпомса бабаяс кодзны кöс-йисны. А сійö вак-вакөн серөктіс да водз чуньсö пырнёлөн моз кöсичаас бергöдліс: пальöдчы пö дай оз кут каститчыны. Ме и сьöвзи Подоровыдлы кок улас: сё матере, мися, ставыс! Та бöрын сэсся Öгашъясад кок пölөн нин эг тувчыв.

ЗАРЕМА. Ош кö повзьöдас, и сотчöм мырйысь кутан повны.

МАРПА. А енмыс тай босьтыштіс жö Öгаштö. Ньöмдöма вöлі: барьёв кокнас бозъяліс-бозъяліс, туй вывсьыс буссö пуркийс дай тітшкысис.

КӨСЬТА. Паралич швачнитöма пöла вома ёмаös!

ЗАРЕМА. Закуч баба вöлі, ад горш кодь: слöймас кö, матöджык пуктöмтортö пыр и сөрвитас. Кык во сайын давъяд весиг понтшак эз пeтавлы, а Öгашыд быд лун пестерөн катликтö. Вölөмкö, совхоз му вывсьыд медся топыд маच्याссö сапйö да гид ыджда пестернас нюшкö гортас.

ФАИНА. Сэтшöм бабаыд скöнь абу жаль.

МАРПА. Тэ, инö, Костя, шойна ягас Öгаш вöснаыд эн и бöрдышт?

КӨСЬТА. Ёма-баба вёсна лимзавны кута?.. Матере!.. Чожо гу вылысь ёг турунъяссё нетшкышті, а батьо — «без вести пропал». Колёкё, Белоруссия нюрын ёнөдз на куйлё.

ЗАРЕМА (*кост бёрын*). А вайё жё, бабаяс, бур кывйён казътыштам миян сиктысь усьём зонъяссё.

Ставён юёны.

КӨСЬТА. Чожиньё, ме, буди, сараяд котөртла-а?

МАРПА. Петав но, да закод дорсё эн көтөд.

КӨСЬТА (*netirac*). Абу на синтөм да. Метөг энё юй! Менсьым батьос, усьём садатос, өтвылысь казътыштам.

**Косьта вылё видзөдтөг,
ставныс косөдөны чинтыштөм юаннысё.**

ЗАРЕМА (*вомсё чышкыштө*). Эк, коркё эськё зуд кодь топыд вөлі да, гырысь нёньяса и.

ФАИНА. Эг на вед вунөдөй.

ЗАРЕМА. Мыйлакө вот, кагатө вайөм бёрын кө-а, нёньясысь йёлыс өтырышъя тёпкө вөлі, липтөс көтөдө... Отчыд теш артмис. Удж вылысь пажнайтны пыри да, лишной йөвсё паськыд бекарө лысьті. Койыштныс и вунөма, сунлабичө кольсьёма. Рыгнас мужикөй удж вывсьыс воөма да нянь крошкиён клопйөма-сөйөма.

ФАИНА. Чөскыд-ө вөлёма, эн юав?

ЗАРЕМА (*нюмьялө*). Юмов пө тай вөлі-а.

ФАИНА (*gögrö*). Том дырйиыд ставыс юмов. Бабаыдлөн сьөлөмыс вед абу меж кольк: кос кокъяса эськө мужикыд, но всё равно муса дай колана.

Ставныс гөрдлөны-сералөны, сэсся лабутнөя тяпкөны-сөйөны, румкаяс-сьыныс чипнитлөны и.

ЗАРЕМА (*ошйысяна*). А ме кольөм төв Библия ньөби.

ФАИНА. Кытыськө?

ЗАРЕМА. Көджпон вичкосьыд нө. Донакодъ эськө книгаыс, да мед. Быд лун на ичөтикаён лыддя... Ок, ёна сьөлөм вылё воө!

ФАИНА. Тэ тай кык бана шаньга вөлёмыд!

ЗАРЕМА. Мыйлакө?

ФАИНА. Сөбранньояс вылё ветлывлін да, совхоз кантораса коммунистьяскөд.

ЗАРЕМА. Но и ветлывлі, мый сэсся? Фермаад бура уджавлі да, партияс примитлісны. Совхозса маякөн вөвлі, эн на кө вунөд. Сё кызь бычөос вөлі верда-уда. Кымын во портретөй өшаліс районад.

ФАИНА. Ме вед эг жө төв чужъяв! Овоци вөдитанинад дыр уджалі: пуд гөгөр вөлі өгуречтө быд рама улысь өктам, а капустаыд путбол мач гырся быдмыліс! Öти арын нельсё центнерөн быд гектар вылысь кералім. Паша бригадирлы — орден, а меным — «Ветеран труда» медаль!

ЗАРЕМА. Ме тай тэнө ог и кулит.

ФАИНА. Видлөй кулитны. Эськө ныр-воманыд и сьөвзя!

**Пырө Косьта, лөсьөдчө пызан саяс пуксьыны,
но Марпа соскөдыс кыскө кывтлань.**

МАРПА. Кудзось кинад чериняньланыс зунган? Со мыссян чуманыс — солось киястё пожъяв!

КÖСЪТА (*мысигмозыс*). А менсьым пайсö энö пычнитöй?

МАРПА. Эгö на удзöдöй, эгö! Пуксьы да нурьясь.

КÖСЪТА (*тажъялöмөн матыстчö пызанланыс*). Корошо! Музыкантöс оз позь öбидитны!

ФАИНА (*бара на важ сёрнисö нуöгö, Зарема горö шыасьö*). Сэсся нö, коммунистьястö Кремльсыд вышаритисны да, шогсян он?

ЗАРЕМА. А сёлöмöй быттьö майышмунлö. Кремляс коммунизмын нин пö кургöмаось-олöмаось... А ми нö, радöвöй партиечьясыс, нök чунялiм да кыккирудз пукалöмөн олiм?..

ФАИНА. Сiдз эськö да. Но висьтав веськыда: билеттö пач водзад сотiн али лöкань весьтын косявлiн?..

ЗАРЕМА (*скöрысь эрыштчылö*). Парсышта кö бугыльтö! Кызь кык во сёлöм бердын новлöдi да, ко-ся-ла-а?.. Какодö сюйи — мед олö!..

КÖСЪТА. Виччысян на, сiдзкö, правда вежсьöмсö?

ЗАРЕМА. Он кö ворс, нинöм абусö эн и бральгы: зырымось ныр увсьыд ус-тоштö брит!

Кöсьта лантьö да зунясьö тасьтi весьтын.

ФАИНА. Вот тэ, муса пöдругаöй, меысь сюсьджык мортöй, висьтав миянлы: Лениныд али Сус Кристосыс вылынджык тшупöдынöсь?..

ЗАРЕМА (*пагмылö*). А ме думысь, чинныс дзик öткодь: Кристосыд пö Му вылас главнöй коммунистыс вöлöма. Шулöма тай: некодöс эн ви, эн кырса, эн гусясь, медбөрья нянь крöшкитö корысьлы сет. И партийнöй Уставыд бур морт сямөн жö овны вöлi тшöктö.

ФАИНА. Мыйла нö, либö, комунистьяс вылас лöгалöны?

ЗАРЕМА. А гусьөн пурысьясыс да бур йöзсö грабитысьясыс и лöгалöны. Öти, озырмöма да, госсялöма да, кырсаच्याслы деньгасö шевкйö, а ми коddeмыс корысялам.

ФАИНА. Тшыгйөн эськö огö на олöй да. Ме и то миллионер-öдз волi.

КÖСЪТА (*тшана*). А ме — господин!

ЗАРЕМА (*дивитана*). Розя гача господин жö эськö да! Öти здукөн ставным «озырымим»: шоколадөн тшöктöны чай юны, «сникерсөн» да «марсөн» — пажнайтны, а пенсияным сьöд нянь вылö и тырмö.

МАРПА. Истöг көрöбыд көпейка и вöлi, а регыд, колöкö, сё чöлкöвöй лöб.

КÖСЪТА. Ме тай лёгкöвик кöсья ньöбны-а!

ЗАРЕМА. Дöмасöсь гач вылад али мый?

КÖСЪТА. Керкаöс кö вузала, «Мерседес» на шедас.

ЗАРЕМА. Эн дикуйтчы! Сiсь вевта керкатö кö кутшöмкö карса йöй ньöбас, велосипедыд, гашкö, и шедас.

КÖСЪТА. Оз кö судзсьы деньгаöй «Мерседес» вылас, вичко öграда бокö коммерческöй киоск осьта! Кута вузасьны «Пума» кроссовкиясөн, «Аляска» курткаясөн, «Леви» джинсыясөн, «Адидас» сумкаясөн, «Сони» магнитофонөн да «Сейко» часiөн!..

ФАИНА. Ой!.. Ой!.. Вичкодорад тай купеч воöма!..

КӨСЬТА. А тэ мый чайтін: Мөсей Косьта — тыртём шеп?
(*Тотшкөгө юрас.*) Менам башкай — пуёмөн пуё!

ЗАРЕМА. Пуас-пуас, дай шузяс!

КӨСЬТА. Шыть!.. Ме вед, дядьёйс, ой-ё-ёй! Вөскресенньонад
ог уджав, кильчө вылө пукся да кута гольгыны мича гөлөсөн:

**Мыйла меным песны сой,
Мыйла лэдзны ныйлөм?
Киоск восьса лун и вой:
Майбыр олөм-вылөм!**

МАРПА. Бызгунлөн и сёрниыс безгөм! Камерсант петөмыд!
Тыпу! А збыль олөмыс вед «ой-ё-ёй» и эм. Ставныс горшмисны,
ставныс вивтэ азымөсь. Совхозса пилитчысьяс тай пес вайыштис-
ны да, быд мездорысь сулея водка скоронитисны-а.

КӨСЬТА. Мед эн сет дай!

МАРПА. А мырдөн пычканнуд да, быть мынтысь.

ЗАРЕМА. А вед том дырйиным со кыдзи гольгылім-сьывлім.
(*Сьылө.*)

**Не кукуй, кукушечка,
Не кукуй, горбатая.
Я теперь ударница,
Я теперь богатая.**

МАРПА. Богатитчан онъя олөмнад... Ставсө кисьтөны, вуза-
лөны, пөддалөны. Мед тшыгла огө кулөй-а.

ФАИНА. Миян олөмным овсьөма, а вот челядь вөсна шог.

КӨСЬТА (*зумыштчөмөн, элясяна*). Овсьөма ли абу ли, а
коркөяыс оз жө вун. Совхозад пыртөдз спавын уджавлі: бонаяс
видзи. Отчуд, тулыс воис да, бур йөз моз жө картофель пукті.
Куранөн сэрөдігөн Семө Осип локтіс, бригадирө пуктылісны да
зэв тшап, чангыля нырсө карнанөн он судз. Кырныш моз
уськөдчис ме вылө: «Тэ тай нө, едрөна мать, тшөктытөм местаө
картофельтө пуктөмыд!» Батьөлөн, мися, муыс: война вылас
мунтөдз быд во куйөдавліс, да пуктытөг ог жө ов!.. «Самоволь-
нө!..— шуө,— тэныд Победа лунө нин шуөма вөлі: кирпич
сарайбокса усадьбатө Прокө Педөрлы сетім!..» А менсьым, мися,
мыйысь мырдьяннуд? «Тэ абу совхозса уджалысь, а — сплавщик:
лун-лун Сыктив пөлөн лыньялан, багырөн зурөдчан да шонді
водзын рушкүтө гождөдан-пөжан!» Ме нө, мися, Америкаын ола
али фашистьяслы уджала?.. «Знать — не знаю!— аксө Осипыд
да Сандрө Марьялы прикажитө.— Ноко, тайө му вылас пиыдкөд
зөр көдзөй!»

ЗАРЕМА. И көдзисны?..

КӨСЬТА. А то — эз!.. Арнас кык судта урожай воис. Идралөм
пыди вөвъясөн өти войө и тальөдісны.

ФАИНА. Осипыс нө коммунист жө вөлі?..

КӨСЬТА. Тэ чайтан — эз?.. Тима Ольөлөн кок пөв: жуг юр
вема полөкалө!

ЗАРЕМА. Эз жө вед ставныс Ольө да Осип кодьөсь вөвны.
Бур йөз вылас тешитчисны да позоритчисны гырысьджык чина-
ясыс!.. Карьеристьяс да шогмытөм бөлбаньяс сөдз васө гудыртис-

ны. Ёсипыд эськё управляющёйё метитіс, да осечка тай лои-а: муртасыны ни артасыны, вёлёмкё, оз сяммы, а гижёдыс рака кохъясён гыжъялём кодь.

МАРПА. Тэнё со, Косьтантинёй, война бёрын нин дзерёдома-ёсь, а война каднас мый вёвлі!.. Ок-ок-ок!.. Тёвнас мамё Начераын ледянка кузя кер кыскавліс, гын сапёг нырыс тшыг понлён моз жервидзё: кохъясыс турдёмысла емалёны. Вёзйысьёма гортё дёмсыйштны, да абу ёд лэдзёмаёсь.

ФАИНА. А юасьтёг кё муна — Чов лагерё вёлі дзумгёны!

МАРПА. Апрельын эськё гортё локтіс, но эз и шойчышт: сапёгыс на дьёгёдявтём, а выль пёлёс моблисток нин мыччисны — Лопи ю кузя кер кылёдны.

ЗАРЕМА. Менам мам вед вёрад и ваад жё кысьясис. Лун и вой вёлі мырсяс, а нажёткаыд налогтё мынтыны оз тырмы... А сэсся, шондёдыштас да, колхозыдлы гёрліс. Ёти лунён гектарыс унджык му парсавліс — урковёй тыртліс. Паръясыс потласёмаёсь да, вёвтё сувтёдігён «тпру» пыдди «тру!» сёмын и артмё.

МАРПА. Гёрасны нин эськё, да гидняад вёвтё йёртём бёрын вед и воютны тшёктёны велёдчыны.

КЁСЬТА (*чуймана*). Бабаясё?..

МАРПА. А тэ мый чайтін? Чёскыд сурён юктавлісны?.. Винтовка вёлі зургасны, сувтёдасны сьёрсьён-бёрсьён да «ать-два-три!» стройён восьлёдёны. Кутшёмкё сой пёла красноармееч воліс велёднысё. Запевай пё, бабы! Найё и горёдёны: «Винтовочка, бей, винтовочка, бей! Красная винтовочка, фашистов не жалей!» Кохъясныс ёдва кысьясёны, а чирзёны: «Бей, винтовка, бей, золовка! Я тебе, моя винтовка, острой саблей помогу!» Сэсся идзас чучелаё штыкён зурёдны на тшёктёны. Этійё... Кыдзи нин камандаясыс вёлёмаёсь? Тыпу, сись юр вемлы!.. А, со тай кыдзи вёлёма: «Средней — коли! — горзё сой пёла дядёыд. — Длинной — коли!..» А кынёмыд гуръялё пё, ки-кохыд сырмё. Скёрман пё да, дзик нин кёсийссьё асьсё армеечсё кынёмас шваркнитны.

КЁСЬТА. Нёшта «длинным с выпадом» на эм! Рушкуад кё бытшкасны, кузь штыкыс сюрса лы костёдыд быйкнитас! (*Босьтё Марпалыс нянь зырсё да Заремалы кынёмас зургё.*)

ЗАРЕМА. Ой-ё-ёй!.. Тадзи он жё зургы: нёбася кё вед вёлі — шоймёдін!

КЁСЬТА (*гёггё-сералё*). Шоймёді?! Тэнё?! Кытъястікё, колёкё, шоммёма нин?

ЗАРЕМА (*тишана*). Менам бара и ставыс на ас местаын!.. Тэнад, гашкё, чирис-а!

КЁСЬТА. Рытнас миянё пырав: тёдмалам, чирёма али ёдмёма!..

ЗАРЕМА. Тыпу! — на тэныд. Бур мортыслён нимлун кузяыс грекё вёйтін!

ФАИНА. Сюра сётанаяслён олёмыд тай пуксьылёма жё! Кузя-тё олігён ставсё терпитёмаёсь. Сёмын кык изки костё абу весь-кавлёмаёсь.

МАРПА. Сэки быдсямасё аддзылёмма лои... А — ёні!.. Ёна жё тёждысьтёма олёны! Неважён бухгалтерыд, Ёгрёпена Тикёнов-наыд, сельпо лавкаын пельё вашнитіс: совхозса главнёй инженер-ыд пё да главнёй зоотехникыд кабинетсыс шырёс кутёмаёсь. Бёжёдыс пё сунисён кёрталёмаёсь да ворсёны. Вак-вакён пё

сералисны-ворсісны пажынөдз. А йой бабаяс асланыс гөрб вылын өтруб мешөкъяс нюшйөдлісны. А дивитісны кө бабаясыс шырнас ворсысьяссө — удждонсө эськө чиркисны.

КӨСЬТА. Аддзөмыд шензянтор!.. А мекөд со мый вөлі! Асьныд төданныд; ме — сюсь кыйсьысь, куим понйөс видзлі. Өтчыд Бускоос да Шарикөс джагөді...

ФАИНА. Ачыд?..

КӨСЬТА. А коді нө сэсся?.. Понъяслөн пöрысьялыс нырисныс воши да сарайын швыркниті гез йылө.

ФАИНА. О господи, тэ тай — палач!..

КӨСЬТА. Ме — збой дядьö!.. Кули да, куясьыс унтыяс вурөді. А шапкай важысянь нин гөрд пон куысь. Думышті да, тшапитчыны петі.

ЗАРЕМА. Öгаш водзад?

КӨСЬТА. Колантор!.. Клубö йөктыны, дискотека былө!

ФАИНА. Бара пöръясян?..

КӨСЬТА. Колөкө, пернапас чөвта! Клуб дорө воигөн на Истан Женьөлөн коин кодь понйыс потшөс бердө топөдіс. Пон ку көмтө казялөма да, сөмын и эрөбтө да эрөбтө. Шөри кө, мися, косялас и? Лёбззыны понді, ог лысьт. Сэсся, эргис-эргис да, бөр коксө лэптөмөн унтыö дзижгис дай.

ФАИНА (*эльтана*). А тэ коддьөмыслы сідзи и колө!

КӨСЬТА. Мыйлакө?

ФАИНА. А понтө джагөдысьыд — мустөм морт!

КӨСЬТА. Асьтө төд! Кокъясыд со баръёвтчөмаось нин-а.

МАРПА. Öвсьöй тшетшйысьныыд, бурджык, рыська шаньгаяс-сө видлөй!

**Фаина да Көсьта ланьтöны,
сөмын көсөйтчывлөны öта-мөд выланыс.**

ЗАРЕМА. А öнъя юралысьясыд пöрысьясыдлы кык чунь костөдныс пев мыгчисны. Кулігкежлө деньгатор чукөртишті да, ситө вөчисны. Эштас олөмыд да, колөкө, плёнкаөн гартыштасны и канаваö — брут! Понйөс моз.

МАРПА (*шогпырысь*). А сідзи, буракө, и лоö: менам весиг горт пöвъясöй абу. Йой бабаыд, водзвыв эг дасьты, а öні, колөкө, пензіяйö оз судзсьы?..

КӨСЬТА. Эн шогсьы, чожиньö, кулан кө, огө косьтöй!

МАРПА. Горттöгыд кө вед дзебасны, бур йөзыс чердлыны пондасны!..

КӨСЬТА (*збогера*). Öтнам, но дзеба... Ме нинөмысь ог пов! Коркө война былө на вөзйысьлі-а.

ФАИНА. Война былө? Вешйы сэсь, эн сөр! Ветымынөд во нин мирнөя олам, а тэ нинөм абусö бырган.

КӨСЬТА (*скөрмө*). Савö Лизаыдлысь юав, коді тай сельсöветад секретаравліс. Шыөдчөм гижлі военкоматад; нуй, мися, менö Вьетнамö доброволечөн.

ФАИНА. Но и мый?

КӨСЬТА. Кослунъя вый!.. Öтвет воліс военкоматсянныс: ковмас кө пö, тэнсьыд юавтөг чукөстам.

ФАИНА (*нерана*). Тэнö? Зэв тай ыджыд чери! Чукөстантор, усьөм гача доброволечыд!

КӨСЬТА. Ме вед сэки бравой зон на вөлі! Дырджык кө эськө американечьясыд Вьетнамсьыс эз усйысьны, надейнө воюйті да. Хо-Ши-Мин эськө морөсам югыд зьвезда на лясчис!

ФАИНА. Вешйы сэсь, бронгун!.. Эг нө тэнө, бравой зонмөс, кольөм ар козёлсө начкыны чукөстлы?

КӨСЬТА (*тшапа*). Ме вед пустяшной уджъястө ог вөч! Ме — гырысь скөт кузя специалист: өштө сюръяс костас колскөбта — и с копыт здолой!

ФАИНА. Öшкөс кө сямман чергөдны, козөлтө верман жө нин.

КӨСЬТА. Ме быдтор сямма. Ковмас кө, и слөнөс чергөда!

ФАИНА. А ме сэки синва кодь спирт дасьтылі. Мися, тотшкөб-тан кө козёлөс, усътөдзыд юктала.

КӨСЬТА (*тшапа*). Нахрен! Закод дука козёлнад и ставнас: ветымын сажень ылнасянь яда кудзнас өвтө да!..

ФАИНА. Сусед морт, а йөртін сэки?..

КӨСЬТА. Эг йөрт, а брезгуйті!

ЗАРЕМА. Эн кө начкысь, и спирт эн ю!

КӨСЬТА. А вит кодзула коньяк весиг оз ков! Клящөй дука козөлтө кө кулян, бабаяс оз кутны примитны.

МАРПА. Тайөс бара бес оз лый! Модаыс оз вежсьы ни: колөкө, тшыг виньгыртө, а век тшапитчө да шванитчө.

КӨСЬТА (*гөзмыштө*). Ме тшыгъяла? Да ме кыйся-вийся: го-жөмын чери ботайта, арнас уткаясөс гында, а төвнас көчьясөс пыллы дай!.. Менам өні пон эм: лагъя пельяса и зэв ныриса.

МАРПА. Төдам, төдам рыжөй Музатө! Аръявылыс петукөс да кык чипанөс джагөдіс. Карнанөн эськө көсий ойкөдны, но вөтчы-төм нин лои, эбөсөй абу да.

КӨСЬТА. Ущерб вөчөмсьыс мынтыси өд!

МАРПА. Мыйөн?

КӨСЬТА. Кос вөзь уткасө нө эг вай?

МАРПА. Вайин, вайин! Тшыг понлы моз кильчө помө шнөч-көбтін: на пө, чожиньө, дона гөснич!

КӨСЬТА (*мудера шпыннялө*). Госыс, көнкө, пев кызта вөлі? Али вунөдін нин сыла шыд көрсө?..

МАРПА. Нэм помөдз ог вунөд гөса гөсничтө! Ме сэки тэныд любөпырысь вина штоп мыччи: на, мися, Костюк, свежөй яйсьыд! Тэ, гулькнитін да, ньөв моз гортад усйысин. Ме өдйөджык уткатө куштыны понді. Исышті — сіт дукөн өвтыштіс... Тыпу!.. Öні на вукөдө. Вөлөмкө, кутшөмкө вутш костысь утка шой аддзөмыд да меным козыналан: на пө, чожиньө, кос вөзьсө кушты да сыла шыд пу!.. Свист жө эськө тэ да! Сьөлышта вот куньом бугыля рожаад!..

КӨСЬТА (*бөрвын петитчө*). Он жө буди-а? Ботанө кө мыйкө шедас, ме тэныд, чожиньө, метра кузя сир вая!

МАРПА (*копыртчылөмөн*). Пасибө дай помасибө, Көсьтанти-нушко! Шедас кө, бөбөй, ачыд нин вильөд!..

ФАИНА (*вомсө тяпкөдө*). Марпаыслөн пөжасыс чөскыд да, пөтім эгө?

ЗАРЕМА. Пөтім, пөтім!.. Горзьөдлө весиг.

КӨСЬТА (*мальсьялө*). Менам чожиньөй — молодеч! Көвдумъ-яссө выялөма да, кынөмад асьныс и шливкнитөны-пырөны.

ФАИНА. Но, сэсся кодзим эгө?

ЗАРЕМА. Юрө прамөя на жөвгис.

КÖСЬТА. Эськö сoдтыштны оз мешайт да...

МАРПА. Шабаш!..

КÖСЬТА (*кынöмсö малалö*). Рушку — брун, как чугу́н! Шабаш кö и, шабаш.

ФАИНА (*чеччö пызан сайсьыс*). А вай сэсся, бабаяс, кытшö петам да «Чикышöс колö кыйнытö» горöдлам. Кадрилясьыштам и. Кöсьта, ворс!

Кöсьта заводитö триньгыны балалайканас, ставныс кутчысьöны
ки на ки, мöдöдчöны кытшлалöмөн точиктыны.
Сьылöны ас ногыс, кывъяссö вежлалöмөн.

Чикышöс колö кыйны да,
Садöкö колö йöртны.
Садöкö колö йöртны да,
Шабдi кöйдысөн вердны.
Шабдi кöйдысөн вердны да,
Шабдыс на чуллытöм.
Шабдыс на чуллытöм да,
Кöйдысыс на весавтöм.
Чойпом грездын быдмöма да,
Шор пос кузя локтöма.
Кöсьталы абу лöсьыд да,
Миянлы сöмын лöсьыд...
Винасö тай юимöй да,
Юрын пондiс жувгыны.
Кöсьтантинлы ворснысö да,
Бабаяслы сьывнысö!

Неыджыд кост, ставныс упкöны, Марпа морöссö малышталö.

ЗАРЕМА. А вайö нöшта голькнитамöй!

ФАИНА. Сьывнытö — абу пес керавны. Давай! (*Горöгöны*.)

Зарема да Фаина,
Чипан гöна перина.
Чипан гöна перина,
Зарема да Фаина.
Зарем, Фаин, Мöсей Кöсьта,
Шняпким-сёйим минтай чери,
Чöскыд вина чурским нöшта,
Марпа тьöтлысь ми, дай Кöсьта...
...Кöсьтантинлөн Öгаш ён:
Жбоньöдас кö, луддзас бок.
Жбоньöдас да нöйтас бон —
Кöсьтантинлөн гöтыр ён.
Миян сямным вывті бур,
Некысь ми кодъыс оз сюр.
Миян сямным...

Марпа тьöт сунгысьö-усьö джоджас, шевгöдö кияссö.
Ставныс шöйöвошöны.

ФАИНА. Ой, мый нö тайö? Сьылігкостіыс тай нö сунгысис!..

ЗАРЕМА (*ыджыд гөлөсөн горөдө*). Ой-ё-ё-о-о-ой!.. Марпаяд тай нö оз лолав?.. Кулі кö-а?

ФАИНА. Юм кень вомад!

КӖСЬТА (*копыртчӧ чожиньяланьыс*). Чожиньӧ, чеччы!.. Чожиньӧ, эн дур!

ФАИНА (*пельсаысь кӧшӧн гумовтӧ ва га пызйӧ Марпалы чужӧмас*). Обморокӧ, буди, усьӧма-а? Куйлыштас да чеччас! (*Нӧшта на пызйӧ га вӧрӧшитӧ пӧдругасӧ*.)

ЗАРЕМА. Эн тогйы, а то дзикӧдз кӧдзало!.. Пагаліс, буракӧ, «Рояльтӧ» юис да. Йӧлӧн колӧ пальӧдны.

ФАИНА. Вомсӧ мурч курччӧма да?

ЗАРЕМА. Пань воропӧн калькӧдам! (*Скрипью бӧргӧ*.)

КӖСЬТА. Энӧ ливзӧй, йӧй бабаяс! Врачӧс колӧ чукӧстны. Ноко, больницаас котӧртӧй!

ЗАРЕМА. Тэ кӧ садьтӧм код-а?.. Врачыд вед мӧд во нин абу, пельшӧр вылӧ и надеяыс!

КӖСЬТА. Либӧ и энӧ кевгӧй, а пельшӧрсӧ чукӧстӧй!

ФАИНА. Чукӧст!.. Пельшӧрыс пӧ райцентрын, лекаръяслӧн семинар вылын.

КӖСЬТА. Сідзкӧ, и карӧ колӧ звӧнитны! «Скорӧй помощыд» здукӧн сӧтыштас-воас.

ЗАРЕМА. Виччысь милӧсьтина!.. Квайтымын верстсӧ гольгиг-кості сёысь удитас лолыд петны. Ноко, Кӧсьта да Фаина, крӧвать вылас водтӧдам Марпасӧ!

**Кӧсьта кватитчӧ чожиньыслӧн юрладорӧ, бабаяс — кокъясас.
Водтӧдӧны крӧвать вылас.**

ФАИНА (*пельсӧ Марпа морӧсӧ ляскылӧ*). Сьӧлӧмыс вед оз тӧпкы! Кулӧма тай, кулӧ-ма-а!.. Ойя да ойя, муса пӧдругаӧй миян, кості тай нӧ вольнӧй сьветсӧ энӧвтін!..

ЗАРЕМА (*нораа жӧ*). Марпаным нэмыс нин зывгис. Юыштіс да, сьӧлӧмсӧ, буракӧ, кувтӧдзыс жмитӧма.

КӖСЬТА. Сизимдас арӧсаыдлы пӧра нин кувны!

ФАИНА. Сир пинь горшад! Тэнӧ, небось, оз швачнит!

КӖСЬТА. Менӧ бес оз лый! А Подоровыдлы дзик колӧ юӧртны, мед акт гижас.

ФАИНА. Подоров да Подоров!.. Эгӧ вед Марпасӧ начкӧй!

КӖСЬТА. Вундавныд лэччӧдасны-а. Моргад!..

ЗАРЕМА. Вешйы сэсь, аслад моргӧн и быдӧн! Старукаясӧс оз вундавны.

ФАИНА. Оз, оз! Нэмӧвӧйся нёрпалысьыд кӧть и кувсяс, пельшӧрыд видзӧдлас да, свидетельствосӧ сельсӧветад сетасны.

ЗАРЕМА. Сеттӧг вед оз овны! Шойна ягад и тшӧктасны дзебны.

КӖСЬТА (*ингалӧ*). Сідзкӧ и, чожиньӧсӧ мыскалӧй да пасьтӧдӧй. (*Копыртчӧ сундукланьыс*.) Ме думысь, мӧдар югыдас колльӧдан кӧлуйыс этані куйлӧ... Деньгаыс на, колӧкӧ, дзебасын и.

ЗАРЕМА (*гӧзмӧма нин*). Вешйы сэсь! Тэтӧг нин кыззкӧ да мыйкӧ ладмӧдам делӧсӧ!

КӖСЬТА. Ме, инӧ, пывсянсӧ ломта, мед мыскавныыс ваыс пӧсялӧ, сэсся пилорамаӧ котӧртла — горт пӧвъяссӧ дзайгыны на ковмас. Ме думысь, кык сулея водка вылӧ и сетасны. (*Дзӧрӧ ӧгзӧс горас*.) А поконча мыскалан майтӧгсӧ энӧ шыбитӧй: веськыд кокын шойлы эм да, ниртны колӧ!.. А гашкӧ, тані тиян отсӧгыс колӧ жӧ: сарапансӧ пӧрччӧдны да мый да?..

ФАИНА (*gözmömpырысь*). Да пет нин керкасьыс, сарапан пөрчөдысь! Тэ али мый чожиньтö кöсьян мыськавны? Тыпу, бестöлкөвöй! Дзикöдз, буракö, винасьыд дурмин?..

Кöсьта шатлалігтырйи петö, Зарема да Фаина аддзöны ключсö енүв пельöссьыс, восьтöны сундуксö да шынйысьöны-корсьысьöны.

ЗАРЕМА. Мичаджык сарапанөн пасьтöдам.

ФАИНА. Шогмас и тайö помазея шушуныс да ситеч чышгьяныс. Гуас вед сідз жö ройкмунö.

ЗАРЕМА. Он-ö нöшта и кöтіöd?

ФАИНА. Көтіыд эськö зэв небыд көмкот да, абу тай-а.

ЗАРЕМА. Мый аслас киён дасьтылöма, сійөн и пасьтöдам.

ФАИНА. Чойсö эськö колö чукöстны да... Камчаткасьыс... Срочнöй телеграмма кучкам, мед воас дзебны-идравнысö.

ЗАРЕМА. Ок, бобöй, Питирсянь Сыктивкарöдз лэбны деньгаыд оз судзсьы, а тэ Камчаткасянь кöсьян чукöстны!.. Кыдзкö-мыйкö, ен да бур йöз отсöгөн, дзебам-идралам жö. Кантораыд на отсыштас и, ударнича вöлі да.

ФАИНА. Вай жö богородица дорас сисьсö выльöс пешам. Вошйöдчан кисельсö пуам да сэсся и мыскам муса пöдруганымöс. (*Босьтчöны ноксьыны.*)

Воддза юкөнлөн пом.

МÖД ЮКÖН

Вöчсьö сэнi жö. Марпаöс мыскалöмаöсь-сыналöмаöсь, мича сарапанөн да резина колошиясөн водтöдöмаöсь паськыд скамья вылö. Юрас — еджыд чышгьян, плешкас — венеч, кресталöм киясас — райö каян кабала. Енүв пельöсас сись ломзö, пызан вылас вошйöдчан сёян нин эм.

ФАИНА. Колö эськö салтыр лыддьысьöс корлыны да...

ЗАРЕМА. Салтыр лыддьысьтö вед öнi лун шöра лунö пöнара биён он аддзы.

ФАИНА. Вечö Дарьясö чукöстлам нö, карсьыс!..

ЗАРЕМА. Вечö Дарьяыды вед вечнöй паметь жö нин: коймöд во мöдар югыдын.

ФАИНА (*пернапасасьö*). Но-о! Сарство небеснöй, инö!.. А ме эг и кывлы...

ЗАРЕМА. Быд кулысьöс вед он тöд... Ударнича кö вöлі, газетад эськö юöртисны-а...

ФАИНА. Менам батълөн эськö көнкö салтырыд вöлі да... Аслыс лыддьыліс лампаа би дорын, а ме орччөн пукала да кывза вöлі. Öтчыд Чулиб грездö ветліс да, кодкö сельсöветö соритöма: Кузьма Никöныд пö нажөвитчö — салтыр лыддьöмсьыс пö дас шайтаён кульö. Вежон мысти и налог вайисны: сё чөлкөвöй пö ковмас мынтыны!..

ЗАРЕМА. Сё шайт? Сэки вед сё шайтыд ыджыд деньга вöлі!..

ФАИНА. Но...

ЗАРЕМА. И мынтіс?

ФАИНА. А быть вед! Он кө мынты, картасьыд мөстө нуасны!..

ЗАРЕМА. Нуасны бара!.. Коркө тай миянө поставкатө перйыны куим мужик волісны-а: налог агент, сельсөветса пред дай колхозса бригадир. Зэв скөрөсь, сюзылөн кодь бугылясь. «Марья, мыйла өнөдз вурунтө эн сдайт?..— шуёны.— Кыксё грамм вед недоимкаыд!» Ме пö ыжъяссö сөмын на шыри да,— дорйысьö мамöй. — Арнас пö сдайт. «Арөдз он көсйы мынтыны?.. Ноко, өні жö корсь, и — баста!»— арөстіс налог агентыд.

ФАИНА. Джагөдны жö тай көсйöмаось дөва бабасö китыр вурун вöснаыс!

ЗАРЕМА. А мамным, бөрддзис да, коколюка кватитіс: «Мужик-öй фронт вылын юрсö пуктіс, а ті, тшөгөм порсьяс, öстатки вирөс көсьянныйд лөдзьяс моз нёнявны?! Ноко, марш керкаысь, а то ставнытö ойкөда!..»

ФАИНА. Мамыд збой баба вөлөма!.. Коколюканас шенасьом-сьыс нö эз и судитны?..

ЗАРЕМА. А эз тай: яндзимныс, тыдалö, мыйтакö вөлөма на!..

ФАИНА (*очмунлö быттьö*). Ме эськө батылөн салтырсьыс мыйсьюрö тöдышта да...

ЗАРЕМА. Но? Сідзкө и, Марпа водзас пуксьы да, лыддьышт.

ФАИНА. Зэв вед этша тöда...

ЗАРЕМА. Уна көть этша, а лыддьы вай!.. Модасö көть лоö вöчöма.

ФАИНА (*янгысяна*). Но, инö, сөмын торкся кө, эн дивит.

ЗАРЕМА. Ог бара и дивит!

ФАИНА (*сувтö пызан сайö да лыддьö*). Заводитчөмсö скөнъ вунөді, а водзөсö со кызди: «Помилуй нас, господи, помилуй нас: всякаго бо ответа недоумеюще, сию ти молитву яко владыще грешный приносим. Помилуй нас!..»

ЗАРЕМА. Но, зэв лөсьыда артмö да... Лыддьы, лыддьы водзö!..

ФАИНА (*гыжйыштö юрсö да чатөртчылөмөн мөвпалыштö*). Часлы, спомнита да, видла на... (*Водзö нюркйөглö-лыддьö.*) «И ныне: многая множества моих бдце, прегрешений, к тебе прибегах считая, спасения требуя: посети немоществую мою душу, и моли сына твоего и бога нашего дати ми оставление, также содеях лютых едина благословенная!.. Господи, помилуй меня!.. И поклонися, елико ти мощно». (*Копрасьö.*) А сэсса вот и ог тöд, дивит көть ошкы-а...

ЗАРЕМА. Ошка нин эськө да!.. Сэтшөм на сюсь вежөра вөлөмыд: нэмөвөйсясö төдан!..

ФАИНА. А челядьдырсяыд тай некор оз вун!.. (*Паныыштö макуттясö да пасьясьö ен водзас.*) Рөдительясöй, вошйöй!.. (*Неыджыд кост бөрын.*) А прөстöй тьотö вöснаыд сювныс некодлөн оз вись: покороннöй марштö оз буксыны. (*Чатөртчылö вывлань.*) Эстчаньын озыр и голь сөлькнитчам!

ЗАРЕМА. А дерт!.. (*Ышловзьö да ланьтыыштлö здук кезлө.*) Марпаыс эськө енмыдлы ёнасö эз эскывлы да, нинөмла и вывтисö рөскодуйтчыны!..

ФАИНА. Но, либö. Асьным, инö, олялыштам-бөрдыштам дай. Господьыс пö аслас шоныд борд улö быдөнөс на и примитö...

ЗАРЕМА. Бур сьөлөма бабатö Саваопыд рай өдзөс дорсьыс бөр оз жö тойышт!.. Гортсö вот коді вөчас-а?..

ФАИНА. Прокор Саватыд на!.. Зэв мастер мортыс: стружи-

тас-гогналас пөвъяссө, ножовкаон шаргас и көрт тувъясөн тотшкөдас... Вот тэныд и на: вод да көть миллён во эн чеччыв!..

ЗАРЕМА. А водан кө, чеччывтөм нин лоо!.. Кытчö со веськалан кулыштөм бөрад-а?..

ФАИНА. Кыз му улö на, кытчö сэсся!..

ЗАРЕМА. Ме ог сы йылысь сёрнит!.. Коркө телевизор пырыд зэв уна «кувлөм» йöз варовитисны... Кулөм бөрад пö лолыд пөтөлөк бердсянь дзоргö-видзöдö: ёна-ö жалитанныд-бөрданныд...

ФАИНА. Чөв-чөв-чөв?.. Вот и сё чудеса...

ЗАРЕМА. Америкаын пö морт ловтö веситöмаöсь нин. Сизим грамм пö и öкмö — жуг кодь кокныд...

ФАИНА (шензяна). Но?.. Сöран жö буди-а?..

ЗАРЕМА (пернапасасьö). Со, колөкө, он кө верит... Тушарожаыд пö му пытшкө кольö, а лолыд паськыд труба пыр лэбö ярьюгыд оланінö!..

ФАИНА. Збыль али мый?.. Сідзкө тай, кулөмсьыд оз и ков повны.

ЗАРЕМА. А мый пöльзаыс: пов көть эн, ставным космосö лэбам...

ФАИНА. Сё господьö. Зэв тай нимкодьтор висьталін... Сідз кө быттьö збыль вылас, ме бара и öні жö лолос пöльышта. Мына көть тайö йöйталана олөмсьыс!

ЗАРЕМА. Ме бара, кула кө, Шойна ягад ог вод-а. Яран чойын меным местаыс.

ФАИНА. Ичөт на баруны... Кытчö водтөдасны, сэні и кутан жуйвидзны...

Пырöны милиционер Подоров да Көсьта.

КӨСЬТА (синъясыс öзйöны). Юөрті!.. Подоровыдлы!.. Алексей Герасимович, прöйдит вошйөдчан пызанланьыс!

ПОДОРОВ (честь сетö нывбабаяслы). Здравия желаю, тётеньки! (Көсьталы.) Юөртің тай: ме чайті, совхозлөн фермаыс сотчö ли мый ли, да котөрөн уськөдчи! Телефонöй мөд лун нин оз уджав да, пошта вывсянь, мися, пöжарникъясöс чукөста, а сійö, вөлөм, со кытчö нуөдö!..

КӨСЬТА. Рад старатса!..

ПОДОРОВ. Пытш моз эськө чеччалан да, мед нин...

КӨСЬТА (Подоровлы чашка мыччö). Алексей Герасимович, ноко, макуттясö паньышт!

ПОДОРОВ (ыгъясьö). Ме?.. Макуття?.. А милициялы — позьö?

КӨСЬТА. Оз позь сөмын юр вывсяньыд гачасьны. Москваса соборын пö зарни погона генеральяс панясьöны, а тэныд тані ачыс енмыс тшөктö вошйөдны.

ПОДОРОВ (паньыштö). Видлам, инö... (Көсьталы.) Тэ тай эськө зіль дядьöыс, гашкө и водзö кутан меным отсасьны да?..

КӨСЬТА. Отсасьтөг ог жö ов!.. Ме вед — вöвлөм дружинник: öні на значоксö новла праздничайтан пинжак морös вылын!..

ЗАРЕМА. Праздничайтан пинжак пö?.. Куйөдöсь куртка буди-а!..

КӨСЬТА. Дөзмөдчөмысь — штраф!.. Сідз вед, господин Подоров?

ПОДОРОВ. Чорыда пинялөмысь позьö и судö сетны, а тэно сөмын на дивитисны да?..

КÖСЬТА. И дивитнысö нинöмысь! Менам гардеробын быд сикас добраыс на эм! Ы-ы-ы, кутшöмось! Чеснöй зонмös дэльö-дöны!..

ЗАРЕМА. Ветлан тай, дэльöдантор!.. Пет да крестас Марпаыс-лысь ним-овсö гиж!

КÖСЬТА. Ставсö сямма вöчны, а крестъясад гижны вот и ог куж!..

ЗАРЕМА. Сідзкö и, вомтö пöдлав!.. (*Участкөвöйлы.*) Подоров ёрт, пуксы диван вылас!..

ПОДОРОВ. Котöрөн моз воим да, шойччыштны и лоö...

ЗАРЕМА (*тöждысяна*). Вичкоас нö нулам жö?..

ФАИНА. А кызди нö сьылöдтöгыс?.. Райö каян пос тшупöдас вед конйыштчас!..

ЗАРЕМА. Колöкö, пернатöм вöлі?

ФАИНА. Пернатöм, дерт. Марпаыс вед вичко осьтöм бöрас нин чужлöма.

КÖСЬТА. Пыртöма, пыртöма!.. (*Малышталö чожиньсö.*) Чожиньö, сідз вед?

ЗАРЕМА. Тэ нö мыйөн тöдан? Неважөн на гачтöгыд котралін да! Пыр вöлі, зырымбедьлөн, гачыд кудзöсь!

КÖСЬТА (*öвсьö чожиньсö малышталöмысь, бергöдчö Заремалань*). Менам?..

ЗАРЕМА. А кодлөн нö сэсся!.. Пыр вöлі вазьöм гачтö воротö-дыс ас бöрсяыд кыскалан, туй выв буссö пуркьян!..

КÖСЬТА (*чуткö морöсас*). Ме?..

ФАИНА. Эз вед пегана меж кысйöдлы!.. Зырымыд вöлі тшöка улöдзыд öшалö, а дөрöм соснад косöдны весиг эн убöлитлы!..

КÖСЬТА (*матыстчö Фаиналань, копыртчöмөн гзоргö-вигзöдö*). А тэ аддзылін?

ФАИНА. Тэ кодь скомöсö? (*Морöсöдыс йöткыштö.*) Вешйы тась!.. Быд лун вöлі менам Васьöкöд шегъясянныд да...

КÖСЬТА. Лөгася вед!

ФАИНА. А лөгась кöть нöбась!.. Сэтшöм тай вöлін-а!

ЗАРЕМА. Мыйысь лөгасяс, сыысь и бурасяс!..

КÖСЬТА (*гузгöдчö*). А балалайканад сэсся некор тiянлы ог и ворс! (*Пуксьö да кокъяссö кресталö.*)

ЗАРЕМА. Ой, ой, йöртін тай! «Шондiбан» и ворсыштін, а ышнясян!

КÖСЬТА (*тшапа*). А ме баян ньöба! Тульскöйсö! И ливкйöдлыны мöда нота серти! Сэки вот и сиктса нывъясыд пондасны табунөн вöтлысьны!

ЗАРЕМА. Баян ньöбан? Няйтöсь джоджсьыд пытш вылö али мый?

КÖСЬТА. Киоскад вузасигөн нö ог озырмы!

ЗАРЕМА. Мед он рöзöритчы-а, тыртöм башкай!

ФАИНА. А ми вед, Кöсьтантинöй, ковмас кö, Васик Ванькоös на вермам чукöстны! Клубад сьылысьяс дорад век нин волас, тэ моз оз ышнясь!

КÖСЬТА (*вомсö вежыньтö*). Ы!.. Ы!.. Петöмыдöсь артистъяс!.. Дзормöм сьыланкывъяс лöвтанныд дай... этйö!.. (*Нерана сьылö.*) «Ты, сорока, белый бока, найучи меня летать!» Тыпу! Кывзыныс дыш!

ЗАРЕМА. Дыш кö, эн кывзы дай. Кодкö нö тэнö клубас чук-салö али мый?

КӨСЬТА. Биллиарднас нө паччöрын ворса?.. Ме вед клубад быд рыт сяръяснас колскöдча.

ФАИНА. Колскöдчыны сöмын и эм сямлуныд да, шердын вомлөн!..

ПОДОРОВ (*чеччылö га стрöга*). Ноко, энö тшетшйысьöй!.. Тшетшйысьöмсьыд да больгöмсьыд пö нянь шомöсыд оз сукмы. Марпасö ковмас карö лэччöдны!

ЗАРЕМА. Старукасö? Мыйла-а?..

ПОДОРОВ (*гзыкöдз сувтö диван вывсьыс*). Вундавны!..

ФАИНА. Öнi на ловъя вöли да!

ПОДОРОВ (*видзöдлö Марпалань*). Ловъя, шуанныд, а мортыс — кын!..

ФАИНА. Мыскалiгөн тай сыв на вöли-а!.. (*Лашсьöгö Марпалань, гзоргö-видзöгö*.) Чужöмыс на со вирсера и!

ЗАРЕМА. Мича чвета сарапанөн пасьтöдiм да, быттö тай рочакань! (*Тшöтш матыстчö скамья мöдгарсяньыс*.) Синъяссö лапнитöма да, быттö узьö!.. Вундаласны кö вед, вöчтöм гыр кодь лоö.

КӨСЬТА (*кевмысяна*). Господин Подоров, вай огö чожиньсö моргас лэччöдöй. А?

ПОДОРОВ. Мыйлакö?

КӨСЬТА. Вундалiгас вед бöрддзас!

ПОДОРОВ (*шемöсмö*). Бöрддзас?.. Марпаыс?..

КӨСЬТА. Кыдзи нö оз!.. Тэныд кö ёсь пуртөн морöсад сатш-касны, дойман он?

ПОДОРОВ. Менö сатшкасны? Участкöвöйöс?..

КӨСЬТА. А мый нö, тэ вед абу на съвятöй!.. Кинжалөн кö шорскöбтасны рушкуад, опсыны на кутан.

ПОДОРОВ (*стрöга*). Он-ö нин тэ лöсьöдчы шорскöбтынысö? А?

КӨСЬТА. Ме? Вöвлöм дружинникыс! Ме-ме-ме вед милиционеръяслөн медбур друг!..

ПОДОРОВ. Ноко, медбур друганöй, видзöдлы, мый коскын öшалö?

КӨСЬТА (*петитчыштö пызан боклань*). На-на... наган тай треньвидзö!

ПОДОРОВ. Абу наган, а — пистолет! И ззв стöча лыйлö! Неважөн на райцентрса тирын трачйöдлi: унджык пуляыс десяткаö сатшис. Вот тадз!

КӨСЬТА. Меным вед Марпа чожиньöй жаль, а садь юрнад ме — пышкай кодь раминик, чуньөн некодös на эг чуткыв!

ПОДОРОВ. Коддзан кö, и збойман? (*Тапнитö кабураас*.) Смотри! А то!.. И давай... Марфа Фотеевнасö талун жö моргас лэччöдöй!

ФАИНА. Вый пыр кыскöм сись кодь бабасö огö жö тшыкöдöй! Огöй! Ме бара, нуны кö понданныд, Марпаыслы бöждорас сан моз самася-а. Кыскöй, колöкö, кыкнаннымös! (*Бöргдзö*.) Мусаöй дай дона пöдругаöй! Кельчиös моз вед тэнö кöсийöны керны! Да вед...

ПОДОРОВ (*торкö*). Лöвтны нинöмла... Ми закон серти уджалам! Инструкция торкавны оз позь... Колöкö, джагöдiнныд ли мый ли?..

ЗАРЕМА. Медбур пöдругасö? Мыйысь?

ПОДОРОВ (*стрѡга*). Регыд пельшѡрѡс вайѡда. Эльвира Кимов-наыд сюсь нывбаба, ставсѡ стѡча тѡдмалас!

КѦСЬТА. Эльвираыд райбольничаын пѡ.

ФАИНА. Сѡ господѡ! Ми вед абу бандитѡс! (*Пернапас чѡв-тѡ.*) Со тай богородичаыс. Аддзыліс вед, буракѡ, Марпаыслыс нимлун пасйѡмсѡ!..

ЗАРЕМА. Шойна ягѡ кайлім, бѡрдыштім!.. Сѡсся и... Тані со ковмис сутшиктытѡдз омлявны.

КѦСЬТА (*торкѡ*). Юыштѡм бѡрад лимзалѡмѡн и бѡрдсѡ! Су-леяястѡ кѡ гу вылас ректінныд, эськѡ крестѡяс костас и тїмбыльтчинныд да!..

ЗАРЕМА (*нерѡ*). Нѡ-нѡ-нѡ-ѡ!.. Тѡ нин тїмбылясь, дась велалѡм морт!.. Ачыд пьянник, дай миянѡс сѡтшѡмѡн жѡ чайтан! Тѡварыш майор, эн бара и пыдди пукты талысь бызгѡмсѡ!

ПОДОРОВ (*янгысяна*). Абу на эськѡ майор да...

ЗАРЕМА. А коді нѡ? Гашкѡ, полковник да? Менам вокѡй тай подполковник да, тѡнад кодѡ жѡ югыд погонѡяса-а!..

ПОДОРОВ. Воктѡ эг аддзыв, а месѡ — лейтенант на. Коркѡ, гашкѡ, и...

ФАИНА (*леститчана*). Бура со служитан да, генералѡдз воан! Воан, воан! Зѡв пѡ тѡ морттуя милиционерыс: сїдзкѡ, вылѡдз и кыптан!..

ПОДОРОВ (*ньюмунѡ*). Тѡнад вомсянь да ен пельѡдз!.. А Марпасѡ дзик ковмас моргас лѡччѡдны.

КѦСЬТА (*чатрасѡ*). Сѡтшѡма нин быть али мый?

ПОДОРОВ (*стрѡга*). Сѡысь висѡталѡм оз-ѡ ков! Вот тѡ и лѡччѡдан!

КѦСЬТА (*шѡйѡвошѡма*). Мыйѡнкѡ?

ПОДОРОВ (*крукыштана*). А даддѡн кыскан!..

КѦСЬТА. Куш му вывтїыс?

ПОДОРОВ. Тѡ кѡ бѡб-а? СПК-лысь ковмас грузѡвик корлыны!

КѦСЬТА (*ыткѡбтѡ*). Ме, инѡ, и котѡртла!..

ПОДОРОВ. Давай!.. Мед вѡлі ѡти кокыд тані, мѡдыс, кыдз шуласны, сѡні! Выполняйт!

КѦСЬТА (*честь сетѡ*). Есь, господин лейтенант! Пыр жѡ и тюрѡда! (*Петѡ.*)

ПОДОРОВ (*лѡня*). Тї вай, тѡтяяс, гу перйысьясѡс корсьѡй, а ме карѡ звѡнитла: мед экспертѡяс воласны... (*Голясѡ кабыртлѡ.*) Гашкѡ, Марпа тѡтсѡ зѡв на и этїѡ...

Участкѡвѡй милиционер петѡ, а бабаяс бѡрдны лѡптысьѡны.

ФАИНА (*ливкїѡглѡ*). А коді нѡ татчѡ нюжѡдчѡма да синѡяссѡ лапнитѡма! Да коді нѡ рудзалѡм кияснас райѡ каян гижѡдсѡ кутѡ-ѡ? Да муса пѡдруганым тай миян, Марпа Потиевнаным, эновтѡма вѡльнѡй светсѡ! Да кытчѡ нѡ сѡсся мийѡ рытїысьнысѡ кутам пыравлыны?

ЗАРЕМА (*тиѡтш ырѡстѡ-бѡрггзѡ*). А кодкѡд нѡ сѡсся шог-нымѡс пыка-ам?

ФАИНА. А ѡна жѡ зїля ми тѡкѡд видз вылад ытшкывлім! Вутшкѡсь Алим тодад вед гѡрбушанад эжѡрсѡ мѡвкѡям и мѡвкѡ-ям!.. А нюйтѡсь кѡдзыд ваыс вед вутшѡяс костас пїдзѡсѡдзыд!

ЗАРЕМА. А лѡддзыс да номйыс вед ѡтырышѡя кокалѡны-ы-ы!..

ФАИНА. А пажыныд воас да, Давид Ульёыд кулом вöv яя шыдөн вердö да кортсасьом анькытшөн пöттшуйтö!..

ЗАРЕМА. А трудоденьтö вед нельсёөдз нажövитлим!.. А сы вылö вед колхозсьыд содз тыр ид и сетлисны!..

ФАИНА. А идйыс вед тöрича сора вöвлі!..

ЗАРЕМА. А сісь картупельсьыд курыд сöчöнтö няклявлім жö, майбырöй!..

ФАИНА. А ёна жö уджач мортөн вöвлін, муса пöдругаöй дай Марфушаöй! Фермаад индісны да, дояркаалін вед тэ кызь воысь дырджык!.. Асьныд вед вöлі содтöд кöрымсö му вывсьыс ытшканныд да телегаа вöлөн ваяланныд!..

ЗАРЕМА. А кын силоссö вед, дона пöдругаöй, черөн да лöмөн сапъянныд!.. Вилаөн вед гусьыс перъянныд да, асланыд гөрб вылын картаас пыртланныд!.. Да сэсся ки помысь жö и мöсьястö лысьтанныд!..

ФАИНА. Эбöстöмман öд, а шойччыны вежысьсö дыш бригадирыд оз и корсь: выкоднöй ни прокоднöй вед сы понда эн тöдлы!.. Кыа петöмсянь шондi лэччöм бөрöдз вед фермаад и мырсьылін!..

ЗАРЕМА. Висьöмөдз нин волан, а скöt картаад век на тюрöдан-мунан! Тöвнас вед тэ, том зонка моз, лямпаөн вöлі веськыдалан пода туйсö! Кык верст вед вöлі шлювган-мунан фермаөдз-ыс!

ФАИНА. А казьявлöма жö тай Вась Васьыд тэнсьыд зильлунтö: öти пöрйö сё шайта премия вöлі сетöма!..

ЗАРЕМА. А Ленин юра Почёт грамотаыд вед тэнад — сундук тырыд!..

ФАИНА. Орденсö тай эз убöлитны сетны, а югыд медальыд — кык!..

ЗАРЕМА. Ок-ок-ок жö эськö таладор съветас олöмыд да: уджсö да мудзсö сöмын и аддзывлім!..

ФАИНА (*копыртчылö Марпалань*). Но, сэсся, муса пöдругаöй, раяс кö веськалан, рöдительяслы да тöдсаяслы поклон!..

ЗАРЕМА. И эн жö бара дивит миянös, музыкатög кöсьямöй дзебны да!.. Кысь миянлы сьöмыс музыка вылас. Гашкö нö, Кöсьтаыд балалайканас триньгыштас-а!..

ФАИНА. Уф-ф, мудзи сэсся: гөлөсöй нин кортсасис!.. Öвсьылам буди-а?

ЗАРЕМА. Шойччыштам и эм. Гу дорас сэсся ёнджыка ливкйöдлам дай!..

Юыштöны чай да мый да. Тэрыба пырö Елена Петровна, бокас медицинскöй сумкаыс на öшалö.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Мый нö ымзанныд? Садьтöм кодöсь али мый?

ФАИНА. Мийö — кодöсь? Со, видзöдлы, код вöсна ымзам! Марпасö аддзан?

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Ог на öчки новлы да: узьö али мый?..

ФАИНА. Узьö тай, вечным сном...

ЗАРЕМА. Марпаыд вед преставитчис! Сьылім-йöктім сьölöм бурмытöдз, сэсся, нылö, кадриясигөн джодж шöрас сунгысис, и пом!..

ФАИНА. Кокныда и кулыштис — син лапнитігкості шевгөд-чис!..

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. И некодөс энө чукөстөй отсөгсө сетны?

ЗАРЕМА. Участкөвөй тай пыраліс: моргө тшөктө лэччөдны. Көсьта со часысь дырджык нин котралө — машина корсьө, а Саватей пөлать пөвъясысь вот-вот помалас гортсө камгыны.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Но, участкөвөй милиционерыд вед абу на участкөвөй врач либө диагнозъяс пукталысь!.. Часлы, видзөд-лам Фотеевнасө, збыль-ө кувсьөма. *(Видлө пульссө, восьтылө синъяссө.)* Но, збыль кө кулөма-а? Оз тай нө лолав...

ФАИНА. Кулөм бөрад эштис нин лолавныд! Пөра вичко старөсталы юөртны, мед кык лун мысти молебенсө дасьтасны.

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА *(эскытөма)*. Часлы, ныр улас зеркалө вайөдлам! *(Стенсьыс сугзөдө неыджыд зеркалө да исөдө Марпасө.)* Стеклөыс руаліс да!.. Абу на, буди, дзикөдз көдзалөма-а? Часлы, ме сылы уколъяс суйыштала. *(Сумкасьыс кыскө шприц да колана ампулаяс, бекъяс сатшөдө уколъяс, сэсся, коставлө да, сой сөнас суйө лекарствосө.)* Ловзяс оз-а?..

ФАИНА. Лолыд кө пышъяс, этша нин бөрсө вайөдан!.. Покончасө эн дойдав!

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА *(видлө пульссө.)* Йөй катшаяс!.. Фотеевна-ыд ловъя да! Сьөлөмыс со діпкыны нин кутіс, синъяссө восьтіс и!..

ЗАРЕМА. Вот и дивө! Кулөм бабаөс вермин бөр ловзьөдны! Тэнө тай, Лена, енув пельөсын колө видзны: кодкө кө кулыштас, бара на и ловзьөдан!

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА *(видлалө на Марпалысь пульссө)*. Мый нө, Фотиевна, луннас узъмөдчин?.. Пөдругаясыд со гажтөмтчөны!..

МАРПА *(шыасьө слабеник гөлөсөн)*. Тэ нө, Петровна, локтін нин?..

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА *(нюмъялө)*. Локті тай, локті!.. Тэ нө мыйла омөльясыслы сетчан? Збодера вед колө овны!..

МАРПА *(слаб гөлөсөн)*. Сідз эськө да. Имөниннича лун кузя неуна юыштім, сэсся, юрөй пондіс бергөдчыны да, нөровтчи ойбырасьыштны...

ФАИНА. Неуна тай и ойбырасин: синъяс пыктытөдз нин бөрдім-а!..

МАРПА. Пөрысьыс нин босьтөма: бур йөз дырйиыс сурсмун-сьөма... А кадыс нө эськө уна-ө?..

ФАИНА. Шондіыс тай лэччө нин-а!..

МАРПА. Ой, менам вед көзаөй на лысьытөм!.. Лун югыднас стынитсьөма... Юр яндзим!.. Часлы жө, өдөбтыла да, чечча!..

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА *(өлөдө)*. Тыс-с-с!.. Куйлы на, куйлы, Фотеевна!.. Ме тэныд уколъяс суйышталі. Сьөлөмтө чорыда топөдлөма, нөрөвитлы на чеччыныд!..

МАРПА. Уколъяс сюялін?.. Ме тай нө эг и төдлы... Садьөс кө воштывсьөма-а?..

ФАИНА. Ой-ой-о-ой, муса пөдругаөй, ми вед тэнө кулөмөн нин чайтім: йөктігкостыд, ныланө, пласът усин джоджад да!..

ЗАРЕМА. Шы он сет, он лолав ни, а синъясыд кылалөмаөсь. Но и мийө тэнө мыськалім чесь-чесью дай кувны дасьтөм сарапаннад пасьтөдім!..

ФАИНА. Туплиясыд эз төрны да, небыд колошиясөн көмөдім,

кодён тай лавкаад ветлывлін!.. А мыскалан майтёгыс посводз джаджъяд — Косьта коксыс шойлы бырөдны кольөдіс!..

МАРПА (*нориника на*). Но?.. Ловйөн көсйинныд дзебны? Пасибё, муса пөдругаясёй, сё пасибё!..

ЗАРЕМА. Ми вед тэнё зэв небыда мыскалім... Субөтанад пывсянтё ломтыны оз ковмы.

ФАИНА. А моргас нуны эг лэдзёй!.. Карё кө, мися, Марпасё нуанныд, мяннёс тшөтш коса пуртөн нярсйөдлөй-вундалөй!..

ЕЛЕНА ПЕТРОВНА. Ме кө эг веськав, гашкё, и збыльыс вундавны лэччөдісны!.. Косьтаыд грузёвик корсьны мунёма, а Саватей суседыд горт нин удитёма вөчны!.. Йөй лешакъяс жё эськё да!.. Но, ме сэсса муна, Павел Петырлы колё на укол вөчыштны. А тэ, Фотеевна, бурд да дыр на ов... (*Петё.*)

ЗАРЕМА. Олас, мыйла оз!.. А ми пөлать пөвсьыс вөчём гортсё пусь-пасьвөчам! (*Петны лөсьөдчө.*) Черыс көні-а?

ФАИНА (*Заремаёс кутё ковтаёдыс*). Сулав!.. Ковмас кө, тэтөг пасьясны!

ЗАРЕМА (*выльысь уськөдчылё петны*). Пасьям кө, Марпаыс сё во на олас!.. Пескала горт пөвъяссё да, пывсян пачсё лөдсалам!..

МАРПА. Ой, энё бара и косялөй!.. Йирк вылө тувгөй дай. Ме вед няр баля кодь да, регыд нин, чайта, сгөдитчас...

ФАИНА. Асьтё эн тунав!.. Олан на кызь вотё!..

МАРПА. О-о! Тушаөй увлань нин быдмё да, өдвакё сы дыратё лолёс пыка.

ЗАРЕМА. Либё огё косялөй. Мед, инё, йирк вылад куйлө, сёйны тай оз кор...

МАРПА (*кияснас мыджсьөмөн пуксьө нин*). Со вед, бабаясёй, мый вөлі мекөд!.. Кывзанныд кө, висьтася...

СТАВНЫС. Кывзам, кывзам!..

МАРПА. Джоджад усьём бөрын лун югыдыс саялі, сэсса, дитя-ясёй, лөз небесаё тьюви-кайи. Космөсөдыд жбырги-лэби, чикыш моз. Син лапнитөм дыра и жбырги, а кутшөмкө дворечысь Саваоп нин паныд петёма да ключьяснас гольөдчө: «Милости просим пё, Марфа Фотеевна».

ФАИНА (*шензьө*). Вот и дивё... А кутшөм нё коть Саваопыс, мича абу?

МАРПА. Гөйөдзыс дзор тошка, и зэв стрөг... Космөсад кайөм бөрын гөгөрбок тывйышті синъясөн, и чуйми: йөзыс сөмын жуө. Му вылад олысьяс дорсьыд кык пөв унджыкөн легөны!.. Мужикъяс да бабаяс торйөн олөны: Саваопыд кутчысьлыны ни окасьны оз лэдз!.. А вина юысьястё вот и чорыда накажитёма: курыд зелятё абу сетёма да, ставныс опсөны-бөрдөны, ошъяс моз певсё нёнялөны!.. А бабаясыдлы — спокой: некод нин нёнястё оз чабрав!

ФАИНА. А уджөдөны оз коть сэнісө?..

МАРПА. Асланым сиктсакөд тай аддзысьлі да, ставныс ошйысьёны-а: ас вөляысь пё олам, кынөмным пё оз сюмав дай некыті оз вись! Да, пөлінө... Прокө Митрей пё гымгаяс вөйталө. Кыяс пө черисө да, ыджыд пөртйө шыблалө и шыблалө...

ФАИНА. Му вылас олгөн тай өти кельчи эз козьнавы-а, сэні, инөсь, лышкыдмөма!..

МАРПА. Сэні ставныс лышкыдөсь да зэв небыд сьөлөмаөсь. Горшыд кө косьмө, корөм оз ков — анделъяс мыччөны!..

ЗАРЕМА. Чудеса-а!..

МАРПА. Мирон Конё кыдъярочасьё: «Ме пö вед скöнь не умею по-комитö говорить! Вичкодорö скодил белöй мука купитны да, тут упал и — лымйöсси!»

ЗАРЕМА. Сэні нö Вичкодорыс эм жö?

МАРПА. Ставыс эм: Вичкодор и Катыдпом!..

ФАИНА. Конёыс, сідзкö, век на кыдъярочасьё?

МАРПА. А сэні — сполнöй вöля: сёрнит, кыдзи кужан, кöть американскöй кывйöн больгы..

ФАИНА. Сідзкö тай, небесаас зэв лада олöмыс!..

МАРПА. Лада, лада! Сереговса курортын дорысь бурджыка кургöны!.. Илля Иван, Прокö Митрей мозыд жö, чери кыйö: Кара тыö ботанъяс вöйтöма да, öтырышъя бурскö и бурскö! Му вылад олiгöн пö рыбинспекция лолыштны эз лэдзлы, а танi пö — спокой!..

ЗАРЕМА. А кыдзи нö Кара тыыс космöсас кайöма?..

МАРПА. Кайöма тай вот, господьыс кыпöдöма!.. Лöсьыд оланiн, лöсьыд: ставыс — бесплатнö!.. И шогö он усь: Варлам Öльöксан кромкаöн няръялö-гудöкалö, а Öньö Павел «баруня» йöктö!..

ФАИНА. Öльöксаныд, шонъянöй-дядьöй, том дырйиыс ёна миянöс и гажöдлiс! Гудöкасигас вöлi ачыс тшöтш чиклясьö да йöктышталö — серам петкöдлö.

МАРПА. Сямыс скöнь абу вежсьöма: век на гöдгö-сералö, а кыа петiгад сэні оз узь: киас — вугыр шатин! Сын бöрся сын валöдö-лэпталö. Черисö бабаяс общöй пöртиö малируйтöм ведра-ясөн новлöны...

КÖСЬТА (*пыригмозыс серам сорөн*). А Кучик Гриша, кöнкö, ветелясьö!..

МАРПА. Тэ нö мыйöн тöдан? Небесаас кайлiн жö?

КÖСЬТА. Нэмыс ветелясис да, корог оз жö нöйт!

МАРПА. Корогтö — оз, а ветельтö сетöмаöсь да, лун и вой вöйтасьö. Пупайкаыс — мöлынъ ва!..

ЗАРЕМА. Мый нö, сэні дзик чериöн и вердöны?..

МАРПА. Сэні став чöскыдыс эм: «баунтиыд» и «сникерсыд», а яя шыдтö панялöны жö. Кольö Веньöыд та понда öшъясöс начкалö!

ЗАРЕМА. Совхозлысь али мый?!.

МАРПА. Тэ кö йöй-а! Оз совхозлысь, а — космöсысь!.. Öш-кыд сэні лыдтöм-тшöттöм: сьöрсьөн-бöрсьөн локтöны и локтöны, а Кольö Веньöыд чер тышнас — колс да колс!.. Лун и вой колскöдö!..

ФАИНА. Оз и мудзлы?

МАРПА. А сэні некод оз мудз — ставныс дөвöленöсь!..

ЗАРЕМА. Сэсся нö кодöскö нöшта на аддзылiн?..

МАРПА. Аддзывтöг эг ов!.. Мишка Симьён пистонкаысь гындö-луйсьö. Паськыдкодъ ты эм да, ставсö нин дрöбйöн тыртöма!.. А Дзорган Матвей коз пу улö водöма да, вöрканыöс кыйöдö, пушыд кусыс шапка пö вура! Пролö Ваньöс на аддзылi дай! Век на югыд жöчысь черпушкаяс тотшкöдö-вöчалö. Дасöс клөнöдас-вöчас, сэсся кокъяссö кресталас да горзö: «Кодлы черпушка? Куим чöлкөвöя и эм. Ньöбöй, энö кольöй дьöбö!..»

ФАИНА. Татчöс му вылас кö эськö татшöм донтöм тöварыс вöлi, сё майбыр!

ЗАРЕМА. А, дерт! Тані вед, коммерческёй киоскад пыран да, паралич вермас кучкыны: тōлысса удждон вылад весиг тупли пара оз шед!

ФАИНА. А пенсионерыдлы нинōмла и суйны ныртō кытчō оз ков.

ЗАРЕМА (Марпалы). А космосас нō гусясьысьяслы вōля абу!.. Кос соя Агнисō эн аддзыв?

МАРПА. Аддзывтōг эг ов! Чорыда накажитōмаōсь: ōти гуысь мōд гуō тшōктōны картофель переведитны. Лун и вой лукйысьō: сись картофельсō — гузь да гузь!..

ФАИНА. Таковскōй! Тані олігас тай квайтōд чуньсō некод эз сōт-а!

МАРПА. А енмыс тōдō нин: вотчигōн пō суседкаясыдлōн пестерьясысь аслад кузовō уна и пув да чōдлач джыбōдлōмыд да, сюрс во ковмас гректō вештыны!

ФАИНА. Енсьыд он пышйы, сійō ставсō аддзō!.. Агниыд вōлі ягад медся бōрын шлапсōдас, а гортас медся первойōн тінгыртō. Гусявлōм вотōснад пестерыд регыдōн и тырō.

ЗАРЕМА (Марпалы). Бабаяссьыс нō сійōс сōмын и аддзылн?

МАРПА. А мукōдсō казавлі жō. Порō Матрен сьōд вурунысь ōтырышъя сера чулки кыō. Кыас да, сундукō меститō!..

ФАИНА. Некодлы оз и вузав?..

МАРПА. Тэ, буди, бестōлкōвōй-а? Коді нō сылысь нōбас, став тōварыс дон босьттōг да... А Тима Ōльōыд совхоз му вылысь крыжовник вотō!

ЗАРЕМА. Кōрт бедьнас оз нин шенась?

МАРПА. Мырддōмаōсь пō, да воысь дырджык аксōма-бōрдōма. Ōні пō шома крыжовниксō мырдōн тшōктōны сēйны быдōнны. Виждōм пиньясыс важōн нин нōрмōмаōсь, а вомсō векуштōма да нятшкō и нятшкō вотōссō!..

ФАИНА. Ставныс, инō, муыввса заслугаяс серти олōны?

МАРПА. Ставныс, бобōясōй, ставныс! Тайō висьталō: вōльнōй сьветад олігōн суседыдлы сōмын бур колō вōчны!..

КōСЬТА. Ме бур юōр жō вайи: Сю тусь Пекла пō космосын нōбасьō!

ФАИНА. Хы! Юр садътō кō воштōмыд-а?.. Ловъя бабасō космосō катōдн?! Пеклаыс вед му вылас на олō: квайтōд кага нин вайōма! Бутуз кодъ детинаōс Кольōыскōд быдтōны!..

КōСЬТА (чуймана). Но?.. Ме чайтī, Степан Кольōыс дōвеч нин!

МАРПА (индō Кōсьталань). Талы вед, юыштас кō, быдторйыс каститчō!.. Му выв йōйыд тай кыськō эм да!

КōСЬТА (тшана). А йōй вылас муыс кутчысьō! Ми кō огō лоōй, и тī, тыртōм юра катшаяс, косьманныд!..

ЗУРЕМА (Кōсьталы). Тэ кō кулан, кытчō лэбзян-а?

КōСЬТА. А ме некор ог кōйы кувны: мем и тані лōсьыд!

ФАИНА. Кōсьян ли, он ли, а пōра воас да господьыс босьтас! Частōкодъ кодалан да, колōкō, таво на и сунгысян!..

КōСЬТА. Сир пинь горшад, ёсь пурт сьōлōмад!..

ФАИНА. Пасибō, зонмō, бурсиōмсьыд!

КōСЬТА (копытчылōмōн). Пōж-жалуйста!..

МАРПА (нориника). Петавны эськō колō да, эбōсōй тай скōнь абу-а.

ЗАРЕМА (Фаиналы). Лок, отсалам мортыслы личӧдчыныыс!
(Сойбордйӧдыс кутӧмӧн петкӧдӧны Марпасӧ.)

КӖСЪТА (гунь-гонькерӧ да, вошйӧгчан пызанланыыс матыст-чӧ). Лоӧ, буди, чожиньӧлысь румкасӧ косӧдны-а! Чорыда висьӧ да, сылы оз жӧ позь-а. (Юӧ да соснас «закуситӧ».)

Тэрмасьӧмӧн пырӧ Подоров, ниртыштӧ нылӧдӧм плешӧ.

ПОДОРОВ. Котралан, котралан, а некодлы честь абу! (КӖс-талы.) Тэ тай нӧ, дружинник ёртӧй, век на тані кӧйвидзан!

КӖСЪТА. Нужникас али мый тшӧтш пета? Метӧг нин кызкӧ да мыйкӧ, баба котырнас ладмӧдасны!..

ПОДОРОВ. Бабаясӧс ыстін?

КӖСЪТА. Ме бара сэтшӧм дукаинад, да нӧшта и бабье рӧдтӧ... Ог нуӧдав... Пушыд вольпась вылӧ кӧ эськӧ — том бабаӧс... Всегда гӧтов!

ПОДОРОВ. Тэ нӧ мый, торксӧм юра?

КӖСЪТА. Ме? Здравом уме и твӧрдӧй памети на эськӧ да.

ПОДОРОВ. А мыйла участкӧвӧйлысь он кывзысь: Марпа тьӧтсӧ сисьтыны кӧсьян?

КӖСЪТА. Ен мед видзас! (Заводитӧ китшкӧмӧн серавны.) Сісьта? Ассьым чожиньӧс? Ой, кула да ог ло!..

ПОДОРОВ (матыстчӧ КӖсъталань). Нӧшта на кӧ содтысьӧ-мыд-а? Вина дукӧн тай чапнитӧ!

КӖСЪТА (бӧрвыв сетчӧ). Тэ мый, господин Подоров! Ӧти войт нин эг содтысь! Воддза юыштӧмыс на, кӧнкӧ!

ПОДОРОВ. Мый нӧ эськӧ пӧжсьысь чипан моз клуткан? Он-ӧ кӧсйы дас вит сутки чижовкаын туплясьны?

КӖСЪТА (повзыйштӧ). Арестуйтан? Мыйысь?

ПОДОРОВ (юрнас довкнитӧ ӧшиньяланыыс). Кылан грузӧвик-ыслысь ургӧмсӧ?

КӖСЪТА. Ачым корси да, кывтӧг ог ов!

ПОДОРОВ (видзӧдлӧ часі вылас). Час джын мысти кӧ Фотиев-насӧ моргас он ну, асьтӧ гольга кытчӧ колӧ!

КӖСЪТА (восьсӧн сералӧ). Он жӧ вед рушкуӧс кырӧдӧй?.. Менам вед чуньӧй кӧ вундысяс, садьӧй нин бырӧ.

ПОДОРОВ. Клуткы вай, клуткы. Мед бӧрдны оз ковмы-а!..

Зарема да Фаина пыртӧны Марпасӧ, кӧсйӧны водтӧдны, а кӧзйакыс петитчӧ.

МАРПА. Мый нӧ мырдӧн водтӧданныд? Абу вед ме поконча!..

Зарема да Фаина пуксьӧдӧны пӧдруганысӧ диван вылӧ. Подоров казялӧ «ловзьӧм» Марпаӧс да петитчӧ бӧрвыв, кокнас пӧрӧдӧ улӧс да мый да.

ПОДОРОВ (бӧбмылӧ). Тэ... тэ... Ловъя али мый?

МАРПА. Кайлі нин эськӧ космӧсад да, енмыс тай эз на кольӧд: зывгышт на пӧ му вылас, тані пӧ и тэтӧг на йӧзыс кодзувкот мында!..

ПОДОРОВ. И... мый нӧ сэсся вӧчны?

МАРПА. А нинӧм оз и ков! Пуксьы лок пызан саяс да винасӧ чипнитышт: менам вед талун — нимлун!..

ПОДОРОВ (*порог дорөдзыс петитчө*). Ме бара-й ог! Служитан кадө винаяснад ог ворсөдчы, мед нин Косьта-дружинник тажъялө! (*Честь сетө да шурк петө.*)

КӨСЬТА. А тажъялам и гажъялам на, мед сөмын төлкыс сюрас-а! (*Сьылө.*)

Менам муса чожиньбй да,
Чөскыд няньбн вердысьбй.
Винабн номсөдысьбй да,
Тшыг кулөмысь мездысьбй!

Косьта кокнас вөчө кліп-клоп, сэсся ставбн сьылышталбны.

ЗАРЕМА. Сэтшөм притчаысь мынім да, вай жө бара пуксьы-лам!

ФАИНА. Чөскыд няньыс куд тырыс да, сёйыштам и юыштам!

КӨСЬТА. Вина пыдөсыс эмышт да, оз на мянбс шогөд!

МАРПА (*нюмъялө*). Юыштбй и сёйыштбй на, менам дона гөстьясбй. Талун — менам празникыс, талун — менам нимлуныс. Талун менам нимлуныс да, ог жө кутбй шогсьыны...

Юыштбны да сёйыштбны, мый пызан вылас кольбма.

ЗАРЕМА. А вай жө мийб бара на джодж шөрас гөгралыштам.

ФАИНА. Кокным вылө кыпавлө да, чотігтырйи йөктыштам.

Петбны кытшө, ки на ки кутчысьбны да сьылігтырйи йөктбны.

А Вичкодorsa Марпакөд да
Тарантасбн шаркнитлім.
Чалбй вөлбн рөдтылім да,
Кулигаөдз сяркнитлім.

Кулигасянь бөр воим да,
Паськыд пызаныс сайб.
Чөскыд сёянсө видлім да,
Курыд юан чипнитім.

Курыд юан чипнитім да,
Сьылігтырйи чотіктім.
Сьылігтырйи йөктімб да,
Марфушабс топөдіс.

Пеж висьбмыс топөдіс да,
Марпа космөсөдз кайліс.
Чайтім, мортыс кувсис нин, да
Петровна бөр ловзьөдіс.

Петровнаыс ловзьөдіс да,
Кызь во на пб тэд овны.
Ми жб сиама Марфушлы да
Сб арөсөдз кургыны...

КӨСЬТА. Муса чожиньлы — ур-ра-а-а!

Ставныс упкбны, чышгьян помнаныс косөдбны чужбмъяснысб.

ЗАРЕМА. Вот и Пöтей Марпалöн имöниннича лун!
ФАИНА. Таво кeжлö тырмылас, а локтан во гажаджыка на пасъям!
КÖСЬТА. Пасъям, пасъям, тшан сур да ведра вина кö лöсьöдас чожиньöй!
МАРПА. Сё пасибö, муса войтырöй, дыр на овны сиинныда!
ЗАРЕМА. Энö шогсьöй — ми ног олöй!..
ФАИНА. Сьылöй да гажöдчöй, олöмыс вед öтчыда и овлö!..

ЗАНАВЕС.

ПОМ.



Дона лыддьысьсь!

*Эн вунöд судзöдны «Войвыв кодзув» журналтö.
Апрельсянь позьö нин гижöдчыны 2007 волöн мöд
джын кeжлö.*

Гоголь да помёсдінсаяс

«В Диканьке никто не слышал, как черт украл месяц. Правда, волостной писарь, выходя на четвереньках из шинка, видел, что месяц ни с сего ни с того танцевал...»

Гоголь! И аддзан нин, кызди сылөн дженъидик ускын дзеб-сясьö мудер нюм. Бытьтö нюмаон и чужлöма.

Тима Венъысь нюмтö художествоа гижöдад некызди он дзеб, казаявлöма быдтор. Н.Гогольысь «Ночь перед рождеством» гижöдсö пö ме кызди прозаа гижöд и комиöдлi. Дзоньнас. Но Помёсдiнын важöн нин ышмöмаöсь самодеятельнöй театрöн, а коми пьесаяс пöшти абуöсь. Да мед и серам петкöдлана. Шмонь, теш, комедия. Вот и босьтчöма В.Чисталёв шöравны коми теш Гогольлөн вошласъысь тöлысь, сюраяс, кузнеч Вакула да быдсяма Чуб-Солоха висътсьыс али повесътсьыс. Ворсöмаöсь Помёсдiнас. Вöвлытöм серам пö! Гижöд дiнас пасйöма: **«Гоголь «Ночь перед рождеством» висът серти коми кыв вылö пуктöма да инсцени-руйтöма театрын ворсöм вылö.**

В.Чисталёв.

1922—23 воа вежöсын.

Помесдiн сикт».

Тешыд сиктса сцена вылын артмöма. Коми инсценировка вöчысь мöвпыштас, колöкö пö и мукöдлаын ворсасны. И гижас да мöдöдас комедиясö татшöм письмöөн. Öнöдз сийö, буракö, йöзöдлытöм (сетам письмöсö нач вежлавтöг, мед гижысьыслысь киподтуйсö тырвийö кывны):

**Сыктывдiн карö,
Коми книга лэдзанинö.**

«Рöштво войö» Гогольысь менам переведитöма вöлы **лыддьöм вылö** дорвыв. Но миянлы ковмис Помесдiнын (репертуар гöль понда) мыйкö серамтор ворсны — да сэсся ме и торйöды сэтысь театрын ворсны тайö...

Тöда вöлы миян кытöн эм нин тайö торйыс (ачым эськö ме эг на ещö лыддьыв да), но миянлы вöлы зэв колö, а таны Помесдiнын эз вöв. Ме сэсся босьты — да и лöсьöды. Кык пöвса эськö лои — да мед.

Дзоньнас (целиком) «Рöштво вой» менам редактируйттöм на, да и печатайтныыс миян абу тöлкыс öны; сийöн и ог мöдöд дзоньнас. А тайö, гашкö, киöн гижöм вывсьыс кодкö и ворсас коркö. Сидз жö менам панöма Гогольысь и гижа öны «Майская ночь». (Некоднансö на ме коми переводъяссö эг лыддьыв и ог тöд. Да сидсö, гашкö, и бурджык да.) Сэсся миян эм «Сорочинса ярмарка» («Гöрд дукöс») И.Чисталёвлөн переведитöм. Ыстам коркö.

Сюся (визула) ворсөмөн «Рөштво вой» зэв лөсьыд. Миян публикалы тай зэв сьолөм вылас воис-а: «татшөм теш пö некор на эз ворслыны миян...»

В.Чисталёв.

Январ 1923 во.
Помесдин.

Кыдзи аддзам, коми гижысьёс кыскöма Гогольлөн абу сöмын «Рöштвоыс» дай абу öтнассö — став Помöсдин кодсьö. И.Чисталёвыс тані абу Жан Морöс Иона, тыдалö, а Иван Алексеевич, мöд Чисталёв рöдысь морт. Сійö гижлöма ассьыс пьесаяс и роч вылысь вуджöдавлöма. Ёна корöмаöсь Коми книга лэдзанинö уджавны да кöсйысьлöма, но мыйлакö карас сідз и абу локтöма.



Поль — му моль

Польтö тi, чайта, сёянныд? А карто вöдитанныд град вылад? Бур кöзяин-кöзяйкалөн карток и картовка быдмö, яблöг и... Да кужан мöй весиг мöвпыштны, мый тайö пуктасъястöгыс позьö сёйны да овны! А вот овлöмаöсь. Миян ылыс пöль-пöчъяс тайö пуктас-культурасö весиг вужнас нетшкывлöмаöсь да град му вывсьыс шыблалöны вöлöм. Тайö пö весиг ёг турунысь лёкджыктор, абу Енмөн сетöма. И кызкö сытöг пöткöдчылöмаöсь.

Кыдзи гөгөрвоисны нин унаөн лыддьöдлöм быдтас нимъяс сертиыс, тайö миян «мöд нянь». Весиг первой. Ёна тшыгъялан воясö и няньыс эз вöв, да сійöс вежліс картук-картупельыд. А коркö абу быдтылöмаöсь. 1840 воясö на сійö абу вöлöма уна губернияын, и Россияса правительство лэдзлывлöма постановлениеяс, кöні шуöма государственнöй крестьяналы быть вöдитны тайö пуктассö. Öд нэмсö «озыр» да став Европасö вердысь Россияын (кымөръясас видзöдысь öнія «демократъяслөн» больгöм серти) пыр тшыгъявлісны. И картупель пуктысьясöс мöдісны ошкыны, пасъявны награда-премиясөн. Удораса Важгортысь краеведъяс аддзöмаöсь со кутшöм документ. Сійö 1849 вося, Николай I цардырся на:

«Дан сей похвальный лист и премия 15 рублей серебром государственному крестьянину Ертомской волости Аверкию Калинину за содействие в разведении картофеля». Ылöсас татшöмтор йылысь жö гижліс аслас «На земле Кöрт Айки» книгаын ас му туялысь Александр Панюков.

Коми му историяын нимавлöмаöсь Филипп да Василий Попов ая-пия. Батьыс, Филипп Якимович, тшöтш кöсйöма, мед эськö миянын унджык вöдитісны муын быдмысь яблöгтö. Вöлöма XIX нэм шöрын Россияса правительстволөн шуöмъяс дінö содтöд-приложение. Шусьöма сійö тадз: «Краткое наставление о посеве, уборке, хранении и употреблении картофеля». Тайö постанов-

лениесö Ф.Попов комиöдöма да ыстöма Вöлöгда губерняса гос-
имущество палатаö, сысянь — водзö, Госимущество министер-
стволөн кутшöмкö департаментö. Колö пö тайö туйдысь-велöдысь
гижöдсö комиён тшöтш печатайтны да ыставны зыраналы.

Филипп Поповöс таöдз пасйылöма нин Императорскöй наукаяс
академия зэв ыджыд коми кывöктöд дасьтöмысь. Тайö выль
уджсö вöчöмысь пö сылы колö медаль сетны. Медальтö абу сетö-
маöсь, но 1844 воö наставлениесö лэдзöмаöсь (1200 экз.) да дон
босьттöг крестьяналы разöдöм вылö мöдöдалöмаöсь уна вöлöсьтö.

Вочасөн картопельыд вужъясьöма да лоöма мöд няньön. Тшыг
воясö и нянь водзö петöма — первой няньön лоöма. Уна сиктса
йöзöс сйö мездіс кулöмысь и Великöй Отечественнöй война
дырйи дай сы бöрын на.

Кызди тайö быдтассö шуöны Коми республика вожъясын?
Аддзöмаöсь тай та могысь уна сикас кыв! Со видзöдöй.

Картапель — Вылыс Эжваын. **Картафель** — Изьва вожын.
Каколь — Сыктыв шöрын. **Карто** да **картовка**, **карток** —
Леткаланьын, а Луза бокын **картов** нин. **Капуль** — Кулöмдінса
Дон гөгöрын. **Картопельöн** шуöны Емва-Удораын, Емва пöлöныс
кöнсюрö нöшта и **картöпельöн**. Эжва катыдын (Керчомъя) дай
кывтыдын кывлан **картупель** либö **картыпель**, а Богородскын —
картупиль, Сыктыв йылын — **картука**... Буракö, ме дзугси нин.
Дереваннöйын кывлі **поль** (кöнкö и лызколь-моль?), Сыктыв
шöрланьын ыдждöдлöны **яблöгöн**. Оз-ö кöнкö тшöтш и грушаön?
Но ставыс тайö — мöд нянь!

Дасьтіс Г.Беляев



Тасянь сӧвмӧ чужанін...

Окотапырысь лыдди Коми пединститутса доцент Э.И.Поляковаӧн ичӧт класса велӧдчысьяслы лыддысьӧм былӧ дасьтӧм «Чужан му» небӧг. Пыр и воис юрӧ тӧдса сьыланкыв: «С чего начинается родина?» Буретш тайӧ юалӧм вылас зэв мӧрччана, бура и кокниа вочавидзӧ небӧгыс 6—10 арӧса челядьлы: налы, кодъяслӧн сӧмын на сӧвмӧ видзӧдласыс, вежавидзӧмыс; налы, кодъяс зильӧны гӧгӧрвоны асьнысӧ олӧмас, матысса рӧдвуж да ёртъяс пӧвстас.

Э.И.Поляковаӧн висьтъясас шӧр геройыс — Ваня Канев, кӧть и ичӧт арлыда на, но морт нин. Небӧгас висьтавсьӧ зонкалӧн

тӧдчана кадколаст йылысь: ми тӧдмасям Ваня-кӧд, кор сійӧ оз на ветлы школаӧ, а небӧг помас — Ваня помалӧ нин начальнӧй школа. Тайӧ буретш сійӧ арлыдыс, кор челядь-кӧд колӧ лоны зэв вежавидзанаӧн.

Автор велӧдӧ Ваняӧс, кыдзи колӧ радейтны чужанінсӧ, тӧждысьны став ловъя лов да вӧр-ва вӧснаыс. Зэв мичаа, стӧча серпасалӧ Э.И.Полякова чужан вӧр-васӧ: «Кызрас грезд сулалӧ гажаинын. Ӧтар боксянныс кузя нюжӧдчӧма кыддза рас. Мӧдарас шыльквидзӧ паськыд видз. Водзынджык — гулыд яг. Грездсянь неылын визувтӧ алькӧс берега ляпкыдик Лыаяу»; либӧ: «Пызан шӧрын мича вазы-

ын син гажӧдісны берба-баля росъяс. Войбыднад найӧ нӧшта на пашкыртчӧмаӧсь. Шонді водзас кажитчисны торъя мичаӧн, енэж рӧмаӧн».

Ванялы чужаніныс заводитчӧ Кыдзрас грездсянь, Лыаяу юсянь, сысянь, мый удитіс нин воны сьӧлӧм вылас ичӧт зонкалы. Дерт, матысса йӧзтӧг ставыс тайӧ вермис и бокӧ кольны.

Кыдзи педагог, воспитатель, учёнӧй, Э.И.Полякова веськыда и эскӧдана петкӧдлӧ Ванялысь бать-мамсӧ да пӧль-пӧчсӧ. Верстьӧяс бура кылӧны ичӧт мортлысь пытшкӧсса майшасьӧмъяссӧ, ылалӧмъяссӧ да корсьысьӧмъяссӧ, пыр гӧгӧрвоны сійӧс. Лыддысьыс, гашкӧ, и оз эскы татшӧм бур, лада олӧмас. Но автор зильӧ петкӧдлыны, кыдзи колана ногӧн быдтыны-велӧдны кагаӧс. Та могыс висьтъясас эмӧсь бать-мамлы быдсяма педагоги-



ческõй вõзйõмъяс, серпасъяс. Быд висът помõ автор сетõма юалõмъяс, и лыддьõм бõрас челядь бытъ кутасны донъявны герой-яслыс (Ванялыс, сылõн ёртъяслыс) вõчõмторъяссõ да юксыны асланыс видзõдласõн.

Э.И.Полякова вочасõн озырмõдõ геройлыс тõдõмлунъяссõ. Сиктса челядьлы геждõа вичмылõ аддзывны ылі муяс. И лыддысыс Ванякõд õтлаын тõдмасьõ чужан муыскõд, веськавлõ аслыспõлõс лунвылõ, нимкодьясõ Москваõн, сылõн музейясõн, театръясõн, зоопаркõн. Тайõ серпасъясыс, гашкõ, и абу сэтшõм тõдчанаõсь, но найõ збылыс мичмõдõны и озырмõдõны висътъяссõ.

Ваня быдмõ, тõлксяммõ, велõдчõ торйõдны бурсõ и омõльсõ, дузъявлõ и бõр бурасьõ ёртъясыскõд. Зиль, писькõс, сйõ кõсйõ тõдмавны быдтор. Зонка отсасьõ сиктса быд лунъя уджъясын: тшõтш пуктõ турун, ноксьõ град йõрын.

Автор бура тõдõ ичõt класса велõдчысылыс психологиясõ, та вõсна висътъясыс лõсьыдõсь и унаторйõ велõдõны. Ми сералам герой вылын, кор сйõ веськалõ тешкодъ лоõмторъясõ, ошкам сылыс бур нога вõчõмторъяссõ. Ни õти висът оз коль лыддысысысõ веськодъõн. Ванялõн образ сетõ озыр материал батьмамъяслы, велõдысыслы и воспитателяслы челядькõд сёрниын, торйõн нин сы йылыс, кутшõмõн колõ лоны, кыдзи кутны асьнысõ коми культура да оласног серти.

Та понда небõгас зэв на и ас местаын коми фольклорыс босьтõм Пера-багатыр, Йиркап, быдсяма омõль вынъяс (Кõрт Айка, Шыпича) йылыс содтõд серпасъяс. Коми легендаяс да преданиеяс, оласног да гажõдчõмъяс йылыс висътасьõмъясыс озырмõдõны небõгсõ, вõчõны сйõс коми культуракõд тõдмасьõмын аслыссяма справочникõн.

Поэтическõй приёмъяс, шусьõгъяс да кывйõзъяс отсõгõн автор серпасалõ вõр-ва (небõгас петкõдлõма вогõгõрся быд кад) и быдсяма пемõссõ (весиг и ылі муясын олысьясõс).

«Чужан му» небõгын сё сайõ ашõр висът. Найõс йитõ õти шõр герой — Ваня Канев. Быд висът кутõ торъя психологическõй сюрõс: õтиясын — выль тõдõмлунъяс, мõдъясын — геройяслыс вõчõмторъяссõ донъялõм, коймõдъясын — кутшõмкõ серамбана лоõмтор либõ йõзкост ворсõм серпасалõм. Тайõ приёмъясыс отсõгõн автор и ыштõдõ лыддысысысõ. «Чужан му» — тайõ ичõt класса велõдчысыслы гортас лыддысьõм вылõ бур хрестоматия.



«Восьса небӧг» конкурс

(Республикаса Национальной библиотекалы
170 во тыригкежлӧ)

Коми республикаса быд библиотекалӧн эм позянлун лоны «Восьса небӧг» конкурсын лауреатӧн.

Премиясӧ лӧсьӧдис Коми республикаса национальной политика да культура Министерство. Татшӧм сяма конкурсӧ лои йӧзӧдӧма медводдзаысь, и урчитӧма республикаса Национальной библиотекалӧн тшупӧда арлыд кезлӧ.

2007 вося ноябрын шӧр библиотекалы тырӧ 170 во. Дыр кад чӧж нин миян вежӧрын сійӧ — духовной да нравственной мывкылдун, культура озырлунъяс видзанін. Ыджыд арлыд вылӧ видзӧдтӧг, Национальной библиотека водзӧ сӧвмӧ-быдмӧ: сылӧн уджӧ паськыда пырӧны выль технологияс, содӧ небӧг фонд. Сы отсӧгӧн да сылӧн фондъяс подув вылӧ мыджсьӧмӧн быдмис коми учёнӧйяслӧн, велӧдысьяслӧн — став коми интеллигенциялӧн — некымын поколение.

2007 вося премия лауреатъясӧн лоасны «Лыддысьӧны ставӧн!» да «Войвыв Жемчужина» конкурсъясын вермысьяс. Шӧр могыс: кыпӧдны общественной интерес да тӧдмӧдны Коми муын олысь войтырӧс ас му туялӧм йылысь небӧгъясӧн.

«Лыддысьӧны ставӧн!» конкурс индас и республикаса муниципальной библиотекаяс пӧвстын вермысьясӧс. Призсӧ (150 сурс шайт) лоӧ вынсьӧдӧма 2008 во вылӧ вӧзйӧм медбур проектъяс збыльмӧдӧм могысь.

«Войвыв Жемчужина» конкурсын (ас му туялӧм йылысь во чӧжӧн медся лыддяна книга) библиотекаяс кындзи кутасны вермасьны и лыддысьысьяс, и гижысьяс-туясьысьяс. Конкурсыс мунас куим шуӧм серти: «Библиотека — небӧгкӧд тӧдмӧдысь», «Лыддя любӧпырысь», «Медся радейтана небӧг». Вермысьяслы вичмасны дӧна козинъяс.

Конкурс серти кывкӧртӧдъяс лоӧ йӧзӧдӧма ноябр тӧлысьӧ, Национальной библиотекалӧн тшупӧда паслы сійӧм конференция нуӧдан лунъясӧ.



Колысь мортыд оз йөрмы

СЕРАМБАНА ВИСЪТ

Быд ловъя лов дзескыдінсьыд корсьо петан туй. Дерт, тырвыйö кө гөгөрвоö налькйö веськалөмсö. Оз кольччы наысь и морт. Медся на зйя пессьö-корсьö. Весиг кор оз аддзы петан туйсö.

Колян нэмлөн көкъямыдасöд воясö вина юысьяслы лөсьöдінсны «кос» закон. Веськыда кө шуны, сувтöдінсны джуджыд потшös. Восьсөн некод паныд эз ло, но сюсь йöз пыр и нимтисны законтö пеж кывйөн. Йöз водзын кө шуан сйö кывсö, вермасны штрапуйтны, та вöсна ог нимöд... Закон эм закон. Быд пölöсыс тай чужлö вежöра войтырлөн юрын. Лючки овмөдчис и «косыд» аслас «вокъяс» костын.

Кöть кодалысьяс водзö лои лэптöма енэжöдз потшös, зйляс аддзисны петан туйтö. Стöчджыка кө, потшösас вöчисны розьяс: паськаліс сур пуом да крепыд зелля вийöдöм. Медся ыджыд вежөр татшöм нокас петкөдлісны тундраса көр видзысьяс. Серав көть бöрд, лым пиын уялысьяс, вölөмкö, медся на сюсьсö.

Усвомса көр видзысьяслөн нельöд бригада век нималис бур уджөн. На йылысь пыр гижлісны райгазетын. Бригадирсö, Еля Трöфимös, быд сöбранныö вылын чукöстлісны президиумö, и гөрда тошка дядьö шудаа нюмъяліс ас йöз водзын. Сылы вöлі любö гөрда нойөн вевттьöм паськыд пызаныс. Парторг сылы выlö водзвыв дасьтыліс гырысь букваөн гижöм кабалатор, медем Трöфим эз торксьы трибуна вывсьянь сёрнитигөн. Но Трöфим сёрнитіс дженъыда и кабалатöг. Быд во шуліс öтитор: локтан воын пö кутам уджавны нöшта бурджыка! Кузякодъ сэсся нюмъяліс, кытчöдз йöз эз босьтчывны азыма клопайтны. Нимкодъысла бригадирлөн сьölөмыс сьыліс. Оз быдөнлы татшöм чесьтыс ликмы.

Трöфимлөн бригадаын нöшта вöлі куим пастук. Старшöй пастуклөн нимыс — Стахановец. Сідзи и вöлі гижöма паспортас. Нинöм он кер, чужлöма мортыс комынöд воясö, а быд кадлөн аслас сер. Öні татшöм нимыс оз нин паныдасьлы, кытчöкө саймовтчис-сылі.

Трöфимлөн арлыд пондаыс, буракö, унатор кутіс вунласьны, öд нукъяс нин бордъясисны. Öтчыд сйö шыасис Стахановец дінö, дивит көть эн пö, тöлысь вийся, но некыдзи ог вежöрт нимтö. Менам пö и аслам вунлö, сьölөм сетіс старшöй пастук, коръяскö пö весиг паспортö кыйкнитла.

Сёрнитчисны бригадаын и шуисны Стахановецöс Тасөн ыдждöдлыны. Дзоньнас кө, Станислав. Начальство пö оз и казаяв, а миянлы кивыв лоö. А сиктын мортсö чукöстлісны кодкö землякөн, кодкö тундраөн и с.в.

Мöд пастуклөн нимыс — Октябрь. «Чукöстöй татчö Октябрös,— шуас Трöфим.— Колö сйös ылі стада дорö нарадитны». А сылы вочавидзöны: водз на пö, сентябрь на олам, пöраыс воас да чуксавны оз ков. Пикö воис бригадир, быд пöрийö серам выв

лэптöны. Но и батъ-мам вöвлöмaöсь шудтöм челядълöн... Октябр-лысь нимсö вежисны Õксаöн вылö. Начальство пö оз и казав, а миянлы кивыв дай йöй нога шмоньыс оз ло.

Коймöд пастуксö шуисны Тракторöн. Сийö и збыль вöли ыджыд мыгöра сьöд морт. Нимыс зэв на и лöсяліс: ён мортыд трактор моз и бергöдіс уджсö. Сылы нимсö ассьыс колисны.

Кöр видзсыяслöн семьяяс олісны сиктын. Совхоз налы брус-кысь лэптыліс öтмыгöра некымын керка. Ас кежсьыныс пастукъяс тундраті ветлісны брезент кышöда чомйöн дай.

Татшöм чомъяд век вöлі ыркыд, öд весиг кöрт пач абу. Чöсмасьлісны тундраöд ветліг ёнджыкасö уль яйöн да сола чериöн. Сэсся чусалысь битор вылын чай пузьöдласны дай луннас öтчыд.

Тöв пуксьöм бöрын быд асыв ниртлісны чужöмнысö пушыд лымйöн. Тайö и вöлі мыссьöмныс. А Трактор сьöд чужöмсö кос ветьököн и чышкыліс. Шмонитліс: олас пö, чизыр тöлыс да тув-совъя зэрыс весаласны, меным пö нинöмла на пыдди уджавны.

Юяслöн да шоръяслöн йи улö пырöм бöрын тэрмасьлісны сиктлань. Кыскис гортса пöсь сёян да жар пывсян. Дерт, уль сёянöн сальзьöм гырк пытшкöснысö и водкаöн коліс мыськыны.

Но тайö пöрйö, туйö петтöдзныс, найöс ёна жугыльмöдісны, «кос» законтö юöртісны да... Сэсся тöлкуйтісны, мый абу жö пыр-пыр кослуналöм, тöлысьнас кык доз сетöны. Сідзкö, артмö: во джын эз волыны гортаныс, а тайö каднас öкмис дас кык суляён морт вылö. Öтнады кö, позьö гажъявны дорвыв некымын лун. Трактор грöзитчис öти рытöн гулькнитны дзоньнас.

Воис туйö петан кад. Додьясö тэчисны кын чери да яй. Вöрзян асывнас кыкысь еджыд лымйöн ниртісны чужöмъяснысö, медым тöдасны жö гортсаыс да сиктса войтыр.

— Чужöм вылас мортыдлöн пö шогыс и шудыс. Сöстöмөн сійöс колö видзны, кызди ловтö,— велöдіс ёртъяссö Трöфим.

Сиктö дадюлаяс пырисны рытгорув. Медводз пыралісны совхоз кантораö, көні налы здукöн сетісны во джынся удждон. Пастукъяс улич пасьталаыс нюмъялігтыр веськöдчисны магазинö. Сöмын Трöфим муніс гортас, менам пö пи ветлас, сійö томджык да ёнджык.

Магазинын ньöбасьысь морт эз тыдав, öтнас том вузасьысь жугыля сулаліс прилавок саяс, потшöс сайын моз.

— Водка нормала воим!— равöстіс Трактор.

— Ті кöр видзсыяс?— нюмдіс вузасьысь, кор аддзис вашъялысь мужикъясöс.

— Он öмöй аддзы?.. Маличааöсь, мыссьытöм рожааöсь!— водзö таргис Трактор.

— Меным веськодъ, кутшöм рожааöсь. Мый колö?

— Норманым!— шуисны ставöн öтвыв.

— Водка норманыд складын, нарошнö эг пырт, помся дзайгöны да. Öні жö пасьтася да сэні и сета. Тöлысь нин виччысям тіянöс.

Складыс вöлі сикт помын. Мунігмозныс кöр видзсыяс пöt-тöдзныс нин нюмъялісны, весиг чужöм вылас томмисны.

Воисны, восьтісны склад öдзöссö, и вузасьысь ойöстіс: паныда стенас, войладорас, бензопилаöн вöлі пилитöма морт төрмөн розъ. Сыладорсö век тыртліс лымйöн, и öні вöлі тыртöма. Ъвлаладор-сяньыс оз и тыдав розьыс.

— Водканытö кодкö нуöма,— бöрдöм сорөн шуис ныв.— Öдйö бөр петамöй, колö юöртны милицияö.

Пастукъяс юрныссӧ ӧшӧдӧмӧн довгисны гортаныс. Медводз Тракторлы юрас жӧвгис чуйдана мӧвп: ӧд милицияыс вермас омӧлтор думыштны и на йылысь. Гусьӧник шӧпнитӧс ӧртъясыслы, оз-ӧ пӧ мянӧс тайӧ делӧас лякӧсьтны, шуасны, вой сюрӧс-нас пӧ, кӧнкӧ, волінныд да петкӧдінныд складсӧ.

— Лёкыд вылӧ, ӧнтай ёнаджык шпынняялім, тайӧс на пасъясны допрос дырйиыс!— вежӧртӧс Стахановец.

— Нывкаыд шуас на, гажакодъӧсь пӧ и вӧліны,— колана пасӧ моз инмис Октябрь.

— *Общественной местаын серамыд бурӧ оз вайӧг!*— кывкӧрталӧс Трактор.

Кӧр видзсыяс некымын лун шогалӧсны гортаныс: дышиника пывсисны, весиг пӧсь шыд да выя рок ӧдва и пырис воманыс.

Лунъяс кольӧны... Милиция волӧс сиктӧ, но найӧс эз вӧрӧд. Пастукъяс бӧр варовмисны. Петӧсны сиктӧ, ӧтилаӧ, мӧдлаӧ волӧсны, но некӧні весиг стопка налы эз мыччывны. Та йылысь пӧ бурджык энӧ и сёрнитӧй, асьным пӧ со «кос» кулан выйынӧсь.

— Микит ордӧ пыравлам,— вежӧртӧс Трактор.— Сійӧ быдтор тӧдӧ... Слӧймӧдас, колӧкӧ.

Сьӧд тошка Микит буретш вежнясьӧм гынкӧм пыдӧсалӧс.

— Ой!— чолӧмалӧс сійӧ пырысьясӧс.

— Мый нӧ лоис?— чуймисны кӧр видзсыяс.

— Эг тіянысь повззы, чуньӧс бытшки. Эг жӧ пыдӧ, шылаыс ачыс на шедӧс со бӧрсӧ.

— Сійӧ бур...— ылӧсас шуис кодкӧ.

— Пуксьӧй, лабичыс ён, кӧр дадьныд кодъ жӧ.

Пастукъяс пуксялісны да ӧта-мӧд бӧрсяныс кызӧкталӧсны.

— Ми ӧд, Микит вок, ыджыд могӧн тэ дорӧ.

— Могтӧг и катша оз лэбав.

— Кодкӧ ӧд складсьыс стенсӧ пилитӧма,— коланасӧ веськыда панӧс Трактор.— А вомнымӧс во джын нин эгӧ кӧтӧдлӧй.

— Тадзинад позьӧ кыстӧ нюжӧдны,— арся зэр моз, зэв нораа кывлысис зумыш Октябрь.

— А тэ, Стахановеч ӧрт, мый чӧв олан!— шылькнитӧс сьӧд тошсӧ Микит.— Гашкӧ, норматӧ эн вевтырт таво.

— Тэныд серам, а ми ӧд збыль пикӧ воим. Инды туйсӧ, кодкӧ ӧд вийӧдчӧ жӧ.

— Некод оз.

— Мыйла?— ӧттшӧтш артмис пастукъяслӧн.

— Полӧны. Участкӧвӧйыд частӧ ветлӧдлӧ... Зэв ныриса дядьӧ, пыр и кыяс...— ышловзис Микит.— Оз дурны сійӧнтӧ мян некод. Штрапыс ыджыд. Сюран кӧ, и дзескыдінӧ йӧртны на вермасны. Тадзи и олам, майбыръяс.

— Оз кулавны?— ышловзис Стахановец.

— Ёнасӧ оз. Но неунаыс эм. Дерт, оз ном моз, кор тай пужь-явлӧ, но эм.

— Тэ нӧ мый сылан, Микит вок?— крапкис ён кабырнас пызан пельӧсӧ Трактор.— Инды туйсӧ! Сэсся асьным... Тэнӧ на гӧститӧдам.

— Тундраад ті туйтӧг ветланныд?

— Да.

— Ми сідзи жö олам,— öнi нин чорыда думыштчис и Микит.— Неуна шöйöвошöмaöсь, дерт, но быдöн ас ногыс «жыруйтö».

— Но, Микит вок, отсав... Либö ме бöрддза,— ымöстiс зумыш Октябрь.

— Вай öтвылысь думыштам, мый керны!— бöръяпом ордiс Микит.

— Нем абусö сöран, Микит вок,— шызисны пастукъяс.

— Думайтöмьд абу рок панялöм.

— Кодарö на нёровтас.

— Гашкö и, некодарö...

— Кузь сёрнисьыд сöмын пöкмелльö босьтывлö...

— О-о!— лэптiс сальзöм чуньсö Микит.— Юрö кучкис югыд мöвп... *Петан туйтö век позьö аддзыны, сöмын колö ёна көсьöм.*

— Тайö сöмын и воис юрад?— жугыля нюжöдiс Октябрь.

— Эз сöмын тайö,— водзö нуöдiс Микит.— Коркö, том дырйи... Сиктсянъ ылын вöлiм, чери кыйим, чомйын тi моз жö олiм. Прокö Ванъ, покони́к, мöдар югыдын нин мортыс, зэв ас ногыс вöчис сур... Некор ог вунöд.

— Тайö нин мöд пöлöс сёрни,— ловзöм гөлөсөн шуис кодкö.

— Эн торкав,— вомалiс Микит.— Тi оланьыд йöзсянъ бокын, сиктсянъ ылын, участкөвöй тiянö оз лок. Мыйла асьныд он вöчöй?

— Көвтасыс оз шузы. Чомъяд век көдзыд, сöмын чай пузьöдны ломзöддам битор.

— Эска...— лайкйöдлiс Микит.— А асьныд кынöсь жö?

— Вирным пым на...

— Кок пыдöсным на шонавлö узиганым и.

— Прокö Ваньыд ас пытшкас пузьöдлiс сурсö...

Микит сюся видзöдлiс пастукъяс вылö: налөн вöлi вомныс калькмунöма, но некод шы эз сет.

— Но ладнö, висътала секретсö,— кинас öвтыштiс Микит.— Асьныд он жö вежöртö да... Прокö Ваньыд вöлi сутки оз сёй, асывнас мыскö гырк пытшкөссö: ньöжйөнiк дучкö ведра ва. Рытгорулыс нямö кык килограмм сакар да содтöд юö куим литра ва. Медбöрын паньыштö дрожжи. Сэсса нюжöдчö вольпасьö и виччысьö... Со и ставыс.

— Кыдзи нö курыдсö вийöдö?— пöдöм гөлөсөн юалiс Трактор.

— Сийöстö эг аддзыв. Вийöдчис гусьөн. Мудер стари́кыс вöлi. Енмыс тай водз босьтiс-а.

— Ёна кодалiс?— надеяөн кывлысис Октябрь.

— Кыдзи кодалiс, стöча шуны ог вермы, но пöкмелльöнас ёна майшасис.

— *Лоис кө пöкмелльö, вöлi и гажъялöм!*— кывкöрталiс Стахановец.

Медбöрын пастукъяс гораа серöктiсны да гузьöбтiсны ывлаö... Микит пö бара серамнымöс пычкис! Думайтiм нин, кынмöма миян сераланным, а вöлöма на тай.

Пикö воём пастукъясöс кодкö бытьтö кыскöмөн кыскис ёсь вежöра Микит ордö. А сёрниыс гартчис пыр öтитор йылысь: збыль мöй позьö кынöм пытшкын сур пуны, сэсса и вийöдны?

— Тайö нö абу йöйталöм? Тэ, Микит, кодъясөн миянöс лыддян?

Микит эз шöйöвошлы ёся да веськыда юалöмъяссьыд, сöмын шыльöдiс гынмöм тошсö да мудера шпыннялiс.

— Ме тиянлы, лымвыв номъяслы, зэв прөстөйтор висьтала.
— Но, висьтав,— бара вашмунісны пастукъяс.
— Ті коркө аддзылінныд пушыд лым вылысь көч кок туйяссө?
— Но, аддзылім...
— И мыйла көчилыс, көть нель кока, оз лючки восьлав, кызди мукөд зверыс... Шуам, кызди руч... А чеччалө нелькокийыв.
— Мед чеччалө кызди гаж, көть увлань юрөн,— шуис та былө Стахановец.— Миян сы вөсна юрным оз вись.
— Эн на тэрмась,— водзө нуөдіс Микит.— Көчилыд нэмсө код! Сійөн тадзсө и ветлө.
— Коді сылы кисьтіс?— көсийс кыйны Микитөс Трактор да водз чуньсө лэптөмөн төдчөдіс.— Вот мыйын медшөр юалөмыс!
— Ачыс пөжис кынөм пытшкас. Тыртас рушкусө пипу кырсынас да бадь корнас, сэсса вежон чөж пөжө коз улын. Торъя нин, кодыр улыд поводдяис.
— Збыль өд,— кывлысис медбөрын Октябрь.— Арнас тай пыран раскад, да вина көрөн и чапкө нырад.
— А-а!— ыззис Микит.— Садьмыштіс вежөрныд. Байдөгыд өд куш гарйөн жө пөткөдчө. Асывнас мыччас юрсө да өберкабер горөдө сывны. Эз кө вөв шоммөдчөма войнас, тадзи өмөй пызйысис?— Микит та пөрийө бара чуньсө шыланас бытшкис, ойкнитіс, кок пөв йылас весиг чеччалыштіс ымзөмөн.— Кор тайө гынкөм дөмөмсыс и мынлан!.. Сэсса вежөртінныд, кодарө сына?
— Вежөртім,— жугыла артмис пастукъяслөн.— Вөлім кө көчилөн либө байдөгөн, сэки райын кодь олөм и вөссис эськө миянлы.
Пастукъяс лун-мөд майшасисны на, сэсса шуисны мудер Микитлысь сөветсө олөмө пөртны: ньөбисны сакар мешөк, дрожжи и бөр шүтөвтисны асланыс чомлань. Тракторөс индісны пока ютөг овны, медым кутшөмкө нелючки кө лоө, отсөг сетысь вөлі.
Стахановец да Октябрь водісны чомъяныс гөна малича пытшкө гаровтчөмөн и виччысьөны, кодыр юраныс жөвгас да сывны горөдны позяс.
Коркө пастукъяслөн мудеритөмыс и бригадир пельөдз воөма. Трөфим тэрыба войөдіс көр дадюлөн, а чомйын ёртъясыс виж чужөмаөсь, ойзөны: кынөмным пө торксис... Отсав пө, Трөфим дядь, кулам өд, буракө!
Бригадир юөртіс кытчө колө, да регыд воис вертолёт. «Висысыясөс» нуисны больничая.
Да-а-а, мыйыс сөмын оз овлы, кор дзикөдз топөдасны морттө...



Литературнӧй олӧмысь

Тӧв шӧрын медся тӧдчанаторнас лои нималана коми гижысь **В.В.Юхнинлысь** (12.1.1907—23.11.1960) 100 вося юбилейсӧ пасйӧм. Абъячой сиктын воссис Василий Васильевичлӧн творчестволы сйӧм ыджыд выставка, март тӧлысь тайӧ выставкасӧ вайисны Сыктывкарӧ да паськӧдісны Коми культура шӧринын. Телевидение петкӧдліс сылӧн гижӧдъяс серти вӧчӧм кинояс. В.Юхнинӧс казтылан рытьяс нуӧдісны Сыктывкарын да Абъячойын.

Кулӧмдінын «Василей» праздник дырйи кыпыда чолӧмалісны поэт, Государственной премия лауреат Василий Григорьевич Лодыгинӧс 60 арӧс тырӧмӧн.

Медся ыджыд призыс тайӧ праздник вылас вичмис кывбуралысь Николай Тюрнинлы, «Сюа чомйӧй, Дереваннӧй» сылан-кывйысь (шыладыс Марк Новосёловлӧн).

Национальнӧй шылада-драма театр (вӧвлӧм Фольклор театр) котыртӧмсянь коли 15 во. Кыпыд гажӧн пасйисны тайӧ тшупӧда лунсӧ; сйӧ жӧ лунъясас нимӧдісны главнӧй режиссёрсӧ, С.Г.Горчаковаӧс, кодлы тыри 60 арӧс. Театрас дас вит во чӧжӧн лои пуктӧма коми драматургыаслӧн пьесаяс серти вель уна спектакль.

Рака тӧлысь зэв озыр юбилейясӧн. Коми нимйӧза гижысь Геннадий Юшковлы тырис 75 арӧс. Та кежлӧ вӧлі котыртӧма «Марьямоль» нима фестиваль, дас лун чӧж ворсісны сылысь спектакляс да тешъяс, сылісны сыланкывъяс.

Заслуженнӧй артист да гижысь Геній Горчаковлы тыри 80 арӧс, а роч гижысь Александр Клейнлы — 85 арӧс.

Республикаса творческӧй йӧзлӧн керкаын мӧдысь нин муніс поэтической эстафета. Март кызь ӧтикӧд лунӧ асывсянь сёр рытӧдз комиӧн и рочӧн юргисны кывбуръяс.



ПЫДДИ ПУКТАНА АВТОРЪЯС!

Редакцияӧ гижӧдъяснытӧ ыстігӧн быть колӧ юӧртны:

1. Ассыныд ним, вич, ов; кор да кӧні чужлӧмныд (лун, тӧлысь, во).
2. Паспорт юӧръяс: номер, серия, кор да кӧні сетісны, гортса адрес (прописка серти).
3. Индивидуальнӧй налогӧвӧй номер — ИНН (кодлӧн эм).
4. Страховӧй свидетельство номер.

Тайӧс юӧрттӧг редакция гонорар оз вешты.

*Журналын йӧзӧдтӧм гижӧдъяс
редакция оз рецензируют и авторыслы найӧс оз мӧдӧд.
Редакция оз век во ӧти кывйӧ авторгьяскӧд.*

Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова**. Корректор **Н.Габова**.

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, каб. 202.
Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (общ. отд./факс).
E-mail: kodzuv@mail.ru

Подписано к печати 09.03.2007. Формат 70x108¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 8,4; учетно-изд. л. 7,54. Тираж 986. Заказ № . Регистр. ПИ № ФС 3 - 0226.
КОГУП «Кировская областная типография», 610000, г. Киров, проезд Динамо, 4.